Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS AND NEWSPAPERS
APR 6 1975
CORNELL UNIVERSITY LIBRARIES

Năm Thứ 12 — Số 3.280 — Thứ Hai 13-1-75 (2 Tháng 12 Giáp Dần) | 10 trang 70 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244–97.743 — CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

ý kiến

Lúa gạo

Có chuyện lúa gạo mới, ở miền Tây hiện đương xao động. Có chuyện đáng nói, để những người hữu trách làm một cái gì cho nông dân hiện nay.

Nông dân hiện đương ở vào tình trạng kẹt. Nguyên do là vì họ từng có những hi vọng lớn, nhưng họ lại không đạt được ước vọng. Với hi vọng lớn, họ đã vay tiền canh tác ở các chành lúa, vựa, các chủ nhà máy xay, hoặc họ bán lúa non. Tiền vay là từ 5.500đ đến 6.000đ ước lượng cho mỗi tạ 68 kilô, khi lúa còn non; và lúc lúa giáp hạt thì được vay 6.500đ cho mỗi tạ. Bây giờ, họ phải trả bằng lúa; — nhưng họ lại không đủ lúa để trả, và chúng ta có thể ước lượng họ phải cầm cố, bán chác, để trả các chủ nợ.

Sở dĩ họ không đủ lúa trả là vì số lúa thu hoạch bị giảm kém. Năng xuất các tỉnh miền Tây —theo các chuyên viên— bị kém từ 20 đến 25o/o so với số ước lượng. Đặt vấn đề mới biết. Giáp mùa gặt mới biết — vì giáp mùa gặt bị trận bão.

Những nguyên nhân của sự giảm kém đó rất dễ hiểu:

1.— Phân bón quá đắt, lại bị đầu cơ, cho nên nông dân chỉ bón ít. Phân ít, thì lúa ít.

2.— Trời mưa không đều. Lúc đầu mùa, mưa trễ và mưa ít, lúa gieo sớm bị hư.

3.— Gió bão.— Trận bão cuối tháng 11 làm cho nhiều vùng bị gió lớn, cây lúa bị ngả rạp, hạt bị ẩm ướt, hư, lép.

4.— An ninh kém.— Có nơi đầy lúa mà không gặt được, có những nơi dân không canh tác được.

5.— Sâu bọ và chuột.— Những thứ thuốc diệt côn trùng không được dùng, có thứ lại là đồ giả mạo, xài không hiệu lực.

Người ta có thể tùy theo tình trạng trên mà suy luận ra giá lúa trong tương lai. Cũng may mà miền Tây vẫn còn 200.000 tấn lúa cũ, đang còn đọng lại ở các chành, vựa, nhà máy xay, chưa bán ra. Hiện nay, giá lúa cũ là 8.200đ một tạ 68 kilô, — còn lúa mới chỉ có 7.700đ một tạ. Giá gạo vẫn không nhúc nhích tại các địa phương.

Vì rằng số thu hoạch vụ mùa này kém, nhà cầm quyền phải biết tiên liệu để giúp cho mùa sau, nếu không thì mùa sau còn kém hơn nữa. Nhưng phải tiên liệu những gì? Xin thưa là tiên liệu để phân bón được thích hợp và đừng bị đắt, và để nông dân có tiền canh tác. Làm sao để nông dân được vay tiền dễ dàng, vẫn là cả một vấn đề nát óc, mà chưa phải là các ngân hàng nông thôn giải quyết được.

Các hiệp hội nông dân phải được sự trợ giúp để đóng vai trò tích cực hơn. Mặt khác, trong cấp thời, việc thu mua phải được tổ chức cho hữu hiệu để nhiều thóc lúa được thu về, chứa ở nơi bảo đảm. Và ngay bây giờ, tình trạng kẹt nợ của nông dân phải được chánh quyền biết đến, mà giải quyết cho họ, vì nông dân có thoát cảnh kẹt nợ; mới có thể an tâm và có phương tiện canh tác mùa mới. Đừng để nông dân nằm mãi trong quỹ đạo những kẻ đầu cơ.

Và dĩ nhiên, cũng có cả một nhu cầu về tình trạng an ninh mà những người có trách nhiệm phải thực hiện.

CHÍNH LUẬN

Tin Điện

LIBREVILLE. — Cơ quan thông tấn xứ Gabom (Phi châu) hôm nay loan báo chính phủ Gabom và chính phủ VC đã đồng ý thiết lập bang giao trên cấp bực Đại sứ.

VATICAN: Trong nỗ lực nhằm bình thường hóa sự liên lạc giữa cộng đồng Thiên chúa giáo ở Hung với chính phủ CS của nước này, Đức Giáo Hoàng Phao Lồ Đệ Lục hôm thứ Sáu đã bổ nhiệm 5 vị giám mục mới trong hàng giáo phẩm Hung và chính phủ Hung đã chấp thuận việc bổ nhiệm này.

MẠC TƯ KHOA.— Nga đã hôm thứ Sáu đã phóng phi thuyền không gian Soyez-17 với hai phi hành gia, trong một vài giờ tới phi thuyền này sẽ ráp nối với trạm không gian Saliout 44 đã ở trên quĩ đạo trái đất từ 26-12 trước.

PÊNIA Bồ Đào Nha: Một phát ngôn viên Bồ Đào Nha hôm thứ Sáu cho biết hội nghị thượng đỉnh giữa chính phủ Bồ và ba phong trào giải phóng Phi Châu ở Angola đang ở vào giai đoạn ủy ban thông tin nhưng cho ngân hàng không có một khó khăn nào xảy ra.

7 XEM TIẾP TRANG 9

Bí mật vẫn bao trùm các hoạt động của Mỹ về vụ Phước Long thất thủ

Mỹ bác yêu cầu đưa B-52 trở lại VN

HOA THỊNH ĐỐN, 11-1.— Hải đội đặc nhiệm 5 chiếc do hàng không mẫu hạm nguyên tử Enterprise dẫn đầu đã đi ngang qua Tân Gia Ba sáng thứ Bảy để vào Ấn Độ Dương. Tuy nhiên, nhiệm vụ nguyên thủy của đoàn tàu chiến Mỹ này vẫn còn là một bí mật, và nhiều tin tức vẫn tiếp tục được loan truyền chung quanh một sự điều động nào đó của các lực lượng Mỹ tại Tây Thái Bình Dương tiếp theo việc Phước Long thất thủ.

Theo Pháp Tấn Xã mặc dầu có sự phủ nhận của Bộ Tư Lịnh Sư đoàn TQLC Mỹ ở Okinawa cũng như có lời «xin miễn bình luận» của Bộ Tư Lịnh Không lực Mỹ ở Thái Bình Dương nhiều nguồn tin quân sự Mỹ vẫn xác quyết là tất cả các đơn vị Bộ Binh, Không quân và TQLC Mỹ ở Okinawa đã được lệnh «báo động 4 giờ» (tức phải sẵn sàng hành động trong vòng 4giờ sau khi nhận được lịnh hành động) kể từ ngày 6-1, sau khi có tin chiến sự căng thẳng trở lại ở Đông Dương.

Vẫn theo Pháp Tấn Xã, một đơn vị hải bộ thuộc sư đoàn 3 TQLC Mỹ đã được điều động đến một bãi biển trên đảo Okinawa đã thao diễn đổ bộ. Đây là cuộc thao diễn đầu tiên kể từ ngày ra đời Hiệp định Ba Lê về VN. Ngoài ra, chiến hạm Mỹ «Green Wave» đã rời Okinawa từ hôm 14-12 đi đến Nam VN với 4.800 tấn đạn bom.

Đồng thời tại MaNi tờ báo Phi Daily Times Journal hôm thứ Bảy đăng tin rằng «lần đầu tiên kể từ khi có ngưng bắn ở Việt Nam một tiểu đoàn đổ bộ TQLC Mỹ, kể cả các chiến xa, đã xuất hiện tại Vịnh Subic Bay (Phi)». Theo tờ báo, tiểu đoàn này được đưa đến dây bằng chiếc mẫu hạm trực thăng USS Tripoli.

Ngay sau khi tin trên được đăng tải, một phát ngôn viên Hải quân Mỹ ở Ma ni vội lên tiếng xác nhận là quả thật có một nhóm gọi là Nhóm Sẵn Sàng Đổ Bộ của Đệ thất Hạm đội Mỹ trong đó có một tiểu đoàn đổ bộ TQLC — đã có mặt ở căn cứ hải quân Subic

Tuy nhiên, phát ngôn viên trên nói thêm sự bố trí này «không có gì bất thường cả», bởi vì Nhóm sẵn sàng đổ bộ đã thường xuyên có mặt tại Subic Bay từ tháng 12 vừa qua.

Tại Tân Gia Ba, các phi công tư nhân nói là họ đã thấy đoàn Tàu Enterprise đi ngang qua Tân Gia Ba vào lúc 10 giờ sáng thứ Bảy và sau đó đi qua lo Malacca để vào Ấn Độ dương. Như vậy, những lời ước đoán rằng đoàn tàu sẽ đến hải phận VN coi như đã chấm dứt.

Tuy nhiên nhiệm vụ nguyên thủy của nó vẫn còn là một đề tài bàn tán tại Mỹ, nhất là do việc nó đột ngột rời Subic Bay hôm thứ Ba đúng vào lúc có tin Phước Long thất thủ.

Tiếp theo tin của tờ St LousPost Dispatch loan hôm thứ Sáu rằng TT Ford đã bác một đề nghị của NT Kissinger muốn chuyển hướng đoàn tàu về phía Việt Nam để thị uy Bắc Việt đến lượt tờ Nữu Ước Thời Báo hôm thứ Bảy cho biết thêm rằng Ngoại trưởng Mỹ «đã tỏ ý tiếc là Ngũ giác đài không sử dụng hai đội đặc nhiệm đó như là một dấu hiệu bày tỏ sự quyết tâm của Mỹ đối với BV.»

Tờ Nữu Ước Thời Báo, trích thuật lời các viên chức chánh phủ Mỹ, cho biết là NT Kissinger «hay tin quá trễ về sự di chuyển của đoàn tàu nên không kịp xin ra lịnh cho đoàn tàu quay mũi về BV».

Một phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Mỹ đã từ chối đưa ra lời bình luận chính thức về tin trên đây của Nữu Ước Thời Báo. Nhưng trước đó ông ta cũng như Phát ngôn viên Bạch Cung Nessen đã phủ nhận tin của tờ St Louis Post Dispatch.

Theo Pháp Tấn Xã, thì dưới mắt nhiều quan sát viên, rõ ràng là đã có một sự thiếu phối hợp nào đó giữa Bộ Ngoại Giao của NT Kissinger và Bộ Quốc Phòng của Ô. Schlesinger, «một đối thủ» lợi hại của NT Kissinger.

Mặt khác, tin từ Tổng Cục Chiến Tranh Chánh Trị QLVNCH cho hay sau 5 tiếng rưỡi đồng hồ có mặt tại Saigon — mà theo Tòa Đại sứ Mỹ là để «làm quen tình hình» — Tướng 4 sao Dand Jones, Tham Mưu Trưởng Không Lực Mỹ đã rời VNCH hồi 15 giờ chiều thứ Bảy.

Theo tin trên, ngoài việc hội kiến tại Dinh Độc Lập với Tổng Thống

8 XEM TIẾP TRANG 9

LỜI KÊU CỨU CỦA VNCH ĐANG ĐƯỢC CỨU XÉT

SAIGON 11-1 (VTX).— Đáp ứng lời kêu gọi của Chính phủ VNCH sau khi CS công khai lấn chiếm Phước Long, và tiếp theo cuộc vận động của Văn phòng Quan Sát Viên Thường Trực VNCH cạnh LHQ, các Cơ quan Quốc tế quyết định tham gia cứu trợ nạn nhân chiến cuộc

Bộ Ngoại Giao hôm nay cho hay ông Tổng Thư Ký đã chỉ thị cho Tổ Chức Phát Triển Liên Hiệp Quốc (UNDP) cùng với các cơ quan liên hệ khác nghiên cứu viện trợ nhân đạo cho Việt Nam Cộng Hòa.

Ngoài ra Quỹ Nhi Đồng Quốc Tế (Unicef) cũng đang nghiên cứu gia tăng viện trợ cho VNCH để cứu trợ khẩn cấp các đồng bào nạn nhân chiến cuộc Phước Long.

Chi Hội Nhật Bản trong Liên Hiệp Nghị Sĩ Á Châu hôm qua đã gởi lời tán đồng về lập trường của Chi hội Việt Nam, lên án các cuộc xâm lăng của CS Bắc Việt tại VNCH

Trong 1 công điện gửi ngày hôm qua tới Dân Biểu Huỳnh Ngọc Anh, Chủ Tịch Chi Hội VN, ông Nobusuke Kishi, Chủ Tịch Chi Hội Nhật Bản nói rằng Chi Hội Nhật Bản không thể có lời nào để diễn tả sự phẫn uất của Chi Hội đối với sự vi phạm Hiệp Định Ba Lê và sự tàn sát thường dân vô tội tại tỉnh Phước Long của CS, đồng thời Chi hội cũng tán đồng lập trường của Chi Hội VN.

Bức công điện cũng cho hay, Chi Hội Nhật Bản đã yêu cầu Chính phủ Nhật Bản dùng các biện pháp thích ứng để cứu trợ các nạn nhân chiến tranh, đồng thời dùng ảnh hưởng của Chính phủ thúc đẩy cộng sản chấm dứt tức khắc cuộc chiến và trở lại bàn hội nghị để mưu cầu hòa bình.

PTT HƯƠNG TIẾT LỘ

Sẽ làm mạnh hơn LUẬT TỔNG ĐỘNG VIÊN!

SAIGON 12-1.— Đến chủ tọa ngày bế mạc khóa họp thường lệ của hội đồng Văn Hóa Giáo Dục, PTT Trần văn Hương chủ tịch HĐVHGD thế khuyến cáo về luật TĐV của Hội Đồng quá yếu đồng thời loan báo trước Hội Đồng: Chính phủ sắp sửa công bố quyết định huy động nhân lực mạnh mẽ hơn cả luật TĐV hiện hành.

Trước khi bế mạc khóa họp thường lệ, PTT Hương quyết định sẽ mời các giới chức có thẩm quyền về Quốc Phòng ra trước Hội Đồng tham khảo ý kiến và soạn thảo lại khuyến cáo quân dịch trong một khóa họp bất thường sẽ tổ chức vào một ngày gần đây.

Nguồn tin trên do ông Nguyễn văn Tư, hội viên hội đồng VHGD loan báo. Riêng GS Nguyễn ngọc Huy, Viện Trưởng VĐH Saigon thì cho biết là PTT Hương chỉ khuyên Hội Đồng chớ nên quá hấp tấp, động viên là vấn đề vô cùng quan trọng, do đó Hội đồng nên mời TT Bộ dinh Đạm đến tham khảo ý kiến trước khi ra khuyến cáo.

ĐỨC GIÁO HOÀNG:

VN và Trung Đông đang châm ngòi cho thế chiến 3

VATICAN, 11-1 (AFP): Ngỏ lời với Ngoại giao đoàn, Đức Giáo Hoàng Phao Lồ đệ lục hôm thứ Bảy tuyên bố rằng nhân loại hiện đang đứng trước ngưỡng cửa của một cuộc thế chiến mới. Theo Đức Thánh Cha thì tình hình Việt Nam và Trung Đông chính là ngòi thuốc nổ để châm lên cuộc thế chiến đó.

Riêng về vấn đề VN, Ngài vạch rõ rằng mặc dầu các phe đối nghịch đã long trọng đặt bút ký vào một bản hiệp định để chấm dứt chiến tranh, nhưng rồi ngọn lửa thù hận vẫn tiếp tục cháy tại vùng này.

Cuối cùng, Đức Giáo Hoàng cầu xin ơn trên ban cho nhân loại một tinh thần sáng suốt để có thể tránh được cuộc thế chiến đầy thảm họa đang được vun nhén vì tình hình VN và TĐ.

PHU NHÂN TT THIỆU tới La Mã

SAIGON 11-1.— Nguồn tin hãng Reuter từ LaMã đánh đi cho biết Bà Ng. văn Thiệu phu nhân Tổng Thống VNCH vừa từ Luân Đôn tới La Mã hôm nay trong 1 cuộc viếng thăm ngắn ngủi có tính cách tư.

Được biết Phu Nhân TT Thiệu có một người con du học ở Luân Đôn vì thể lệ của trường Eton là khi nhập học phải có sự hiện diện của phụ huynh học sinh.

THAKHET GIỚI NGHIÊM BAN ĐÊM

3 đại đội bao vây 30 người cố thủ trong ty Công chánh

● *CS Lào tố Thái—Mỹ can thiệp quân sự*

VẠN TƯỢNG, 11-1 (Reuter): Chính phủ Liên Hiệp Lào đã áp dụng lệnh giới nghiêm từ tối đến sáng, tại thị xã Thakhek miền Nam Lào sau khi xảy ra vụ xô xát giữa người biểu tình và quân đội hôm thứ Năm vừa qua, làm một người thiệt mạng và 11 người khác bị thương.

Nguồn tin cho hay khoảng ba đại đội quân chính phủ đã bao vây Ty Công chánh Thakhek nơi nhóm biểu tình chiếm cứ từ hôm thứ Hai, đòi trung lập hóa Thakhek.

Trung Lập Hòa Thị Xã này có nghĩa là CS sẽ được phép đưa quân đội và nhân viên cán bộ vào đây như tại cố đô Luang Prabang theo thỏa hiệp hòa bình vào năm ngoái.

Theo các nguồn tin thông thạo hiện chỉ còn khoảng 30 người biểu tình còn cố thủ Ty Công Chánh không một ai ở ngoài được phép vào để tiếp tế cho họ.

Thông Tấn xã CS Lào hôm nay tố cáo Hoa Kỳ và Thái Lan vẫn tiếp tục can thiệp quân sự tại Lào.

Viện dẫn tin tức từ Vạn Tượng thông tấn xã CS Lào nói rằng trong hai tháng cuối năm 1974, Hoa Kỳ và Thái Lan đã đưa một số đơn vị Thái và 50 cố vấn Mỹ từ căn cứ Udorn vào Namheo quận Borikhan, tỉnh Borikhamsay ở Lào.

Thông Tấn Xã cũng tố cáo Thái bố trí quân đội có chiến xa đại bác 105 ly tại những vị trí quan trọng dọc biên giới Thái đối diện tỉnh Sayabowuy của Lào.

1 XEM TIẾP TRANG 9

Hãng thông tấn Mỹ thuật lời một nhà ngoại giao Tây Phương

CS vừa phạm lỗi lầm ở Phước Long khi không lại đi làm lợi cho VNCH!

SAIGON, 11-1 (UPI).— Một nhà ngoại giao cao cấp Tây phương tại đây nói rằng «Tôi nghĩ rằng Cộng sản đã phạm một lỗi lầm. Tôi nghĩ rằng — tôi hy vọng — tất cả cuộc chiến đấu mà Cộng sản đang thực hiện sẽ đem lại lợi thế cho phía Saigon (VNCH)».

Việc tỉnh Phước Long thất thủ là một cái lông chim thêm trên chiếc mũ của VC và là một sự kiện làm tổn thương đến tinh thần của chính phủ VNCH nhưng các nhà phân tích tại Saigon đã kết luận rằng có một điều rất chắc chắn là thắng lợi ngắn ngủi của Cộng sản có thể quay chống lại họ và trong lâu dài trở thành một điều giúp ích cho VNCH.

Các nhà phân tích Mỹ được phỏng vấn từ hôm tỉnh lỵ Phước Bình thất thủ ngày 7-1 đã nói rằng họ cảm nghĩ việc này có thể là một điều thúc đẩy cần thiết để Quốc hội Mỹ tăng gia viện trợ cho VNCH.

Từ Saigon tới Hoa thịnh đốn, các viên chức chính phủ và sứ quán Mỹ đều cho rằng việc thất thủ Phước Bình đã liên quan đến vấn đề Quốc hội Mỹ quá tay cắt giảm viện trợ quân sự cho VNCH. Một sĩ quan VNCH nói «với số tiền viện trợ mà chúng tôi có hiện nay (700 triệu Mỹ kim) chúng tôi không có thể duy trì số đạn được ngay cả ở mức cần phải có». Vị sĩ quan này nói «PhướcLong thất thủ vì CS có nhiều quân hơn, nhiều vũ khí hơn và nhiều đạn dược hơn chúng tôi».

Các viên chức Mỹ và VNCH đều nhấn mạnh một cách kiêu hãnh về việc tỉnh lỵ Phước Bình đã chống trả trước địch quân đông đảo trong gần một tuần lễ mà theo họ không có sự sụp đổ tinh thần của quân đội.

Một phân tích gia Tây Phương nói «Cộng sản đang tấn đánh những điểm yếu kém. Nếu Nam VN không sớm được thêm viện trợ thì sẽ hết đạn dược».

Hiện nay phần lớn các chuyên gia tại Saigon đều loại bỏ việc cộng quân mở cuộc tổng công kích tại miền Nam VN và chuyên gia Tây phương trên cho việc Cq đánh chiếm vùng đất đai như Phước Long là những nơi rõ ràng do VNCH nắm giữ trước ngày ngưng bắn (28-1-73) là cộng sản đang chuốc lấy tai họa dưới hình thức Saigon được tăng thêm sự ủng hộ».

Một sĩ quan cao cấp VNCH nói «chúng tôi đang mất đất trong các nhà kho với mức độ viện trợ hiện

0 XEM TIẾP TRANG 9

KHỐI DÂN TỘC XÃ HỘI

Ra tuyên ngôn về Phước Long

SAIGON 11-1: Trong tuyên cáo công bố hôm nay Khối Dân Tộc Xã Hội Hạ Viện đã đưa ra 3 đòi hỏi:
— quy trách về vấn đề thất thủ Phước Long.
— nói rõ sự thật về vụ thất thủ.
— đòi phải có ý thức về sự bất lực, trong trách nhiệm.

Bản tuyên ngôn của Khối Xã Hội Dân Tộc đã được đưa ra sau TT Thiệu đích thân ngỏ lời với dân chúng về vụ Phước Long. Bản tuyên ngôn tỏ ý thất vọng về việc TT Thiệu đã không nói gì về lý do khiến Phước Long thất thủ và chính phủ thực sự đã làm gì về phương diện chiến đấu và cứu cấp dân chúng.

Bản tuyên ngôn lên tiếng ngợi ngùi chia sẻ số phận của binh sĩ và đồng bào vô tội bị kẹt tại Phước Long mà không được giải cứu. Bài tuyên ngôn cũng nói lên án điều mà Khối DTXH gọi là những âm mưu phi nhân nhằm mục đích riêng tư.

PHÁT NGÔN VIÊN QUÂN SỰ: CÁI ĐANG CẦN LÀ B-52

2 A-37 rơi gần Tuyên Nhơn, An Lộc
Không có trinh sát cơ Mỹ dự chiến

★ **ÁC CHIẾN Ở BÌNH TUY — AN LỘC BỊ PHÁO**

SAIGON, 12-1.— Hãng UPI thuật các nguồn tin của các sĩ quan chiến trường cho biết trong các cuộc oanh tạc các vị trí Cộng quân hôm thứ Bảy nhằm trả đũa vụ Cộng sản lấn chiếm Phước Long, có 2 oanh tạc cơ A37 của Không quân VNCH đã bị Cộng quân bắn rơi. Chiếc thứ nhất bị hỏa tiễn tầm nhiệt SA7 bắn rơi tại quận Tuyên Nhơn cách Saigon 56 cs về hướng Tây, còn chiếc thứ hai bị đạn phòng không bắn rơi gần An Lộc. Tuy nhiên cả 2 phi công đã nhảy ra khỏi phi cơ và được cứu thoát sau đó.

Phát ngôn viên quân sự VNCH cho biết không Lực VNCH đã thực hiện nhiều vụ oanh tạc nặng nề khác nhắm vào các vị trí Cq ở phía Bắc và phía Đông Saigon và nói rằng «cái mà chúng tôi cần là phi cơ hạng nặng» Được yêu cầu nói rõ hơn phát ngôn viên trả lời «Như B-52 chẳng hạn».

Phát ngôn viên cũng cực lực bác bỏ lời tố cáo của bộ Ngoại Giao BV nói rằng các phi cơ trinh sát Mỹ đã hướng dẫn các phi vụ oanh tạc vào Lộc Ninh.

Phát ngôn viên nói VNCH có đủ phi cơ trinh sát và các phi công có kinh nghiệm và Hanoi đã có «quá nhiều tưởng tượng «khi đưa ra lời tố cáo trên».

Trong khoảng thời gian từ 6g00 sáng ngày hôm qua đến 6g00 sáng hôm nay, Cq đã vi phạm lệnh ngưng bắn thêm 154 vụ gồm 104 vụ pháo kích và 16 vụ tấn công.

Tại Bình Tuy, ngày hôm qua Cq đã tấn công các thành phần BB của ta trong vùng 1cs Đông và Nam quận lỵ Hoài Đức. Cộng quân đã bị đẩy lui để lại 44 xác chết, 2 vũ khí. Phía ta vô sự.

Tại Bình Long: — trong khoảng từ 9g30 đến 16g25 ngày hôm qua. Cộng quân pháo kích 18 hỏa tiễn 107 ly và đại bác 105 ly và tỉnh lỵ An Lộc nhưng không gây tổn thất nào.

Tại Vĩnh Long: lúc 15g30 chiều hôm qua, 1 thành phần ĐPQ của ta đã hạ 26 Cq và tịch thu 8 vũ khí trong 1 trận giao tranh do Cộng quân chủ động trong vùng 8cs TB quận lỵ Tam Bình. Phía ta vô sự.

Lúc 12g50 cùng ngày, Cq pháo kích 4 quả đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Minh Đức gây cho 9 người bị thương (gồm có 7 dân).

Tại Kiến Hòa lúc 7g00 sáng hôm qua. Cộng quân pháo kích 30 quả đạn súng cối 120 và 82 ly vào quận lỵ Đôn Nhơn gây cho 1 thường dân thiệt mạng và 7 thường dân khác bị thương.

Cùng lúc, Cộng quân đã tấn công vào xã Nhuận Phú tại 6cs TN quận lỵ Đôn Nhơn. Cuộc tấn công bị đẩy lui và 12 Cộng quân đã bị hạ tại chỗ cùng 5 vũ khí bị tịch thu. Phía ta có 4 binh sĩ bị thương.

PHÁT NGÔN VIÊN MỸ TẠI VỌNG CÁC LOAN BÁO

Đạn dược Mỹ tiếp tế cho KPC từ nay chở thẳng từ Mỹ tới

▼ *Nam Vang bị pháo dữ, Neak Luong lâm nguy*
● *Long Boret, Fernandez bác lời Sihanouk.*

VỌNG CÁC, 11-1 (AP): Theo một phát ngôn viên Hoa-Kỳ tại Vọng Các hôm thứ Bảy, các chuyến chở vũ khí và đạn dược cho KPC từ các kho dự trữ Hoa Kỳ tại Thái Lan đang được thay thế bằng những chuyến chở thẳng từ Hoa Kỳ.

Thủy Lộ Cửu Long bị Cq cắt đứt khiến chính phủ KPC lệ thuộc nhiều hơn vào các chuyến chuyên chở bằng phi cơ mà trước đây mỗi ngày trung bình có 3 hay 4 chuyến.

Các phát ngôn viên quân sự nói không vạn gia tăng nhịp độ vì cường độ giao tranh leo thang tại KPC nhưng không cho biết thêm chi tiết.

Các phi vụ hiện nay do hãng Bird Air một công ty dân sự đảm trách từ tháng 10 và không một nhân viên quân sự Mỹ nào dính vào. Tuy nhiên chiều hướng hiện nay là giảm dần các chuyến chuyên chở khởi hành từ Thái.

Lần đầu tiên trong năm nay, các đoàn xà lan chở đồ tiếp tế từ các kho chứa ở Thái Lan đi vòng mũi Cà Mau mất 6 ngày trước khi ngược giòng Cửu Long, đã được thay thế bằng những tàu duyên hải chở hàng đến Vũng Tàu và chuyển sang các xà lan tại đây để ngược giòng Cửu Long.

Sự thay đổi này một phần vì lý do an ninh. Trong năm 1974 quân cướp biển đã cướp nhiều bom đạn súng ống trị giá đến 108.000 Mỹ kim.

Nhưng lý do thứ hai là lý do kinh tế cắt ngắn bớt khoảng đường chuyên chở quá dài.

Từ nay chở đi, phần lớn đồ tiếp tế cho KPC sẽ được chở thẳng từ Hoa Kỳ mà không dự trữ tại Thái Lan nữa.

Chiến sự

Cq tối thứ Sáu và sáng thứ Bảy đã lại pháo kích 12 hỏa tiễn vào 107 ly vào trung tâm Nam Vang và vùng phi trường quốc tế Pochentong làm 17 thường dân bị thương. Có 5 quả rơi vào khu dân cư ở Nam Vang và 7 quả khác rơi vào kế cận phi trường Pochentong. Kể từ hôm Cq phát động cuộc tấn công đầu năm liên tiếp 11 ngày nay, đã có ngót 2000 hỏa tiễn, kể cả đạn đại bác 105 ly vào Nam Vang và vùng phi trường gây 83 thương vong

Vào chiều thứ Bảy, Cq lại pháo kích 2 hỏa tiễn vào Nam Vang. Một quả rơi gần một tiệm ăn làm 4 chết và 6 bị thương.

Nguồn tin tình báo cho biết Cq đã đưa thêm quân tăng viện vào vùng 9 đến 13 cây số Tây Nam Vang cho cuộc tấn công mùa khô dọt hai trong một tương lai gần dây.

Tin tức chiến trường cho hay binh sĩ KPC đã triệt thoái khỏi tất cả các đồn gần căn cứ Neak Luong trong khi các chiến đấu cơ T28 và trực thăng võ trang thực hiện những phi vụ oanh tạc các vị trí Cq ở phía Đông sông Cửu Long.

6 XEM TIẾP TRANG 9

THÊM 1 LÃNH TỤ ĐỐI LẬP ĐÒI TT PHÁC TỪ CHỨC

Báo chí Đại Hàn đòi chính phủ bỏ ngay thủ đoạn gây áp lực

▼ *Nhà truyền giáo Mỹ bị trục xuất đưa CP Hàn ra Tòa*

HÁN THÀNH, 11-1 (UPI).— Hiệp Hội Báo Chí Đại Hàn gồm 3000 ký giả và nhiếp ảnh viên hôm thứ Bảy đã ra một tuyên ngôn đòi chính phủ bãi bỏ ngay việc gây áp lực với báo chí.

Bản tuyên ngôn nói rằng: Chúng tôi đòi hỏi chính phủ ngưng ngay, việc sử dụng những biện pháp áp lực kinh tế như vậy và vãn hồi thiện thức của một chính quyền dân chủ.»

Một lãnh tụ đối lập Đại Hàn hôm thứ Bảy đòi Chính phủ của T.T. Phác Chính Hy phải từ chức và hủy bỏ bản Hiến Pháp hiện thời, được đưa ra hai năm trước đây. Ông Yang Il Dong lãnh tụ đảng Dân chủ thống nhất tuyên bố trong một cuộc họp báo là chính phủ hiện thời phải tự đặt mình trước sự phán xét công bình của nhân dân. Ông nói: «Nếu chính phủ hiện tại còn duy trì quyền hành qua tháng Sáu, chúng tôi sẽ tranh đấu để buộc nó phải xuống. Chính phủ đương quyền sẽ gánh chịu mọi hậu quả».

Như vậy, trong tuần này đã có 3 lời đòi hỏi tương tự được công khai đưa ra.

Hôm thứ Năm dân biểu Kim Young Sam lãnh tụ đảng đối lập Tân Dân chủ, kêu gọi TT Phác duyệt lại bản Hiến pháp và tự nguyện rút lui. Vào buổi chiều cùng ngày, khoảng 2000 người Công Giáo cũng đưa ra một đòi hỏi tương tự trong một buổi cầu nguyện ở Hán Thành.

Ông Yang cũng tố Chính phủ đã đàn áp báo chí tự do bằng cách cấm đăng quảng cáo trên nhật báo Đông Á và đài Phát Thanh Đông Á.

Nhà truyền giáo Mỹ George Ogle, bị trục xuất khỏi Đại Hàn tháng qua sau khi bị tố cáo có những hoạt động chính trị bất hợp pháp hôm nay đã nhờ luật sư can thiệp để đòi chính phủ Đại Hàn hủy bỏ lệnh trục xuất ông.

Một nhóm 12 luật sư Đại Hàn đã đưa vụ mục sư Ogle lên tòa thượng thẩm Hán thành kiện sở Di trú thuộc bộ Tư pháp đã trục xuất Ogle.

Nhà truyền giáo Mỹ đã ủng hộ hoạt động của phe Công Giáo đòi duyệt xét lại Hiến Pháp và thả các nhân vật đối lập bị giam.

Phi sắp ban hành nhiều quyết định đối ngoại quan trọng

MA NÍ, 11-1 (UPI).— Tổng Thống Marcos hôm nay tuyên bố rằng hiện Phi Luật Tân đang ở trong một tình trạng đặc biệt và sắp phải đưa ra những quyết định quan trọng liên quan tới các vấn đề: thương thuyết với Hoa kỳ về các thỏa ước thương mại và quân sự, bình thường hóa các mối liên lạc với các nước Cộng sản và chính sách của Phi trước cuộc khủng hoảng kinh tế thế giới.

5 XEM TIẾP TRANG 9

Lại đánh nhau trên đồi Hermon

BEIRUT, 11-1 (AP).— Sau một tuần lắng dịu, hôm nay du kích quân Á rập và quân Do Thái lại dụng độ nhau trên đồi Hermon thuộc vùng biên giới Liban-Do Thái khiến 18 binh sĩ Do Thái thiệt mạng và 2 thiết vận xa bị tiêu hủy.

Phát ngôn viên của du kích quân Á Rập đã cho biết như vậy, nhưng bộ tư lệnh Do Thái nói là họ chỉ có 4 binh sĩ bị thương mà thôi.

Tại Vatican trong thông điệp đầu

2 XEM TIẾP TRANG 9

Nhằm giải quyết vấn đề kinh tế trọng đại nhất hiện nay

Quỹ Tiền Tệ Quốc Tế sắp họp tại Mỹ chứa chấp đầy mâu thuẫn sôi sục

★ **Tư bản Tây Âu chối bỏ quyền lãnh đạo kinh tế của Mỹ**
★ **Hiến chương kinh tế LHQ quá có lợi cho các nước nghèo**

HOA THỊNH ĐỐN 11-1 (UPI).— Các chuyên viên tài chánh của các nước giàu và các nước nghèo đã bắt đầu họp hôm thứ Bảy tại Hoa thịnh đốn để soạn chương trình nghị sự cho phiên khoáng đại của hội nghị Quỹ Tiền Tệ Quốc Tế nhóm vào ngày thứ Ba tuần tới. Đại diện cho nhóm 11 nước Đông Nam Á trong đó có VNCH dự hội nghị này là Tổng Trưởng Tài Chánh Nam Dương Wardhana. Hội nghị tiền tệ trên, diễn ra vào lúc thế giới đang đối phó với cơn khủng hoảng kinh tế nghiêm trọng nhất, được mô tả là sẽ có những quyết định hết sức quan trọng. Một đề tài then yếu của hội nghị sẽ là vấn đề tái luân lưu số lợi tức nhờ dầu của các nước sản xuất dầu.

Những vấn đề này đang gặp sự chống đối sâu xa giữa Mỹ và khối thị trường chung Âu châu nhất là Tây Đức. Ngoại trưởng Kissinger đòi rằng 23 nước giàu thuộc tổ chức Phát triển và kinh tế phải đóng góp vào một «quỹ an toàn» 25 tỷ Mỹ kim để giúp đỡ lẫn nhau giải quyết khó khăn do việc giá dầu tăng gấp 5 lần.

Tuy nhiên, khối Thị trường chung Âu Châu cho rằng Quỹ Tiền Tệ Quốc Tế, gồm 126 quốc gia hội viên cũng đã có một quỹ đặc biệt về dầu thành lập từ năm ngoái, do đó, chỉ cần phải mở rộng quỹ này là quá đủ. Khối đã quyết định triển hạn quỹ này (theo dự định chấm dứt vào cuối tháng 2-1975) đồng thời vay thêm tiền của các nước sản xuất dầu, từ 36 tỷ hồi năm ngoái lên đến 12 tỷ trong năm nay.

Điểm dị biệt nghiêm trọng này có lẽ, là nguyên do khiến đại biểu Tây Đức vắng mặt trong cuộc họp sơ bộ hôm thứ Bảy trên đây của Hội Nghị Tiền Tệ Quốc tế. Và tại Hamboerg (Tây Đức). Thủ tướng Tây Đức Schmidt đã mở một cuộc họp với Chủ Tịch Burns của Ngân Hàng Trung Ương Mỹ Quốc. Theo tin Tây Đức thông thạo cuộc họp này được triệu tập theo sáng kiến của TT Ford nhằm bàn về các vấn đề tiền tệ quốc tế.

Tại Brussels Chủ tịch Ortoli của khối Thị trường chung Âu châu nói trong một cuộc họp báo hôm thứ Bảy rằng có một điều duy nhất mà Âu châu phải tự trách mình, đó là đã buông thả để tới sâu thêm vào quỹ đạo của Mỹ trong năm qua.

Lời kêu gọi của Đức Giáo hoàng được đưa ra vào lúc thế giới bấy còn xôn xao về một lời tuyên bố của NT Kissinger, theo đó, có thể tính đến việc can thiệp quân sự nếu cuộc khủng hoảng dầu gây khó khăn kinh tế nghiêm trọng cho Tây Phương.

Dầu hỏa

Về vấn đề dầu hỏa, chánh phủ Pháp cho hay là TT Ấn Gandhi vừa gởi điện văn tỏ ý tán đồng việc triệu tập một hội nghị năng lượng toàn cầu, qui tụ các nước sản xuất dầu, các nước tiêu thụ dầu, và các nước đang mở mang.

Tại Vatican Đức Giáo hoàng Phao Lồ Đệ Lục cho rằng mối căng thẳng về dầu có thể làm tái bùng nổ chiến tranh Trung Đông. Ông kêu gọi lãnh tụ thế giới phải vận dụng «sự khôn ngoan chính trị» để đối phó với cuộc chiến tranh năng lượng.

Tại Hoa thịnh đốn, Nghị sĩ Dân Chủ Frank Churcz tuyên bố, Mỹ cứ giảm bớt mức nhập cảng dầu 2,5 triệu thùng mỗi ngày là hết còn nghe nói đến «Chiến tranh dầu».

Suy thoái kinh tế

Về tình hình Kinh tế khó khăn tại trường quốc gia cho hay, trước sự thúc bách phải khẩn cứu kinh tế Mỹ quốc, TT Ford có thể sẽ báo các đề nghị kinh tế trước ... đọc thông điệp liên bang tối tân Quốc hội.

Tại Luân đôn John Grart Thư ký Quốc hội đặc trách phát triển hải

3 XEM TIẾP TRANG 9

Thanh minh rằng Nga không phải là hiểm họa cho NATO

Nga tố Mao sách động Hán tộc tiêu diệt các dân tộc thiểu số

MẠC TƯ KHOA, 11-1 (AFP): Nhật báo Krasnaya Levelda của bộ Quốc phòng Nga hôm nay viết rằng chính phủ Bắc Kinh đang phạm lỗi lầm lớn lao với chủ nghĩa «Sô-vin» của Hán tộc.

Tờ báo viết: «Sau khi lên cầm cầm quyền, bè lũ Mao trạch Đông đã coi rẻ chủ nghĩa vô sản quốc tế. hiến pháp Trung Quốc chỉ công nhận Hán tộc có quyền duy nhất nắm giữ chính quyền, các dân tộc thiểu số khác chỉ có thể được ban cho cái gọi là «địa phương tự trị» Trong thực tế chính sách đó có nghĩa là các dân tộc thiểu số phải bị Hán hóa bằng võ lực».

Tờ báo này còn lên án Bắc Kinh đã đặt các dân tộc thiểu số tại Hoa Lục trong một tình trạng văn hóa và kinh tế bất lợi, và bọn Mao không ngừng dùng bạo lực quân sự để đặt nền đô hộ của chúng lên các dân tộc thiểu số.

Một mặt khác, tờ Pravda loan báo các đồng minh Tây phương trong tổ chức NATO đang dự định thiết lập một lực lượng hải quân đặc nhiệm để tăng cường sự kiểm soát quân sự tại Bắc Hải và để bảo vệ các quyền lợi của những hãng dầu hỏa Hoa Kỳ.

Tờ Pravda tham chiếu bản tường trình của NATO về việc bảo vệ các túi dầu hỏa của Anh Quốc và Na-Uy tại Bắc Hải để chống lại sự đe dọa của Nga Xô cũng như sự khủng bố của đạo quân Cộng Hòa Ái Nhĩ Lan và du kích Palestine.

Theo báo Pravda, kế hoạch này tính lập một lực lượng hải quân đặc nhiệm gồm có các trực thăng và tàu tàu chiến của Anh, Tây Đức, Đan

4 XEM TIẾP TRANG 9

1 CỰU NHÂN VIÊN CIA: ĐÂU PHẢI CHỈ 10 NGÀN

Cả trăm triệu người Mỹ bị CIA theo dõi sát nút

★ *Mỹ xài mỗi năm 5 tỷ đôn cho công tác tình báo*

LUÂN ĐÔN 1-11 (UPI): Cựu nhân viên cơ quan CIA Mỹ Miles Capeland hiện sống tại đây hôm nay tiết lộ trên tờ Times là vào thời đại máy tính điện tử này, có thể nói rằng cơ quan CIA do thám cả trăm triệu người Mỹ chứ không phải 10 ngàn người như các tin được loan báo.

Copelam nói rằng CIA trực tiếp hoặc gián tiếp thực sự biết rõ đời sống của cả viên chức chính phủ Mỹ và công dân Mỹ. Ông nêu rõ là sở thuế tức Mỹ có hồ sơ của 7 triệu người, sở cựu chiến binh 15 triệu, cơ quan điều tra liên bang FBI lưu trữ dấu tay của 160 triệu và cơ quan mật vụ Bộ lợi Ngân khố khoảng 150 ngàn người

Các cơ sở tình báo này đã làm cho ngân sách Mỹ phải chi mỗi năm hơn 5 tỷ Mỹ kim cho cơ quan này mà phần lớn là để mua sắm và sử dụng các dụng cụ kỹ thuật tối tân.

Trong thời gian 28 năm cơ quan CIA được thành lập có tới 200 dự nghị được soạn thảo để QH Kiểm soát chặt chẽ hơn cơ quan gián điệp này, nhưng phần lớn các đề nghị trên đều bị bỏ qua. Tuy nhiên lần này thì cả Quốc hội lẫn hành pháp đều thực sự bắt tay vào việc điều tra những lời tố giác các hoạt động bất hợp pháp của CIA.

Chính Luận

NGÀY MAI QUÁ GẦN

✻ THU THỦY

Một cuốn sách đang gây xao động trong dư luận các giới khoa học, kinh tế, chính trị hoàn cầu. Cuốn sách ấy là một tập tài liệu, một bản phúc trình, được ấn hành và phổ biến khắp thế giới dưới nhan đề Anh ngữ «Mankind at the Tierning Point». Bản Pháp văn mang tên là «Stratégie pour demain».

Bản phúc trình của Club de Rome nghiên cứu về những vấn đề thiết yếu nhất của cuộc sống loài người hiện nay. «Hiện nay» : tiếng ấy chỉ một giai đoạn cực kỳ quan trọng, một bước ngoặc trong lịch sử nhân loại, có ý nghĩa một mất một còn. Có những điều mà chúng ta phải quyết định ngay vào lúc này, nếu không thì quá trể, sẽ không còn trở tay kịp nữa, và nhân loại sẽ lâm nguy.

Nhưng ai là kẻ có thẩm quyền nói lên những lời đe dọa bằng cái giọng lớn lối, ồn ào như thế ? — Thưa, đó là nhà học giả có uy tín nhất Tây phương, sau khi đã tính toán thật tinh tường với những máy móc tiến bộ nhất của Tây phương.

Nói một cách cụ thể, hai kẻ chủ xướng chương trình nghiên cứu là ông Edouard Pestel, giám đốc Viện Cơ Khí ở Hanovre (Đức) và ông Mihajlo Mesarovic, giáo sư Toán học ứng dụng ở Cleveland (Hoa Kỳ). Hai vị kể trên đã tập họp một nhóm bốn chục nhà khoa học thuộc nhiều quốc gia, cùng làm việc theo một chương trình chung. Ba hệ thống máy tính tối tân đặt ở Cleveland, Hanovre và Grenoble (Pháp) phối hợp hoạt động.

Bản phúc trình ra mắt lần đầu tiên ngày 14-10-74 tại Berlin.

°O°

Trên đây, chúng ta vừa nói đến sự chú ý của dư luận đối với bản phúc trình của Club de Rome. Hãy nêu ra một chuyện cụ thể : về vấn đề dầu hỏa.

Để theo dõi kết quả nghiên cứu của Club de Rome, đã có một trăm rưởi nhân vật hữu trách quan trọng đổ xô về Berlin trong ngày ra mắt của bản phúc trình ; và đã có vị Tổng trưởng của một quốc gia sản xuất dầu hỏa tìm đến hỏi han rồi sững sờ trước một số kết quả.

Nhân tiện, cũng nên xem qua ý kiến của Club de Rome về câu chuyện dầu hỏa. Có 2 giả thuyết :

Giả thuyết thứ nhất : Nếu giá dầu không tăng, cứ giữ nguyên ở mức cũ như hồi năm 1970. Trong trường hợp ấy, các nước kỹ nghệ cứ việc tiêu xài thả cửa. Và đến năm 2.000 thì bao nhiêu giếng dầu trên thế giới bắt đầu cạn ráo. Thế là kỹ nghệ hết hoạt động nổi, mỗi năm lợi tức quốc gia tại các nước Âu Mỹ sẽ trụt giảm từ 1% đến 3%. Mà cứ theo thường lệ, khi nó đã sụt đến 20% thì xã hội thành ra hỗn loạn ngay.

Về phía các xứ sản xuất dầu hỏa ở Trung Đông, tình trạng cũng không tốt đẹp gì. Đến năm 2.000, họ chưa kịp phát triển, chưa giàu có bao nhiêu thì kho dầu đã cạn, nguồn tài nguyên đã mất. Thế là họ khựng lại nửa vời, chờ suy sụm.

Giả thuyết thứ hai : Nếu giá dầu cứ dần dần tăng cao. Trong trường hợp ấy, nó cũng chỉ có thể tăng dần dần đến mức 50% giá hiện tại (của năm 1974) mà thôi. Tăng như thế thì số thu của các nước Trung Đông cao gấp đôi, và trong vòng 50 năm tới tổng sản lượng quốc gia của họ cao gấp năm lần trường hợp giả thuyết thứ nhất.

Và về phía các quốc gia kỹ nghệ Âu Mỹ thì dĩ nhiên là họ bị thiệt hại. Đến năm 2.000, lợi tức quốc gia của họ chỉ bằng 1/7 của trường hợp giả thuyết thứ nhất. Họ không quá huy hoàng, nhưng ngược lại họ cũng tránh được sự sụp đổ, sự sút giảm từ từ cho phép họ có thì giờ xoay xở, thích nghi với hoàn cảnh.

Đó là nói chuyện tăng giá dầu mỗi năm 3% cho đến mức tối đa là 50%. Còn nếu như các nước Ả Rập mà tham lam, tạo nên một tình trạng quá mức chịu đựng của Tây phương thì đó lại là chuyện khác (phúc trình cũng có đề cập đến các giả thuyết rắc rối ấy).

Dù sao, tăng giá dầu hỏa mà lại đưa đến kết quả tốt cho xã hội Tây phương, cái đó đâu có ai ngờ ? Ông Tổng trưởng Ả Rập nào đó sững sờ cũng có lý.

xˣx

Nhưng chuyện dầu hỏa chưa phải là chủ yếu. Đối với chúng ta— các nước Á Châu đang mở mang— cái ăn mới là chủ yếu.

Theo phúc trình Club de Rome, nếu cứ để nguyên cho sự việc tha hồ diễn biến một cách «tự nhiên», thì đến năm 2.000, miền Đông Nam Á chúng ta sẽ thiếu 3% lương thực để nuôi sống. Rồi 25 năm nữa, mức thiếu hụt sẽ đạt đủ 100%, nghĩa là hoàn toàn. Ngày tận thế của Đông Nam Á như thế là năm 2.025.

Vậy phải ra tay ngay từ lúc này may ra mới kịp. Nhưng hành động cách nào ? Chuyện «cứu thế» đâu phải đơn giản ? Người ta tính ra một kẻ tốt bụng cứu sống thêm một đứa bé vào lúc này, thì đến cuối thế kỷ, mức tiêu thụ của nó sẽ giết chết ba đứa trẻ khác !

Cái rắc rối nhất, là kẻ cần ra tay không phải chúng ta, mà là người dân Âu Mỹ ; bởi vậy thật khó thuyết phục, thúc đẩy.

Phúc trình Club de Rome đưa vấn đề viện trợ ra dưới hình thức bốn giả thuyết :

Giả thuyết thứ nhất : Tây phương cứ điềm nhiên, giữ nguyên mức viện trợ kinh tế như hiện nay để mặc các nước Á châu xoay trở. Và ở Á châu, ai nấy lo «tốp» sinh đẻ, để tự cứu. Giả sử người Á châu hạn chế sinh đẻ có kết quả : trong vòng 35 năm, dân số không tăng nữa. Dù cho có được như vậy thì sự trạng bấy giờ cũng tệ hại vô cùng. Hiện nay, lợi tức trung bình tính theo đầu người của dân Á châu bằng 1 phần 5 của người dân Tây phương đến lúc bấy giờ lợi tức ấy sẽ chỉ bằng 1 phần 8 : một sự cách biệt không thể chịu được, một cách biệt gây hỗn loạn, giết người.

Giả thuyết thứ hai : Nếu Tây Phương muốn cho đến năm 2025 mà sự cách biệt từ 1 phần 5 giảm xuống còn 1 phần 3 giữa lợi tức đầu người ở Á Châu so với Âu Mỹ thì họ phải viện trợ bao nhiêu ? — Thưa 7 tỷ 200 triệu MK, trong vòng 50 năm. Hiện giờ không một chính phủ Tây phương nào bằng lòng nghĩ tới con số quá rộng rãi ấy.

Giả thuyết thứ ba : Nếu hiện giờ Tây phương ích kỷ, nhưng đến năm 2.000, tình thế quá căng thẳng, họ vội vã nhượng bộ, thì lúc ấy họ phải viện trợ bao nhiêu mới đạt được kết quả ?— Thưa, 10 tỷ 700 triệu Mỹ kim. Con số lại quá lớn.

Giả thuyết thứ tư : Nếu Tây Phương, mà quyết định khôn ngoan, thay vì viện trợ trong 50 năm, lại rút ngắn còn 25 năm. Từ năm 1975 họ ra tay ngay thì phải bỏ ra bao nhiêu tiền để cho lợi tức đầu người của Á Châu đến năm 2000 bằng 1 phần 3 người Âu Mỹ ? Chỉ cần 2 tỷ rưỡi mỹ kim mà thôi !

xˣx

Đó, sự tính toán của các khoa học gia thì vậy, nhưng sự tính toán của các chính trị gia đâu có vậy ?

Cho nên ai biết được chuyện gì sẽ chờ đợi chúng ta trong vòng vài chục năm tới đây ? Chừng ấy, một thành phố Calcutta bên Ấn độ sẽ có 60 triệu dân, mỗi ngày chính phủ Ấn độ phải [illegible] thêm 1.000 ngôi trường, 1.000 bệnh viện, 10.000 ngôi nhà v.v [illegible] đủ, nếu không thì loạn.

Cho nên nếu Đông Nam Á chỉ chậm trễ trong việc hạn chế sinh đẻ chừng 5 năm nữa, và nếu không được viện trợ, thì từ đây tới năm 2025 sẽ có thêm 170 triệu trẻ con bị chết ! Đó là «giải pháp» của Thiên Nhiên, một khi con người tỏ ra chậm trễ.

THU THỦY

NHỮNG TAI TIẾNG VỀ XÍ NGHIỆP CÔNG

✻ MÊ HỒN TRẬN XÍ NGHIỆP CÔNG ✻ NGUYÊN NHÂN RỐI LOẠN ✻ VÀO XÍ CÔNG NHƯ CHUỘT SA HŨ NẾP ✻ MỘT QUY CHẾ XÍ NGHIỆP CÔNG ✻ QUYỀN QUỐC HỘI.

của LỮ GIANG

Trong hơn một năm qua, dư luận đã nói quá nhiều đến những chuyện mờ ám của xí nghiệp công. Người ta bàn tán về lương bổng, về chuyện hoang phí, về chuyện chia chác, v.v... Vì dư luận bàn tán quá sôi nổi, nên khi mới tham gia chính quyền, Tiến sĩ Hảo đã nói ngay rằng sẽ thanh toán vấn đề xí nghiệp công.

Mặc dầu một số viên chức chính quyền, các đại diện dân cư và dư luận đã bàn tán về xí nghiệp công sôi nổi như vậy, nhưng ít ai nắm vững nội dung của vấn đề. Ai cũng nghĩ rằng xí nghiệp công bê bối, nhưng không ai nắm được trong tay các tài liệu chính xác để trình bày thực trạng của xí nghiệp công. Ngay đến con số xí nghiệp công hiện nay bao nhiêu, cũng không ai trả lời được, vì không có cơ quan nào theo dõi tổng quát tình hình xí nghiệp công.

Vấn đề xí nghiệp công đã thật sự bùng nổ khi Thượng Nghị Viện đem ra mổ xẻ nhân dịp thảo luận về ngân sách 1975, bắt xí nghiệp công đóng góp 50 tỷ, và sau đó là cuộc họp báo của Ủy Ban Ngân Sách, Tài Chánh và Thuế khóa TNV tố cáo các xí nghiệp công.

Bây giờ vấn đề xí nghiệp công đã trở thành một cái gai nhọn trước mắt dư luận, nên nhà cầm quyền không thể làm ngơ được nữa mà phải giải quyết dứt khoát.

Khái niệm về xí nghiệp công

Trước khi tìm hiểu thực trạng của xí nghiệp công, cần phải trình bày qua một vài khái niệm căn bản về xí nghiệp công.

Danh từ «xí nghiệp công» được dùng để chỉ 3 loại định chế khác nhau :

— Xí nghiệp quốc doanh
— Cơ quan công lập tự trị
— Công ty hợp doanh.

Mỗi định chế có những đặc điểm khác nhau :

a) Xí nghiệp quốc doanh :

Theo Sắc luật số 061-TT/SLU ngày 27-12-1972 thì xí nghiệp quốc doanh có những đặc điểm sau đây :

— Không có tư cách pháp nhân, nhưng tự trị về tài chánh.
— Hoạt động có tính cách thương mại, kỹ nghệ hay tài chánh.
— Giữ kế toán thương mại
— Giá bán được quyết định theo chính trị, có thể thấp hơn giá vốn.
— Lời quốc gia hưởng, lỗ quốc gia chịu và miễn đóng thuế.
— Nhân viên theo quy chế công chức.
— Phải đính kèm ngân sách hàng năm cho QH phê chuẩn.

b) Cơ quan công lập tự trị.

Cơ quan công lập tự trị có những đặc điểm sau đây :

— Có tư cách pháp nhân và tự trị về tài chánh.
— Hoạt động có tính cách thương mại, kỹ nghệ hay tài chánh
— Giữ kế toán thương mại.
— Giá bán có tính cách kinh tế, phải cao hơn giá vốn.
— Lời cơ quan hưởng, lỗ cơ quan chịu. Lời phải đóng góp cho ngân sách quốc gia 50%. Phải chịu thuế.
— Nhân viên theo quy chế tư chức.
— Không phải trình ngân sách cho Quốc hội phê chuẩn.

c) Công ty hợp doanh.

— Có tư cách pháp nhân, theo luật lệ hội buôn tự trị về tài chánh. Vốn hỗn hợp gồm của quốc gia và tư nhân.
— Hoạt động có tính cách thương mại, kỹ nghệ hay tài chánh.
— Giữ kế toán thương mại
— Giá bán có tính cách kinh tế, phải cao hơn giá vốn.
— Lời công ty hưởng, lỗ công ty chịu. Không phải đóng góp cho ngân sách quốc gia và phải chịu thuế.
— Nhân viên theo quy chế tư chức.
— Không phải trình ngân sách cho quốc hội phê chuẩn.

Mầm mống rối loạn.

Kể từ khi Sắc Luật số 061-TT/SLU được ban hành, cho phép thành lập các trương mục ngoại ngân sách và xí nghiệp công bằng Sắc Lệnh của Tổng Thống, không cần sự phê chuẩn của quốc hội, hầu hết các cơ quan của chính phủ có thâu được tiền bạc đều xin mở trương mục ngoại ngân sách hay biến thành xí nghiệp công để dễ dàng chi tiêu, không phải đóng góp cho ngân sách và tránh sự kiểm soát của quốc hội.

Một cơ quan như Bộ Văn Hóa, Giáo Dục và Thanh Niên, được cấp ngân sách đến 50 tỷ, cũng rán xin mở một trương mục ngoại ngân sách để thâu học phí và lệ phí thi cử xài riêng và biến Trung Tâm Sản Xuất Học Liệu thành cơ quan công lập tự trị !

Hiện nay có đến 63 trương mục ngoại ngân sách và ít nhất 78 xí nghiệp công. Con số này càng ngày càng gia tăng.

Hình thức được ưa chuộng nhất là cơ quan công lập tự trị, vì hai lý do chính sau đây :

— Nhân viên theo quy chế tư chức nên sự định lương cho mình bao nhiêu cũng được.
— Không bị quốc hội kiểm soát ngân sách.

Do đó, trong số 78 xí nghiệp công chỉ có 1 xí nghiệp quốc doanh duy nhất là Tổng cuộc Bưu chính, 22 công ty hợp doanh, số 55 cơ quan còn lại đều là cơ quan công lập tự trị.

Lạm dụng và hoang phí

Mặc dầu chọn hình thức cơ quan công lập tự trị để trốn tránh sự kiểm soát của quốc hội, đa số cơ quan này không đủ khả năng áp dụng các quy tắc về quản trị cơ quan công lập tự trị. Thí dụ như đa số cơ quan không đủ khả năng giữ kế toán thương mại, nên cuối năm không có đối chiếu biểu. Có cơ quan vẫn còn phải quản trị nhân viên theo quy chế công chức.

Việc quản trị xí nghiệp quốc doanh quả thật đầy dẫy những sự lạm dụng và hoang phí. Mấy tuần trước đây, báo chí công bố lương của Tổng Giám Đốc các xí nghiệp công đã làm dư luận sửng sốt. Tổng Giám Đốc Việt Nam Thương Tín lương 800.000đ một tháng, Tổng Giám Đốc Quỹ Phát Triển lương 440.000đ một tháng. Chưa kể các phụ cấp bằng hiện vật và các tiện ích khác, v.v... Một cố vấn của Quỹ Phát Triển mỗi tháng không làm gì cả cũng được lãnh 300.000đ. Sa vào xí nghiệp công thương được coi như chuột sa hũ nếp, phải thần thế mới được.

Sự hoang phí cũng không thể chối cãi. Giám Sát Viện có 431 nhân viên mà ngân sách năm 1973 chỉ xài có 180 triệu. Phủ Phó Tổng Thống có 213 nhân viên, ngân sách 91 triệu. Bộ Lao Động có 548 nhân viên, ngân sách 263 triệu. Trong khi đó một cơ quan nhỏ bé như Quỹ Phát triển Quốc gia mà chi phí hành chánh cho năm 1973 lên đến 120 triệu, trong lương hết 72,8 triệu, chi phí ấn loát và phát triển đầu tư 22,2 triệu. Quỹ lại có đến 4 Nha do 4 giám đốc ăn lương lớn điều khiển trong khi mỗi Nha này chỉ bằng một phòng ở các Phủ, Bộ do một chủ sự điều khiển !

Một cơ quan không ai ngờ là lỗ, ấy thế mà năm 1973 đã lỗ mất 71.630.026đ, đó là Nha Thương Cảng Saigon. Lý do là vì quá hoang phí. Tồn phí nhân viên lên đến 395 triệu. Riêng tạp phí quản lý mà đến 19 triệu, v.v...

Khả năng sinh lời yếu kém

Phạm vi của một bài báo không cho phép chúng tôi phân tích đối chiếu biểu của các xí nghiệp công để nhận xét về tự lực, sự vững chắc và mức sinh lời của mỗi cơ quan, nhưng nhìn chung thì có thể kết luận rằng tình trạng của các xí nghiệp công rất bi đát.

Một bằng chứng cụ thể là theo tài liệu UB/NS/TC/TK Thượng Viện công bố thì tích sản của 69 xí nghiệp công năm 1974 lên đến 1.027 tỷ, nhưng năm 1975, các xí nghiệp công chỉ có thể đóng góp cho ngân sách quốc gia 10 tỷ, tức chưa đến 1% trị giá tích sản. Điều này chứng tỏ khả năng sinh lời của các xí nghiệp công quá yếu kém. Công Ty Điện Lực Việt Nam, có tích sản lên đến 87 tỷ, nhưng năm 1973, sau khi trừ chiết cựu phụ bổ sơ khởi, đã lỗ mất 1 tỷ 273 triệu. Cơ quan khai thác xáng đầu tư 1 tỷ 200 mà năm 1973 chỉ lời 286.000đ. Hàng Không Việt Nam tích sản năm 1973 kê khai là 5 tỷ 796 và báo cáo lời 18 triệu. Nhưng công ty này chưa chịu tái trị giá tích sản lại theo như chỉ thị của Thủ Tướng. Nếu tái trị giá, chắc chắn sẽ lỗ nặng.

Một vài thí dụ trên cho thấy khả năng quản trị của xí nghiệp công thật bi đát. Các kỹ thuật hiện đại hóa vẫn chưa được sử dụng.

Đã thực hiện và thâu hoạch lợi tức quá ít như vậy, xí nghiệp công còn tìm cách trốn tránh việc đóng góp cho quốc gia. Một thí dụ cụ thể là theo luật lệ hiện hành, chỉ có thể lập một loại dự phòng duy nhất là dự phòng nợ khó đòi.

Dự phòng này chỉ được ghi vào kế toán khi nào có án của tòa xác nhận mà không thể đòi được vì con nợ vô tư lực. Nhưng để tăng chi phí lên hầu giảm thiểu phần lợi tức đóng góp, các xí nghiệp công đã lập các khoản dự phòng bừa bãi. Thí dụ Quỹ Phát Triển dự phòng nợ khó đòi năm 1973 là 120 triệu, Công Ty Điện Lực Việt Nam lập dự phòng hư hại và tai nạn 25 triệu, dự phòng hưu bổng và quyền lợi nhân viên 507 triệu, v.v... Nếu kiểm soát kế toán và hoàn nhập các khoản dự phòng bất hợp pháp, con số đóng góp cho ngân sách chắc chắn phải cao hơn.

Một vài đề nghị

Tình trạng bê bối của các xí nghiệp công phải được chấn chỉnh lại. Không thể giao tài sản quốc gia cho một số người thiếu khả năng, thiếu tinh thần trách nhiệm, tự do phung phí được. Vậy cần phải thực hiện ngay các cải tiến sau đây :

1— Ban hành một quy chế về xí nghiệp công.

Theo Sắc Luật số 061-TT/SLU thì quy chế này phải ban hành trước ngày 30-4-1973 nhưng đến nay vẫn chưa có.

2.— Giải tán tất cả các cơ quan không cần thiết phải tự trị về tài chánh và giao hoàn lại cho Phủ, Bộ sở quan, thí dụ như Tổng Cục Gia Cư, Trung Tâm Luật Pháp, Trung Tâm Sản Xuất Học Liệu, Viễn Thông Việt Nam, Tổng Cuộc Kiều Lộ, Viện Giáo Dục Quốc Gia Nghĩa Tử, v.v... Sát nhập các cơ quan trùng dụng để giảm chi phí, thí dụ như Quỹ Phát Triển có thể giao cho Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, Ngân Hàng Đầu Tư và Phát Triển quản trị, còn việc xét dự án đầu tư đã có Trung Tâm Đầu Tư và Dịch Vụ.

3— Thành lập một cơ quan có nhiệm vụ phối hợp và kiểm soát tất cả các hoạt động của xí nghiệp công. Cơ quan này có thể giao cho Bộ Kế Hoạch và Phát Triển chẳng hạn.

4— Giải tư lần hồi các xí nghiệp công đã vững mạnh, giảm thiểu lần lần vốn của quốc gia.

5 — Mở cuộc điều tra tất cả các xí nghiệp công để chỉnh đốn lại những xí nghiệp cần thiết phải duy trì và kết khiếm những người có trách nhiệm đã làm tiêu tán công quỹ.

6 — Trả lại cho Quốc Hội quyết định thành lập xí nghiệp công và buộc các xí nghiệp công hàng năm phải trình ngân sách cho Quốc Hội phê chuẩn, kèm theo kết quả kinh doanh, để tránh các sự lạm dụng. Vấn đề này cần phải tu chỉnh lại Sắc Luật số 061-TT/SLU.

Các biện pháp trên cần phải được thi hành cấp tốc, vì càng để lâu tài sản quốc gia càng bị tiêu tán.

CƠN SỐT VÀNG

LE NOUVEL OBSERVATEUR

Rốt cuộc, vàng được bán tự do tại nước Mỹ nhưng các công dân Mỹ không xô nhau đi mua. Tuy vậy các sự thăng trầm của vàng tiếp tục làm cho Hoa thịnh đốn và người Ả rập lo ngại.

xₓx

Một thoi vàng nhỏ để đeo như đồ trang sức, đó là thời trang mới nhất tại các tiệm kim hoàn, đại lộ thứ 5 Nữu ước.

Từ ngày 31-12-1974, dân Mỹ có quyền mua và bán vàng một cách tự do. Sự tự do ấy bị lấy mất từ năm 1933 và bây giờ dường như họ muốn khai thác tối đa sự tự do ấy. Trong sự chờ đợi này, giá vàng đã vọt lên trong những ngày cuối của năm 74. Sau đó thì vua Ba Tư và Thủ Tướng Sadan Husseim của Irak đã hung hăng tỏ lập trường chống lại sự tăng giá vàng vì sự tăng giá ấy cho phép các xứ tiêu thụ dầu vốn có nhiều vàng sẽ chỉ phải trả ít tiền để mua dầu và do đó, hạn chế được vai trò của những đồng Mỹ kim dầu lửa trên bàn cờ tài chánh thế giới.

Tuy nhiên trái với những sự dự liệu, dân Mỹ đã không đổ xô đến những nơi môi giới bán vàng mặc dầu những người môi giới này hết lời ca tụng đức tính của vàng và quảng cáo những chiếc rương kiên cố để chứa vàng.

Họ đã không tới những cửa hàng lớn, tuy những nơi này trưng bày những khu đặc biệt bày bán những thoi vàng bên cạnh những đồ nữ trang và châu ngọc. Sau khi đã lên tới gần 200 mỹ kim vào ngày 31-12, một ounce vàng (28gram35) đã có giá ổn định là 175 Mỹ kim. Dầu sao thì như vậy cũng đã là tăng giá nhiều rồi vì cũng một ounce vàng đó chỉ có giá 110 MK vào ngày 1-1-1974 và trước đó một năm thì chỉ có giá 60 Mỹ kim.

Sự tăng giá tới 300% như thế trong vòng hai năm có tiếp diễn không ? Điều này còn tùy một phần lớn ở số lượng vàng mà những nhà đầu tư Mỹ sẽ mua trong những tháng tới. Nhưng những lời dự đoán lại không giống nhau. Theo một vài công chức cao cấp thì có thể người ta sẽ mua tới 5 tỷ mỹ kim vàng và như thế, sẽ làm cho giá vàng lên tới 250 Mỹ kim.

Trái lại, nhiều dân nhà nghề thì lại cho rằng sự say mê vàng sẽ không bền và người ta không mua nhiều hơn hai tỷ Mỹ kim. Sau sự nhảy vọt của giá cả, người ta sẽ thấy giá cả sụp xuống. Thật ra thì vài tổ chức tài chánh loại hạng nhất như Ngân hàng Mỹ quốc, Ngân hàng First National City đã không khuyến khích thân chủ giữ vàng vì nó là «sự để dành không chắc chắn».

Cuộc trắc nghiệm những ngày đầu mở cửa thị trường vàng tại nước Mỹ dường như đã chứng tỏ rằng lập luận thứ hai có lý, nghĩa là vàng sụt giá theo sự mong mỏi của chính phủ Hoa thịnh đốn. Nhưng trên cái thị trường hay thay đổi này thì một sự đảo lộn mới về khuynh hướng vẫn có thể xảy ra.

Sự thật thì đằng sau những sự thay đổi và những sự mưu tính tiếp theo sự tái mở cửa thị trường vàng ở nước Mỹ, một phần vận cờ đang diễn ra giữa những cường quốc tài chánh chính yếu của thế giới :

1.— Trái với bề ngoài, Chính phủ Hoa thịnh đốn không hoan nghênh việc mở cửa lại thị trường vàng tại nước Mỹ. QH Mỹ đòi phải làm như thế và chính phủ Mỹ đã trì hoãn việc làm đó. Chính phủ Mỹ thù nghịch mọi điều gì làm tăng vai trò của vàng trong các chu trình tiền tệ thế giới. Chính phủ Mỹ chống việc tăng giá vàng và vì nó làm nổi bật sự giảm giá đồng Mỹ kim. Do đó mới có việc tìm cách «bẻ gẫy» sự tăng giá bằng cách bán số vàng từ kho dự trữ của ngân khố và vấn đề tại Ford Knox. Tuy nhiên, cái lẽ để hành động không được rộng vì các bộ tham mưu của Ngũ giác đài nghĩ rằng cần phải duy trì sự giữ lại số vàng dự trữ cho xứ sở, sự dự trữ ấy là « an toàn của những sự an toàn» trên bình diện tài chánh, ở mức độ cao nhất có thể thực hiện được.

Một nhân vật lớn của ngành ngân hàng nói : «Trong vấn đề vàng cũng như trong mọi vấn đề khác của tiền tệ, nước Mỹ không làm chủ được các biến chuyển, Mỗi khi có thể thì họ lại nhích quân cờ lên nhưng có thể họ sẽ gặp những điều bất lợi».

2— Liên bang Nam Phi và Nga, hai xứ chính yếu sản xuất vàng của thế giới rất hoan hỉ về việc thị trường vàng của Mỹ mở cửa lại.

Tất cả những gì làm cho giá vàng tăng đều lợi cho hai nước ấy và khi cần thì họ tán trợ sự tăng giá ấy bằng cách hạn chế số vàng của chính họ bán ra thị trường thế giới.

3.— Pháp Ý và nhiều xứ khác mà ngân hàng trung ương có nhiều vàng dự trữ cũng đều đẩy mạnh việc tăng giá. Theo những thỏa hiệp mới đây tại Martinique giữa Ford và Valéry, sự tăng giá ấy cho phép sau này lại làm tăng được giá trị những sự dự trữ của các ngân hàng trung ương và sẽ lời được một số đủ để thanh toán hai hoặc ba năm thâm thủng về dầu lửa.

4- Ngược lại, các nước sản xuất dầu lửa vì có rất ít vàng và lại có hàng chục tỷ Mỹ kim dự trữ cho nên rất ghét sự tăng giá vàng vì giá vàng tăng thì họ chẳng được lợi gì và sự sụt giá đồng Mỹ kim sẽ làm cho họ mất giá những gì đang có và làm mất giá số nợ về dầu lửa của họ. Cho nên mới có những lời tuyên bố om sòm của vua Ba Tư và của nhân vật số 1 của Bagdad (Sadan Hussein) cả hai đều chống lại sự tăng giá vàng của các ngân hàng trung ương và dọa rằng sẽ lại tăng giá dầu nữa đối với những xứ nào tăng giá vàng.

Sự thật thì các áp lực của các đại cường và sự điều động tiền tệ của họ sẽ không có kết quả chừng nào vẫn còn lạm phát phi mã tại năm châu. Đối với những người để dành và những ngân hàng, vàng chỉ mất sự hấp dẫn khi nào mà giá thịt bò không tăng nữa Không phải là ngày mai có chuyện đó đâu.

Đọc và cổ động
Chính-Luận

Kho sách xưa Quán Ven Đường

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Thể thức tín dụng mới loại các nhà nhập cảng ra ngoài

Các thương gia được tài trợ tối đa bằng số thương vụ trong 2 tháng

★ TRẦN NGUYÊN THAO

SAIGON, 12-1.— Ngân Hàng Quốc Gia vừa ban hành một văn kiện quy định thể thức cấp phát tín dụng mới được áp dụng từ ngày 1 tháng Giêng năm nay. Nhưng hôm qua, một vị Tổng Giám Đốc Ngân hàng tư nói là đầu tháng 2 mới áp dụng được. Thể thức tín dụng mới vẫn loại các nhà nhập cảng ra ngoài. Các thương gia không làm nhập cảng có thể được tài trợ tối đa bằng số thương vụ trung bình trong 2 tháng.

Đây là thể thức tín dụng được gọi là «nới rộng» cho các thương gia dễ dàng xoay xở. Nhưng các thương gia làm nghề nhập cảng không được hưởng ân huệ nào trong sự quy định thể thức tín dụng mới.

Biện pháp tín dụng đối với nhà nhập cảng có phần khe khắt là vì chính phủ đã ra lệnh hạn chế nhập cảng hàng hóa để «sống trong phương tiện quốc gia». Phân bón vẫn còn được khuyến khích nhập cảng để sản xuất, nhưng Ngân Hàng Quốc Gia không dự liệu trường hợp các nhà nhập cảng phân bón thiếu vốn thì được ngân hàng tư tài trợ như thế nào.

Theo thể thức mới này, các ngân hàng tư được tài trợ cho các thương gia làm vốn luân chuyển một ngân khoản bằng số thương vụ trung bình trong 2 tháng.

Tỷ dụ số thương vụ năm trước của thương gia là 24 triệu, thì xí nghiệp đó được vay 4 triệu để làm vốn luân chuyển. Nếu hồ sơ xin vay từ 100 triệu trở lên phải hoàn tất trước ngày 1-4. Thể thức tài trợ này không dành cho các thương gia nhập cảng.

Các tư nhân cũng được vay để tư dụng tối đa 3 triệu bạc. Quá giới hạn này, ngân hàng tư phải xin sự chấp thuận của NHQG hoặc khách hàng phải thế chấp bằng khố phiếu hoặc chứng minh bằng trương mục ký thác định kỳ trị giá tương đương với số tiền vay.

Ngoài ra, NHQG cũng dành cho Ngân hàng tư được cho các xí nghiệp (không phải nhà nhập cảng) mở một hợp đồng tín dụng dưới hình thức vãng lai tá (vay mượn tạm thời) ngân khoản này lên đến tối đa 15 triệu đồng, phải trả tiền lời. Trong trường hợp các doanh gia chi quá số tiền hiện có trong trương mục, số chi này chỉ được vượt quá 3 triệu bạc, ngân khoản này được phép sử dụng dưới hình thức «thấu chi tạm thời» nhưng trong vòng 7 ngày khách hàng phải thanh toán, ngân khoản này không phải trả tiền lời, nhưng phải trả lệ phí ngân hàng.

Tưởng cũng nên nhắc lại rằng, trong vận hội kinh tế mới của Phó Thủ Tướng Nguyễn văn Hảo có việc mở rộng tín dụng cho mọi ngành, nhất là các ngành liên hệ đến sản xuất và xuất cảng. Thể thức tín dụng mới được giải thích là «mở rộng», nhưng chưa thực sự áp dụng, nên phải chờ xem phản ứng của các giới kinh doanh ra sao.

Lễ tốt nghiệp khóa 1 Đại Học Minh Đức

Đánh dấu sự trưởng thành của Đại Học tư Việt Nam

★ TRƯƠNG TỬ PHÒNG

SAIGON (12-1).— Trong khung cảnh trang nghiêm, 144 tân khoa thuộc bốn phân khoa của Viện Đại học Minh Đức đã trịnh trọng trong phẩm phục đại học tiến lên lễ đài lãnh văn bằng tốt nghiệp vào buổi chiều ngày thứ Bảy, 11-1-75. Buổi lễ đặt dưới sự đồng chủ tọa của ông Ngô khắc Tỉnh, tổng trưởng VH-GDTN và Linh mục Bửu Dưỡng, Chưởng Ấn viện Đại học Minh Đức với sự hiện diện của rất đông nhân vật và quan khách VN và ngoại quốc trong và ngoài giới đại học. Địa điểm hành lễ là trường đại học Kinh-Thương Minh Đức, đường Trần quốcToản Saigon.

Trong diễn văn khai mạc, Linh mục Bạch văn Lộc ngỏ lời tri ân sự giúp đỡ tận tình của các vị ân nhân trong và ngoài chính quyền và nhắc lại là dầu cho với phân khoa nào, từ Khoa học Kỹ thuật, Kinh Thương, Kỹ Thuật Canh Nông cho đến Y khoa hay Nhân văn Nghệ thuật, người Sinh Viên Minh Đức cũng đều được đào tạo với tôn chỉ Dân tộc, Hiện đại hóa và Thực Dụng. LM Viện Trưởng cho biết rằng trong buổi lễ hôm nay, những tân khoa đầu đàn của Viện ĐHMĐ gồm 62 tân khoa cử nhân Kinh Thương; 36 kỹ sư ngành Khoa học Kỹ thuật, 32 kỹ sư Kỹ thuật Canh nông và 14 cử nhân ngành Nhân văn Nghệ thuật. Riêng trường Y khoa Minh Đức vì có học trình 7 năm nên chưa có SV tốt nghiệp.

Được mời lên tiếng, ông Tổng trưởng VHGDTN nói tới chính sách giáo dục của miền Nam VN trong khung cảnh chiến tranh. Ông nói rằng trừ năm 1961 là năm mà ngân sách Bộ Giáo dục bằng 10% ngân sách quốc gia, còn thì chưa bao giờ ngân sách giáo dục của VNCH vượt quá 8% ngân sách quốc gia vì còn phải đối phó với nhiều vấn đề do chiến tranh gây ra. Ông nói rất hân hoan thấy đại học tư lập đã bằng hai tiếp tay với chính phủ trong lãnh vực giáo dục.

Sau đó, trong bộ quốc phục, linh mục Chưởng Ấn đã long trọng chấp nhận sự tốt nghiệp của 144 tân khoa. Ông tổng trưởng VHGDTN, LM Chưởng Ấn, Lm Viện trưởng và Lm Phó viện trưởng đã trao bằng cho bốn SV thủ khoa của bốn phân khoa. Các SV tân khoa đều được LM Viện trưởng trao văn bằng.

Sau lễ trao văn bằng, quan khách và phụ huynh được mời lên tầng lầu xem triển lãm thành tích hoạt động của các phân khoa thuộc Viện ĐHMĐ bốn năm sau khi thành lập. Trong sân hành lễ, trên lầu, ở hành lang cũng như trong các phòng triển lãm, nơi nào cũng đầy những nam nữ SV của các phân khoa Minh Đức săn sóc từng vị quan khách, thăm hỏi từng vị phụ huynh. Các nữ SV duyên dáng và các nam SV lịch thiệp ân cần gắn huy hiệu lưu niệm của mỗi phân khoa cho từng vị quan khách và phụ huynh. Không khí thân mật

XEM TIẾP **E** TRANG 8

Lại... nếu

SAICON 11-1 (VTX).— Việc xuất cảng gạo trong năm 1975 còn đang trong vòng nghiên cứu. Văn phòng Thứ Trưởng Canh Nông hôm nay cho biết như trên để đính chính nguồn tin theo đó VNCH sẽ xuất cảng 250.000 tấn gạo trong năm 1975.

Vẫn theo tin trên, trong buổi họp công tác ngày 7-1-1975 để phổ biến các chương trình phát triển nông nghiệp trong năm 1975, có sự hiện diện của một số ký giả, Thứ Trưởng Canh Nông, Kỹ sư Đoàn Minh Quan có nói là nếu các chương trình sản xuất lúa gạo mùa 75-76 được kết quả như trù liệu thì VNCH sẽ có dư 250.000 tấn gạo. Số gạo này có thể xuất cảng vào bán niên cuối 1976. Riêng về năm 1975, việc xuất cảng gạo còn đang trong vòng nghiên cứu.

BỘ NGOẠI GIAO MỸ xét lại quyết định đuổi 7 SVVN

HOA THỊNH ĐỐN, 11-1 (UPI).— Dân biểu Les Aspin hôm thứ Bảy cho biết Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ đang xét lại quyết định trục xuất 7 sinh viên Việt Nam, đang lo sợ sẽ bị trừng phạt về hành động phản chiến của họ một khi về nước.

DB Les Aspin cho công bố một bức thư của bộ Ngoại giao trong đó có câu: «Chúng tôi dự định xét lại qua những dữ kiện hiện nhiên mới do các sinh viên đưa ra cũng như những tài liệu mà các sinh viên này đã đưa ra trước kia và đánh giá lại lập trường của mọi tin tức đã được trình bày hiện nay».

Les Aspin ca tụng quyết định của Bộ Ngoại giao đã xét lại quyết định trục xuất và ông nói «sẽ vui mừng rút lại» lời chỉ trích lúc trước của ông đối với Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ nếu 7 Sinh viên đó không bị trục xuất.

Hơn 600 đồng bào Phước Long thoát khỏi CS về Quảng Đức

Đại Tá Tỉnh Trưởng Phước Long và Chỉ huy Trưởng Cảnh Sát đã được cứu thoát ?

SAIGON 12-1.— Đã có tới 642 đồng bào Phước Long, trong số có cả các Quân Cán Chính đã thoát khỏi ngục tù Cộng Sản, sau nhiều ngày lần mò trong rừng đã về tới Quảng Đức để chờ phương tiện di chuyển về trại tạm cư Phú Văn Bình Dương.

Nghị viên Phạm văn Vượng Hội đồng tỉnh Phước Long vừa tiết lộ nguồn tin thẩm quyền kể trên và cho biết: những số đồng bào này trong những ngày bị cộng quân tấn kích dữ dội, đã tìm đường thoát ra khỏi quận khỏi tỉnh với từng toán nhỏ một băng rừng vượt núi đi về hướng Bắc qua ngã Đồng Xoài để đến Quảng Đức. Theo họ thì hiện nay chính quyền địa phương một mặt đang lo cứu trợ họ, mặt khác đã thông báo về cho Hội đồng Bình Định Phát triển Quân khu 3 và nơi đây đã chuẩn bị phương tiện ngày hôm nay 12-1 sẽ cho di chuyển 42 người đợt đầu bằng trực thăng từ Quảng Đức về tới Long Bình và sau đó sẽ có xe hơi rước họ về thẳng trại tạm cư Phú Văn.

Ngoài ra, đợt hai sẽ cho di chuyển tất cả 600 người (trong số này có 150 quân nhân) vào ngày 14-1 cũng về Phú Văn. Tuy nhiên, lại có tin: một số đồng bào khoảng trên 100 người đã yêu cầu chính quyền cho họ được về sớm hơn với phương tiện tự túc bằng Hàng Không VN, vì vậy nên Đại Tá Tỉnh Trưởng Quảng Đức đã đánh điện về Saigon để thông báo cho HKVN biết và nghe đâu nơi đây đã chấp thuận, đánh điện hỏi lại Quảng Đức cho biết chính xác con số để thỏa mãn nhu cầu. Theo sự ước đoán của Nghị viên Vượng cũng như một số lớn đồng bào Phước Long hiện đang lưu trú tại Saigon Gia Định thì vào những ngày tới chắc chắn sẽ còn rất nhiều đồng bào chạy giặc tới Quảng Đức tương tự như những người kể trên.

Mặt khác, cũng có tin là Thiếu Tá Nguyễn văn Tư, CHT Cảnh Sát Phước Long cũng đã có mặt trong số những người thoát chạy được về tới Quảng Đức, nhưng ông đã được cấp tốc đưa đi một nơi khác mà không ai rõ là ở đâu ? Riêng Đại tá Nguyễn Thông Thành, Tỉnh trưởng Phước Long, tin trên còn cho biết: sau khi ông cùng 10 cận vệ thân tín (theo ông từ Bình Long qua) đã lần theo đường hầm đào thoát được ra khỏi tỉnh, ven theo con suối đi vào rừng và nghe đâu sau đó ông đã liên lạc được với trực thăng tới bốc ông ra khỏi vùng nguy hiểm, chẳng biết đã chở ông tới đâu ? chính 2 bà vợ của các đương sự cũng xác nhận là có nghe tin này, nhưng tới khi đi tìm kiếm cùng cả mọi nơi vẫn chẳng thấy gì !

PHƯỚC LONG THẤT THỦ, TÂY NINH KHẨN TRƯƠNG CHIẾN TRANH CÓ MÒI LAN RỘNG KHẮP NƠI...

Các quán nhậu Saigon vẫn đông nghẹt...

★ TRẦN QUỐC MỸ ghi

Ăn để mà chết

Một ông trạc độ ngũ tuần phát biểu như vậy. Sau khi uống cạn ly Napoléon — tên vị anh hùng Pháp quốc thuở xa xưa, ông nói tiếp:

— Tôi còn thèm sống, tôi ăn để mà chết, thời buổi này sống mấy nỗi, ngày nay không có ngày mai...

— Bác nghĩ gì về cuộc chiến hiện tại ?

— Tui nhậu tối ngày, kiếm đồng nào đổ vô miệng đồng nấy, chẳng có thời giờ coi báo nên không biết chiến tranh nó leo thang đến đâu rồi ?

— Dạ thưa bác, nó dứt điểm ở Phước Long, uýnh núi Bà Đen, pháo kích Phú Lâm.

Ông khách cắt ngang lời nói của tôi:

— Nó uýnh đâu tui đang uất nghẹn con vợ tui nó dám bỏ tui theo trai, để lại cho tui nuôi 4 đứa con cả trốn.

— Vô lý thật, bác đẹp lão à quên, bác đẹp giai như thế thì có người đàn bà nào sập sửa nồi cơm điện mới bỏ bác...

Ông ta cởi mở tâm tình hơn:

— Thế à cậu ? Tui còn đẹp giai thiệt hả cậu ? Vậy mà nó bỏ tui theo thằng già mắc dịch 64 tuổi, nghe đâu tụi nó xây tổ uyên ương ở Ngã 5, Ngã 6 gì đó...

Tôi cũng dứt điểm ông khách này và đi sâu vào quán Cây Lý đường Nhật Tảo. Tôi nhìn trước, nhìn sau không còn chỗ ngồi. Những đĩa cua rang muối, thịt bò lá lốt, cà ri gà, tôm nướng, lẩu lươn hầu như đã được chiếu cố tận tình. Từ ông quan đến ông dân, từ ông già đến những chàng tuổi trẻ vốn dòng hào kiệt, mặt ai cũng đỏ gay. Mỗi người dường như trở thành 1 anh hùng, trên thì Trời, dưới thì ly rượu. Tôi không dám nhìn ai lâu vì sợ bị hiểu lầm, ăn những miếng đòn hội chợ oan uổng thì đau đớn tấm thân già hơn cả đi đấm bóp, tắm hơi. Tôi quyết tử thủ ở 1 cái ghế khấp khểnh, không dám bỏ đi ra phía sau làm công chuyện bài tiết vì e rằng vị trí bị người khác chiếm đóng. Tôi nhìn chung quanh, quả là 1 cái chợ... nhậu. Tiếng la hét của dân nghiền pha lẫn với tiếng ăn xin, rao báo, đánh giày, mời mua vé số làm cho tôi phát.... thèm rượu và ước gì lúc này có cái máy thâu những âm thanh này lại để mùng 1 Tết con Mèo mở nghe chơi.

«Hai mươi năm chinh chiến điêu tàn, tôi sống âm thầm, không nổi lên

XEM TIẾP **H** TRANG 8

TIN THÊM VỀ VỤ NỔ nhà máy điện Thủ Đức

GIAĐỊNH 12-1.— Như tin đã loan vụ nhà máy điện ở Thủ Đức phát nổ trong đêm 9 rạng 10-1 làm toàn khu Gia Định và nhiều nơi trong Đô Thành mất điện trong ít phút. Nay được biết thêm có tất cả 16 tiếng nổ phát ra mỗi tiếng cách nhau lối 5,10 phút. Nơi bị nổ là TTĐH Điện Năng thuộc Công Ty Điện Lực Việt Nam tọa lạc tại ấp Bình Thọ xã Phước Long Thủ Đức. Những tiếng nổ gây thiệt hại tại giàn điện của trạm Saigon 66.000 KVA. Sau tiếng nổ lửa bốc cháy 2 đội cứu hỏa Đô thành và Gia Định đến nơi cứu chữa đến 5 giờ 30 mới tắt (sau 2 tiếng rưỡi đồng hồ).

Tin sau cùng cho biết lực lượng an ninh đã phát giác được lối 300 gram Plastic đựng trong 2 gói chưa kịp nổ, chuyên viên chất

XEM TIẾP **G** TRANG 8

SAU 900 NĂM TUYỆT ĐỐI CẤM

Tòa Thánh La Mã lần đầu tiên chấp nhận một nữ Đại sứ

VATICAN, CITY, 10-1 (AP).— Cô Berraddett Olowo 27 tuổi, hôm thứ Sáu đã trở thành nữ Đại sứ đầu tiên tại Vatican, «phá rào» một qũy luật bất thành văn từ 900 năm nay, lệ cấm nữ giới giữ các chức vụ sứ thần tại Tòa Thánh Vatican.

Được biết, Đức Giáo Hoàng Phao Lồ Đệ Lục đã chấp thuận việc bổ nhiệm cô Olowo làm đại sứ của Uganda. Cô Olowo vừa được cử làm đại sứ tại Tây Đức, và kể từ nay cô sẽ đảm nhận thêm chức sứ thần tại Tòa Thánh nữa.

Tuy nhiên, chưa rõ khi nào nữ đại sứ này sẽ đến thành phố Vatican, và người ta cũng không biết ngày giờ chính thức của buổi lễ trình ủy nhiệm thư lên Đức Giáo Hoàng.

Uganda là một quốc gia Phi Châu có đa số dân theo Thiên Chúa Giáo.

Xét lại vai trò nữ giới

Thông cáo của tòa thánh Vatican cho biết quyết định chuẩn nhận cô Olowo đã được đưa ra hồi gần đây khi tòa thánh xét lại vai trò của nữ giới trong giáo hội Thiên Chúa giáo và ngoài xã hội.

Kể từ 9 thế kỷ nay, chưa một «bóng hồng» nào được «lọt» vào Tòa thánh, vì xưa nay vẫn có lệ là chỉ có nam giới mới được vinh dự phục vụ tại Tòa thánh mà thôi.

Sự bổ nhiệm cô Olowo đã là một thay đổi lớn lao, kể từ khi Đức Giáo Hoàng Puis XI bãi bác việc nữ giới đòi nắm những chức vụ trong xã hội. Cách nay 40 năm, cố giáo hoàng Puis đã khuyên nhủ rằng, phụ nữ chỉ nên phục vụ cho gia đình mà thôi.

Hồi năm 1953, nhật báo Osservatore Romano của tòa thánh Vatican đã phản đối việc bổ nhiệm bà Clara Booth Luce làm đại sứ Hoa Kỳ tại Vatican, dù rằng lúc đó bà đang là đại sứ của Hoa Kỳ tại La Mã (Ý Đại Lợi).

Và mới năm ngoái, Tòa Thánh cũng bác lời đề nghị chỉ định một nữ đại sứ của Úc Đại Lợi tại Tòa Thánh. Tuy nhiên, theo lời các Giám mục Vatican thì cả hai trường hợp nêu trên đều được giải thích với những lý do không phải là phân biệt nam, nữ.

Các vị giám mục này cho biết tòa thánh không chấp thuận bà đại sứ Úc vì bà ta đã ly dị chồng.

Tòa thánh cũng luôn luôn cố gắng duy trì sự riêng biệt giữa các nhà ngoại giao được bổ nhiệm sang Ý Đại Lợi và vào tòa thánh Vatican, hầu bảo vệ sự độc lập hoàn toàn giữa La Mã và quốc gia nhỏ bé Vatican.

XEM TIẾP **D** TRANG 8

CHƯƠNG TRÌNH YỂM TRỢ PHÁT TRIỂN TUYỂN NHIỀU «SẾP» CÔNG NHÂN LƯƠNG NGÀY 1.300đ

SAIGON 11-1 (VTX).— Chương trình Yểm Trợ Phát Triển vùng Saigon và Phụ cận cần tuyển dụng trong đợt III, 50 cán bộ đảm nhiệm chức vụ Toán Trưởng và Liên Toán Trưởng để điều khiển tại Công Trường.

Ứng viên muốn được tuyển dụng phải đầy đủ sức khỏe, không can án, có trình độ học vấn từ Trung Học ĐệNhất Cấp trở lên (hoặc cựu Sĩ quan Quân lực VNCH) tuổi từ 25 đến 50, tính đến 31-12-1975 và có khả năng chỉ huy mỗi toán thợ và công nhân từ 30 người trở lên.

Về lương bổng, lương công nhật 1.200đ một ngày cho toán trưởng, 1.300đ 1 ngày cho liên toán trưởng.

Phát và nhận đơn xin dự tuyển tại cư xá Thanh Đa 1, Lô H, phòng 001 (Ban Tuyển Dụng Phân Khối Tân Công Tác). Thời hạn phát và nhận đơn kể từ 8giờ ngày 16-1-75 đến 16 giờ ngày 23-1-1975.

Mặt khác, Chương trình Yểm trợ Phát triển vùng Saigon và Phụ cận cũng cần tuyển dụng trong đợt III một số công nhân để phục vụ tại một số công trường thuộc vùng Saigon và phụ cận.

Những công nhân cần tuyển dụng nói trên gồm 120 thợ nề, 80 thợ mộc, 30 thợ sắt, 50 thợ sơn và 20 thợ điện. Công nhân muốn được tuyển dụng phải có chứng chỉ khả năng chuyên môn và sẽ qua một cuộc khảo hạch, có đầy đủ sức khỏe và phải có dụng cụ cá nhân để hành nghề khi nhận việc.

Nhận và phát đơn tại Ban tuyển dụng, Khối Công Tác, Phòng 001 lô H cư xá Thanh Đa. Thời gian nhận và phát đơn từ 08 giờ, ngày

XEM TIẾP **C** TRANG 8

ĐỌC BÁO BẠN :

Tòa thánh Vatican ủng hộ P.T.C.T.N?

SAIGON, (12-1).— Tin chiến sự vẫn là tin hàng đầu trên các báo xuất bản chiều qua. Sau đó, tin lớn nhất vẫn là tin trái ngược nhau giữa chính quyền và các phe đối lập. Chính quyền thì bảo chỉ khám dân biểu như khám mọi người, còn đối lập thì bảo là có... mưu sát.

Vụ kinh tế mùa đông khám hàng lậu cũng được các báo chú ý tới...

Có dự trù kế hoạch..

Bút Thép: «Có dự trù kế hoạch khi tình thế đòi hỏi: gọi về quân đội hai loại quân nhân biệt phái. Đây bảng phân loại 56.000 quân nhân biệt phái»

Sóng Thần: «10.000 quân nhân biệt phái tại công tư sở sẽ được gọi trở về quân đội từ cuối 1/1975»

Đại Dân Tộc: «3 tiểu đoàn quân cảnh đi Nha Trang học quân sự trước khi qua Biệt động quân. Quân nhân biệt phái nào bị gọi trở về quân đội. Sắp ban hành nhiều quyết định liên hệ đến các đơn vị không tác chiến»

Sinh mạng và danh dự

Bút Thép: «dân biểu Nhuận gởi thư chủ tịch hạ viện, đòi phải bảo vệ sinh mạng và danh dự tập thể dân biểu».

Đại Dân Tộc: «DB Nhuận gởi thư cho chủ tịch HV đặt vấn đề danh dự của quốc hội và sinh mạng của DB đối lập... Báo Expresso ở La Mã tiết lộ; vì không thuyết phục được Vatican cấm linh mục Thanh tiếp tục hoạt động, NT Kissinger có thể bị cựu tổng trưởng tư pháp Richardson thay thế»., «nhóm dân biểu quốc gia nói hết về thời sự. Vụ Phước Long: có sự bỏ ngỏ chăng ? 1 số đầu tỉnh: mạn dịch với bên kia. Tổng tấn công: không có. Tại sao ?

Đông Phương: «Washington Post: Richarson có thể thay Kissinger làm ngoại trưởng. Tòa thánh Vatican ủng hộ Phong trào chống tham nhũng. Kissinger cố cản trở nhưng không được. 5-11: Kissinger gặp Đức Giáo Hoàng để thuyết phục nhưng bị thất bại nặng nề...»

Điện Tín: «Tiếp theo vụ bắn hụt bằng súng ru lô giữa đô thành, tư gia dân biểu Kiều Mộng Thu, Hồ Ngọc Nhuận bị vài chục người lạ mặt canh giữ. DB Nhuận đặt trách nhiệm bảo vệ sinh mạng cho Hạ viện. khối Dân tộc Xã hội sẽ phản ứng vụ DB Nhuận, Thu»

Đáng thương

Bút Thép: «Đại Đức chánh đại diện giáo hội Bình Tuy báo cáo tình trạng đáng thương của các Phật tử chạy loạn từ 2 quận Tánh Linh và Hoài Đức về tạm trú tại xã Thái Thiện».

Sóng Thần: «Cây súng tùy thân của đại tá Thành lăn lóc bên bờ 1 chiến hào tại Phước Long. Tài tử Vũ xuân Thông đã tìm về tới căn cứ Biệt cách dù trong khi các đồng đội đều đinh ninh VC bắt, Thông đã tử trận giữa mưa pháo»...

«Cảnh bi hùng của những người dân giữa bom đạn: 1 nhà sư trương Phật kỳ dẫn 2000 dân vượt 62 cây số giữa bom đạn thoát khỏi Tánh linh Nhà sư đã dơ cao lựu đạn thề sẽ chết tại chỗ nếu không cho đoàn người đi qua».

Đông Phương: «2 binh sĩ Địa Phương Quân Phước Long về đến Phú giáo kể lại 14 ngày kinh khiếp trong từng rậm, nhìn 28 đồng đội lần lượt gục ngã. Lạc hướng bê bết máu cây rừng chằng chịt nát tay nát chân, đói khát, dìa vắt, rắn rết trộm cái Việt Cộng, ăn lá rừng uống nước suối.

Tia Sáng: Đại đức Tường Minh khẩn báo: 2.000 dân Bình Tuy đang sống quá bi đát tại trại tạm cư Thái Thiện, Long Thành Nghị sĩ Lương bất mãn bộ Xã hội.

Điện Tín: «Dân Gia Định than nhân viên nhà đèn không mặc đồng phục, không bảng tên...» ... «Trước cảnh sống càng ngày càng bấp bênh, nhứt là tình trạng kinh tế khó khăn, 10.000 chiêu đãi viên đại hội, đòi chính quyền dứt ruồng bố và banhành gấp luật chế hành nghề cho giới này».

Hết trăng mật

Sóng Thần: «Thời kỳ trăng mật với báo chí đã dứt. TT Thiệu chỉ thị cho nghị sĩ dân biểu ngưng thảo luận luật báo chí. Báo Sóng Thần chiều 10-1 bị tịch thu sau nhiều ngày bị áp lực nặng nề»... «Chính quyền đã sửa soạn dư luận, dancing nhà tắm hơi đóng cửa, 100.000 người sắp bể nồi cơm»

XEM TIẾP **B** TRANG 8

TIN CẦN BIẾT

14-1 Cúp nước tại một số đường thuộc quận 8

— Saigon Thủy Cục cho hay để thực hiện một công tác kỹ thuật trên đường ống, nước sẽ bị cúp từ 8giờ sáng đến 16 giờ chiều này 14-1-75, tại các đường Nguyễn Văn Của, Đinh Hòa, Trần Nguyên Hãn, Tùy Lý Vương, Cần Giuộc Bình Đông (từ cầu số 1 đến cầu Chà Và), thuộc Quận 8 Saigon.

Văn nghệ cứu trợ

— Nhằm mục đích cứu trợ đồng bào nạn nhân chiến cuộc tại các tỉnh Phước Long, Tây Ninh, Bình Tuy v.v... Văn phòng Liên Lạc Sinh Viên Quốc Nội và Hải Ngoại sẽ tổ chức một buổi trình diễn văn nghệ tại rạp Quốc Thanh vào lúc 9 giờ sáng ngày 19/01/1975.

Góp mặt trong chương trình là các Ca Đoàn, nghệ sĩ, nổi tiếng và các tiếng hát sinh viên học sinh. Thiệp mời phổ biến tại trụ sở của Văn Phòng số 19 đường Kỳ Đồng, Saigon 3.

Chiếu phim tại Viện Văn hóa Đức

— Cuốn phim hoạt họa nhan đề «Hội nghị các loài vật» sẽ được trình chiếu 17 và 20giờ ngày 14-1 tại Viện Văn Hóa Đức, số 49 đường Hồng Thập Tự Saigon.

«Hội nghị các loài vật» là phim màu, nói tiếng Đức, phụ đề Anh ngữ. Phim do đạo diễn Curt Lind thực hiện, phỏng theo tác phẩm cùng tên của nhà văn Erich Kastner. Khán giả muốn dự buổi chiếu phim, có thể giữ chỗ trước tại địa chỉ nêu trên, điện thoại 24.568.

2 TÀI TỬ ĐIỆN ẢNH được ưa chuộng nhất trong năm 1974

HỒ LY VỌNG, 11-1 (Reuter).— Trong cuộc thăm dò dư luận do hiệp hội báo chí quốc tế thực hiện Robert Redford và Barbra Streisand đã được bầu làm nam và nữ tài tử được ưa chuộng nhất trên thế giới trong năm 1974.

Đây là lần thứ ba Streisand được bầu làm nữ tài tử được ưa chuộng nhất và là lần thứ nhất đối với Redford.

Redford và Streisand sẽ nhận «giải tượng vàng Globe» do hiệp hội báo chí quốc tế trao tặng trong một buổi lễ tại Hồ Ly Vọng vào ngày 25 tháng Giêng tới đây. Cuộc thăm dò này đã được thực hiện tại 65 quốc gia khác nhau.

Robert Redford và Barbra Streisand đã được chọn để lãnh giải thưởng này, nhờ vai trò của họ trong phim «The Way We Were» một cuốn phim tình cảm nhẹ nhàng.

Rủ nàng đi chơi rồi mần ẩu ra Tòa lãnh 18 tháng tù ở

❀ THẠCH VŨ

SAIGON 12-1.— Do đơn tố cáo của mẹ cô Nguyễn thị Gái thì vào ngày 23-3-73 tại Bình Dương, Gái cùng 2 em đang chơi gần bờ nước, thì gặp Võ văn Mưa đứng nói chuyện được 1 lát thì Mưa rủ Gái đi chơi rồi dẫn tới một khoảng đồng vắng để ý thị ra hiếp. Thị Gái có lên tiếng «đừng làm vậy, nếu không sẽ la lên» nhưng Mưa vẫn không sợ. Nên ý thị về có nói lại cho mẹ nghe và do đó Mưa bị bắt truy tố ra Tòa Đại Hình về tội hiếp dâm.

Ở Cảnh sát cũng như ra Dự thẩm bị can đều nhận tội, nhưng ra trước Tòa sáng qua bị can lại phủ nhận tội trạng và khai Gái đã bằng lòng chớ bị can không có dụ dỗ đi để hiếp. Nhưng sau lời buộc tội của Công Tố Viện xin Tòa xác nhận tội trạng, tiếp đến lời luật sư biện hộ cho bị can, Tòa định nghị án ra phạt bị can 18 tháng tù ở.

Giằng nhau «chó lửa» kẻ chết người tù 3 năm

SAIGON, 12-1: La văn Hiếu 31 tuổi, trước kia là nhân viên an ninh sau đó bỏ về nhà gia nhập vào các bộ PTNT đóng tại Tân Bằng. Vào thượng tuần tháng 7/74 Hiếu cùng bạn bè đi ăn nhậu về giữa đường gặp Danh Ương lúc đó cũng đang chân nọ đạp chân kia. Vừa thấy Hiếu, Ương lè nhè níu lại nói chuyện và hỏi mượn Hiếu con «chó lửa» để bên người. Hiếu từ chối thì bị Ương xáp lại đòi khẩu súng. Thế là màn dành giựt nhau khẩu súng giữa 2 cây nhậu bất thần có tiếng nổ đạn trúng Ương té ngã trong vũng máu và tắt thở sau đó cùng ngày. Vì vậy, La văn Hiếu bị truy tố ra Tòa Đại Hình về tội cố sát và đào nhiệm. Trong cuộc điều tra cũng như ra trước phiên Tòa lưu động nhóm tại Phong Dinh, Hiếu khai cả 2 hôm đó đều say rượu và trong khi dành nhau khẩu súng đã chạm phải cò đạn nổ trúng nạn nhân chứ giữa 2 người không có sự tư thù cá nhân gì. Tòa phạt La văn Hiếu 3 năm tù ở.

Cầm vàng giả bị 4 tháng tù ở.

SAIGON 12-1.— Trần Quế Anh và Tất Hoa tuy không là bạn thâm tình nhưng quen biết nhau trong việc làm ăn nên mỗi lần kẹt tiền Anh liền lấy nữ trang của vợ đem đi cầm đem tới cầm lấy tiền của Hoa. Sau một hai lần đem tới thứ thiệt gây uy tín xong, Anh mới đổ trò ma giáo đưa đồ giả tổng cộng mấy lần tới trên 400.000đ thì lúc đó Hoa mới nghi ngờ lấy những số nữ trang

XEM TIẾP **A** TRANG 8

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

Loại: 1B-1, 1B-2, 1B-3, 1B-4, 1B-5, 1B-6, 1B-7 và 1B-8

(mở ngày 11-01-75)

Số			trúng
75		—	500đ
113		—	2.500đ
416		—	5.000đ
5.731	0.689	—	25.000đ
61.891	32.825	—	50.000đ
21.203	84.856	—	»
09.234	02.497	—	»

Trúng 250.000đ		Trúng 500.000đ	
486.602	219.602	219.055	026.458
334.518	819.157	518.631	501.237

Lô Độc Đắc 5 triệu đồng

701.160

TRÚNG AN ỦI 10.000đ các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

Đường tăng giá nhiều người bớt... đau răng

CHICAGO, 11-1 (AP).— Giá đường tăng cao nhất đã mang lại một điều ích lợi, đó là số người đau răng đã giảm bớt quan trọng, một Nha Y sĩ Hoa Kỳ cho biết như vậy.

Nha Y sĩ Delmar J. Stauffer cho biết rằng, đường tăng giá quá cao khiến người ta giảm bớt hẳn việc mua kẹo, bánh ngọt... để ăn cho đỡ buồn miệng như những lúc trước kia.

Như mọi người đều biết chất ngọt khi kẹt trên các kẽ răng sẽ biến thành một chất độc làm hại men răng, rồi đưa đến đau răng. Nha Y Sĩ Stauffer là hội viên của Hiệp hội Nha Sĩ Hoa Kỳ.

6 trẻ sinh 6 vừa tròn 1 tuổi

CAPETOWN 10-1 (UPI).— Sáu em bé được sinh sáu tại Nam Phi tính đến thứ Bảy 11-1 đã tròn 1 tuổi. Đây là trường hợp sinh sáu duy nhất trên thế giới còn sống, và sáu em đều mạnh.

Bà Susan Rosenkowitz, mẹ của sáu đứa bé, là người đã từng uống thuốc mắn đẻ và đã đưa đến hậu quả sanh sáu như trên, đã cho biết «thật là một năm vất vả». Tên các em bé trên là David, Grant, John, Collette, Emma và Klizaboth.

Số lợi tức do việc bán sách báo và phỏng vấn nói về vụ sinh sáu này đã giúp cho ông Colin Rosenkowitz, cha của sáu đứa bé, một số tiền 150,000 Mỹ kim và ông đã đưa gia đình đến một ngôi nhà khá sang trọng ở Constantia, ngoại ô Cape Town.

Khi trả lời một cuộc phỏng vấn trên đài truyền thanh tại Cape Town bà Susan Rosenkowitz cho biết «thật là 1 năm đầy khích lệ cho đời tôi, mặc dầu công việc có vất vả nhưng tôi vẫn không chút bực tức».

Chuyện phiếm

Đạo thờ bà

BÀ ĐỒ NÔNG

Trong một Chuyện phiếm vừa đây, Ô. Nguyễn Bá đã miệt thị đàn bà chúng tôi hơi kỹ và lại còn thách đố cho biết ý kiến một cách ôn hòa. Vậy hôm nay, tuy hơi chễ, cũng tự cho phép đại diện phụ nữ VN và toàn thể phụ nữ thế giới để ôn hòa thưa là Ô. Nguyễn Bá làm to và đàn bà, dù là trắng, vàng, đen, đỏ, ở thành thị, thôn quê, bãi biển hay rừng núi, đã, bây giờ và mãi mãi được tạo hóa sinh ra để thành ơm bơ oan, còn toàn thể đàn ông được xếp từ ơm bớ tử trở xuống tới ơm bớ ten, nghĩa là, nói nôm na theo tiếng mẹ đẻ, đàn bà, con gái đương nhiên được xếp hạng nhất còn đàn ông, con trai xếp từ hạng hai tới hạng mười, tùy giá trị cá nhân từng tên.

Tên tôi xấu xí, không châu báu, ngọc ngà, không tuyết trắng, hoa thơm, không đoan trang, trinh thục, nhưng mà mộc mạc, dũng tinh thần Bà Trưng, Bà Triệu. Tôi hiện là một góa phụ, gần ngũ tuần nhưng vẫn đẹp, đẹp lắm vì còn giữ nguyên vẹn những nét thanh tú của một hoa khôi hơn 30 năm về trước và còn thêm những nét hấp dẫn của kinh nghiệm. Năm tôi 18 tuổi, nữ sinh lít sê đang sửa soạn thi Bắc mê tờ rô, nghĩa là tú tài tây thì được một anh chàng mê và tự nguyện xin làm nô lệ cho tôi suốt đời. Anh ta theo đuổi tôi nhiều tháng và mỗi lần gặp thì nói nhiều và nói dai quá.

Một hôm gặp tại nhà tôi và cứ lắp đi lắp lại mãi một điệu, làm tôi bực mình, và không còn chịu đựng được nữa, tôi cáu, quên cả lễ độ, gắt bảo anh ta: «Thế tôi bắt...... cũng chịu à». Anh ta không những không giận mà còn thưa là nếu đó là để thử thách anh thì anh ta vâng lệnh ngay. Tôi đâm ra thương hại, rồi hơi có chút cảm tình, và tò mò muốn thử anh ta cho nên đã liều, và thôi sau khi thấy quả thật anh ta đã dám. Sau hôm đó, sau những lễ nghi cần thiết, tôi thành vợ anh ta, một sinh viên chỉ còn hơn một năm nữa đã thành một công chức cao cấp, lương cao bổng hậu, đầy uy quyền.

Chuyện tức cười là lại do chính tôi định đoạt nhiều vấn đề vì có lẽ anh quá yêu tôi cho nên trình cho tôi biết công việc làm của anh và nhờ tôi giải quyết. Tôi tâm tình với nhiều bạn gái thì phát giác ra là không riêng gì tôi, mà đàn bà nói chung có một quyền uy vô biên mà tạo hóa đã ban cho để sỏ mũi lũ đàn ông kéo đi. Sau khi làm vợ, tôi khám phá ra cái mà trước kia tôi bắt anh ta, mà người Á Đông ta coi là xúi quẩy, dơ bẩn nhất, thế mà anh ta cũng đã tuân theo là để chứng tỏ quyết chí muốn được thờ phụng tôi thật chớ không phải vì được thích thú như đực rựa Âu, Mỹ đâu. Chỉ hai, ba năm sau khi xuất chính, và để đủ tiền phục vụ tôi đúng mức, anh ta dính líu tới mấy ụ ăn cắp công quỹ, ăn cướp của dân mà ta mệnh danh là tham nhũng, thì địa vị anh lung lay, có thể sụp đổ. Chạy thuốc khắp nơi nhưng không công hiệu. Sau cùng có người mách cho một vị thần y, mũi lõ dĩ nhiên, nhưng vị này thì ai cũng biết là thuộc dòng họ dương, và tôi lại là người duy nhất đủ phép mầu để gánh vác việc này.

Anh chàng lại quá ghen nhất định đòi tự tử chớ không chịu để người khác có thể dụng tới báu vật của anh. Tôi phải dỗ dành mãi, ban đặc ân cho liên tiếp mấy lần rồi mới chịu. Chuyện này lại làm tôi nhớ tới anh chàng khi còn là sinh viên, mỗi tối trước khi ngồi vào bàn học, anh nằn nì van lơn tôi ban cho đặc ân thì mới nhớ, mới thuộc, thi tốt nghiệp mới đậu được. Về vụ tham nhũng của anh chàng thì sau mấy lần giao thiệp với vị thần y, tôi mơn chớn, làm cho dối mềm và chỉ sau khi có trong tay nghị định thuyên chuyển về trung ương, giữ một chức vụ khác để đợi một nơi ngon xơi hơn chỗ cũ, tôi mới thả giàn đèn ưa.

Cũng chả bao lâu sau, anh chàng bị bạo bệnh mà mất, tôi tiếp đến Vẹm cướp chính quyền, và tôi bỗng nhiên trở thành một góa phụ vui vẻ trẻ trung, dập dìu đủ mặt cán bộ cao cấp các ngành tới viếng thăm. Cảm tưởng uy quyền của đàn bà lại càng ăn sâu mãi vào tâm não tôi. Chắc không một đực rựa nào lại có thể tin được sức mạnh của vũ khí thiên nhiên mà tạo hóa đã ban cho phụ nữ để xỏ mũi những tên lang sói hết ra lửa, luôn luôn mặt hầm hầm sát khí, nhưng lại yếu xìu, quỳ mọp dưới chân một sắc đẹp.

Tôi lại còn được cầu xin để tiếp tay vào những mật vụ đối với ngoại bang và kinh nghiệm cho tôi biết: thế là dù mũi quặp, mũi lõ, mũi tẹt, mũi hin, da trắng, da vàng, da nâu, da đen hay da đỏ thì đực rựa cũng cả mê một lứa, tâm hồn cao đẹp, chí khí hiên ngang cũng tả tơi dưới làn sóng thu ba, nụ cười hoa nở của một nữ nhi biết sử dụng đúng lúc khí giới mầu nhiệm được trời ban cho. Tôi không muốn kể ra đây những thành tích đã thâu lượm được. Kể ra làm gì, một mình mình biết, một mình mình hay.

Thời thế đưa đẩy tôi vào Saigon rồi qua Nhật, qua Mỹ, qua Pháp và rồi lại trở về Saigon. Càng sống lâu, càng đi nhiều, càng từng trải, càng nhận ra rằng sớm muộn thế nào rồi thì một tôn giáo mới, một đạo mới sẽ lan tràn khắp thế giới và tín đồ sẽ đông đảo hơn bất cứ một tôn giáo nào đã có trên quả đất này, đó là Đạo Thờ Bà, tiếng Pháp sẽ là Tho-ba-ïs-me (Incubaisme) và tiếng Anh Mỹ sẽ là Tho-ba-i-z-m

(Xem tiếp trang 8)

TỪ QUÊ RA TỈNH

Bác sĩ trực

Thứ Hai 13-01-1975
buổi trưa từ 12g đến 14g30
buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Ba

BS. Dư Kim Vĩnh	399/2B đường Phan Đình Phùng	Sài Gòn.
BS. Đặng Đông Mỹ	543/4 đường Phan Đình Phùng	Sài Gòn.
BS. Đặng Ngọc Tùng	2A đường An Điềm	Chợ Lớn.
BS. Hoàng Xuân Chỉnh	291 đường Trương Minh Ký	Gia Định.
BS. Nguyễn Thành Long	5 đường Trần Nhật Duật	TânĐịnh

Trầy sơ nơi trán, 1 em bé bị phong đòn gánh chết thảm

GIA ĐỊNH.— Hồi 9 giờ sáng 10-1, người ta có đưa thi hài 1 em bé vào nhà xác vì bị phong đòn gánh. Được biết em này tên Nguyễn tấn D. 6 tuổi, con bà Nguyễn thị B. ở ấp Tân Hòa xã Tân sơn Hòa. Hôm 8-1 em này giỡn chơi với các em ở cùng xóm chạy đụng cây đinh nơi vách trầy trán chảy máu. kế 2 hôm sau em D. sốt mê man trên 40 độ rồi tắt thở khi chở tới bệnh viện. (DL)

Trên đường đến trường, 1 học sinh bị đạn lạc

LONG AN.— Khoảng 11 giờ sáng 11-1, em Cao minh Th. 16 tuổi, con của bà Trần thị B. 45 tuổi (ngụ tại xã Phước Đường, quận Cần Đước, tỉnh Long An) đi học rồi bị đạn lạc trúng bắp vế mặt. Hiện chưa rõ xuất xứ viên đạn nói trên. Thân nhân cậu Th. hay tin đã vội tới đưa cậu vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

1 nữ sinh viên uống độc dược tự tử

GIA ĐỊNH.— Hồi 8 giờ 30 tối 10-1, người ta có đưa vào bệnh viện nhờ cứu cấp 1 thiếu nữ đã uống độc dược quyên sinh. Được biết thiếu nữ này tên Lại thị Th. 19 tuổi, sinh viên trường Luật, nhà ở đường Lê quang Định, không rõ buồn chán việc chi đã uống độc dược tự tử. Nhưng nhờ được kịp thời đưa đến bệnh viện nên cô Th. đã được cứu sống. (DL)

Tin thêm về vụ ông lão chết ở bệnh viện Vì Dân

GIA ĐỊNH.— Trong 1 số báo vừa qua, chúng tôi có loan tin Ông Lê Nguy D. 70 tuổi, được 1 thiếu phụ đưa vào bệnh viện Vì Dân điều trị nhưng khi ông D. chết thì thiếu phụ kia đã bỏ trốn. Thi hài ông D. được đưa vào nhà xác Gia Định để Ty y tế Tỉnh lo mai táng. Bất ngờ 10-1, có ông Lê quang Ng. tự nhận là em ruột ông D. tìm đến nhà xác hỏi thăm. Tại đây ông cho biết ông D. vừa nhận phần chia gia tài của tổ phụ được một số tiền trên 200.000đ. Khi rời Đông Hà vào Saigon, ông D. có mang theo số tiền nói trên với chiếc rương đựng nhiều đồ vật quý giá và được 1 LinhMục đỡ đầu gởi cho nằm dưỡng bệnh tại 1 phòng hạng đắt tiền của BV Vì Dân. Thế nhưng sau khi ô. D. tắt thở tại B.V thì rương đồ vật biến mất, số bạc 200.000đ chỉ còn có 25.000 đồng, hiện được Ty Y tế GĐ. ghi sổ cất giữ. Ông Ng. cho biết sẽ truy tố thủ phạm đã lấy số tài vật trên. Phải chăng chính thiếu phụ bỏ trốn khi ông D. tắt thở là thủ phạm vụ trộm này ? (DL)

14-1 phát hành tem thư Hội nghị Quốc Tế về Nhi đồng và Phát triển Quốc Gia

SAIGON.— Tem thư «Hội nghị Quốc Tế về Nhi đồng và Phát triển Quốc gia» sẽ được phát hành vào ngày 14-1-75 đồng loạt với loại tem thư «Bảo trợ gia đình và thiếu nhi». Tổng cục Bưu Chính cho biết loại tem thư «Bảo Trợ Gia đình và Thiếu nhi» in theo lối chụp ảnh có một giá tiền: 70đ sẽ bán tại các Bưu Cục Saigon chánh, ChợLớn, BiênHòa, Mỹ Tho, VĩnhLong, LongXuyên, ĐàLạt, Ban Mê Thuột, NhaTrang, QuiNhơn, ĐàNẵng và Huế kể từ ngày 14-1-1975 cùng với loại tem «Hội nghị Quốc tế về Nhi đồng và Phát triển Quốc gia». Được biết, vào ngày phát hành đầu tiên, Bưu Cục Saigon chánh, Cần Thơ, Đà Lạt, Nha Trang, Đà Nẵng và Huế sẽ bán tem suốt từ 8 giờ đến 16 giờ và dùng nhật ấn «Ngày đầu tiên» của tem «Hội nghị Quốc tế về Nhi Đồng và Phát triển Quốc gia» để đóng trên tem thư vừa phát hành theo lời yêu cầu của các nhà sưu tập Bưu Hoa.

Bán vé xe buýt bị cướp xô xuống đường giựt tiền

SAIGON.— Khoảng 7giờ chiều 11-1, một vụ cướp giựt táo bạo xảy ra tại đường Nguyễn văn Thoại, ngang cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Khổ chủ là một nữ nhân viên bán vé xe buýt bị xô té mang thương tích nặng. Nhân viên công lực đã đến nơi chở nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp. Theo cuộc điều tra, được biết nạn nhân là cô Võ thị X. 23 tuổi (ngụ tại hẻm số 286 đường Bình Tiên, Chợ Lớn) đứng bán vé xe buýt. Khi xe vừa đến trạm ngừng ngang cư xá Lữ Gia, thì 2,3 thanh niên bận đồ rằn ri từ trên xe buýt vừa chen lấn ào xuống, rồi một tên xô cô X. té nhào xuống đường để tên khác nhào tới chụp giựt cả xấp tiền trên tay cô X. Thực hiện xong màn cướp giựt, cả bọn hè nhau tẩu thoát mất dạng. Riêng cô X bị té đập đầu xuống đường, bất tỉnh nhân sự. Nạn nhân hiện đang nằm điều trị tại bệnh viện. (DL)

NHÀ SANG

Sang nhà đầy đủ tiện nghi gần Chợ Bến Thành. Hỏi và xem nhà tại số 39/11 Võ Tánh Sg.

Chăn nuôi sang gấp trại tần, chuồng heo, gà. Hỏi cô Kim 19b Võ Tánh (Lăng Cha Cả).

Phạm Ngũ Lão Sang 5T5 nhà lầu đúc 4mx22m gần chợ gần trường, an ninh ngay đem tiền xe buýt. tiền phố rẻ. Hỏi 90 cùng đường.

Cần sang tiệm cafe, dia d?m tốt (1?.000đ). Hỏi ông Ngọ 190/6 Lê văn Duyệt Saigon (trong cư xá Hòa Xá).

Sang phòng đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, thang máy, tiền phòng rẻ gò Pasteur Lê Lợi L/L 105 Phó đức Chính (uốn tóc Mỹ Hòa) Saigon1.

Sang gấp căn phòng 144 Trần hưng Đạo lại buổi sáng tại phòng số 22.

Sang phòng đẹp tiện nghi. Hỏi 104 phòng 17 lầu hai đường Tự Do Saigon.

Sang sập hiệu Hằng Thảo số 27. 28 ngay đầu cửa Chợ Vườn Chuối (cách 2 sạp). Hỏi cô Huệ.

Cần sang gấp 1 Apart lầu bốn đẹp, rộng, đủ tiện nghi. Hỏi cô Hà lầu B4. 459 Phan đình Phùng (Sg3) từ 18 đến 20g.

Sang tiệm mặt tiền rất chợ bến thành 32D Thủ K. Huân Sg. Liên lạc tại tiệm hay ĐT. 43.441.

Phố sang, thuận tiện cho mọi ngành thương mãi liên lạc số 2 Bis Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà sang mặt tiền 629Bis Trần hưng Đạo Sg5.

Appartement Đi xa sang gấp giá rẻ, phòng khách rộng, phòng ngủ Toillette và bếp Compteur, điện nước 24/0 Trần Văn Thạch Sg3.

Sang phố lầu, khu lịch sự đầy đủ tiện nghi. Hỏi 120B Đinh tiên Hoàng, Quận 1, Saigon.

Quán sang Quán Dung dốc cầu Phan thanh Giản đang khai thác đông khách vì dời đi xa cần sang gấp. Giá 300 ngàn. Hỏi Bà Đính 59/12A Phạm viết Chánh.

Sang gian hàng mặt tiền Lê Lợi lợi tức 60.000đ 1 tháng. giá 200.000đ. Xin mời ông bà ở Phú Nhuận trả 170.000đ đến thương lượng 155/1 Tôn Đản (KH) ngoài giờ làm việc.

NHÀ BÁN

Bán nhà khu thương mãi, gần chợ, trường học, có compteur điện nước, gác suốt, bếp, nhà tắm lót gạch men. Xin xem nhà tại 212/51 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon/3. Điện thoại (Ô. Côn) 97.941.

NHÀ BÁN Lầu đúc 2 tầng có sân thượng 4thx 20th, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại khu dệ 1 khách sạn, rất lịch sự, nhà trống giao ngay. Hỏi 61 Hoàng Diệu GĐ. Quán ông Cả Cần đi vào.

Bán phố thương mãi 30 Lê văn Duyệt GĐ. có điện nước trọng 7mx24m.

Bán phố thương mãi Tạ Thu Thâu, Võ Tánh. Bùi thị Xuân, 218 Lê Lai. Tel : 22.845.

Bán villa lầu Nguyễn văn Thoại luôn đất 250m2. Xây cất kỹ càng giá 4.500.000 đồng. Hỏi Bà Vinh từ ? đến 6 giờ chiều. 313 Phan thanh Giản Tel. 24 598.

Phố bán hai mặt đường tiện mở trường học, văn phòng. Tại 772 Phan đình Phùng Saigon3.

Bán 2 căn liền 215.217 Đường công Trường Thị Nghè, khỏi trại Cửu Long 100 thước, trong nhà đang mở Bida. Rất đắt, vì thiếu người trông coi bán gấp.

Nhà lầu ? bán điện nước đầy đủ 10mx4m 22/40 Cư Xá Lữ Gia.

Nhà bán dt 14x14, plan xây theo kiểu Pháp 1 phòng khách rộng, 3 phòng ngủ, phòng ăn, nhà bếp, 2 nhà tắm, sân để xe có cây cối, tất cả đều sửa sang và thiết trí tuyệt đẹp có điện thoại có máy lạnh bán chắc giá : nhà không 3tr8 meuble 4tr3. Xin mời các vị trả trên 4tr không lấy máy lạnh lại thương lượng. ĐC : L5 cư xá Sĩ Quan Chí Hòa. phone : 44.751.

Nhà bán bán Villa trệt, phòng khách, ăn, 4 phòng ngủ. 200 thước đất. Hỏi tại 56 Đặng Dung TânĐịnh Saigon.

Nhà bán 422 VõTánh (nd), Bảy Hiền GĐ 3,4x30m' tường riêng. Cần bán gấp 2T5.

Bán 880.000đ (1 nhà trống 4m,5x14m) tường, gạch bông, mặt tiền tô đá rửa có bồn trồng hoa, hẻm bông, cửa hậu. 300.000đ (1 nhà nhỏ kế bên), 2 nhà xe hơi vô tận sân, đủ tiện nghi, gần trường, chợ, tiện đường xe, khu an ninh. 1, Hương Phú Sg.8 (cầu chữ Y hướng lò cá, vừa đến dốc quẹo trái 30m. Hỏi Ô. Sáu hay Đ.T. 52.514).

Đất ven suối khu an ninh trên QL15 vào 300m đông dân. 01 mẫu 800.000đ: mía, chuối, mít, 3 giếng và nhà. 2 1/2 mẫu đất trống và nhà vân cao 5x6x5 libre 800.000đ đường đi Vũng Tàu bên tay phải ngay cây số 76 1/2 đường vào trại Phú Hà. Hướng dẫn trồng sâm, mía, bắp, lươn, ếch, cua, ốc bu, heo gà, dơi, chỉ hiển phân bón và thiết lập nông trại. Xin mời hai ông ở Chợ Lớn và Thủ Đức đến thương lượng.

BÁN RẺ VILLA 300M2

Có sân rộng 14 phòng, đủ tiện nghi. Hỏi 333/2/5 Trương minh Ký G.Đ, ĐT Q.S. 50134.

Vũng Tàu đất tư bán 6.000m2 có B.K. Trung tâm thị xã, nhà nghỉ mát, trại chăn nuôi, ao nuôi cá, miền trung gian. Chắc giá 18T. Xin L/L ĐTDS 42.335.

Nhà bán4x25, 2 mặt đường tiện buôn bán. Hỏi 261 Phạm hồng Thái GĐ hay ĐT 40307.

Bán gấp nhà lầu đúc, đầu đường Âu dương Lân, số 5-7, gần chợ tiện mua bán. Có thể mua từng căn. 2T5 một căn.

Bán 2 căn phố lầu có sân thượng hoặc bán từng căn luôn đất, mặt tiền, 180 Trần bình Trọng Chợ Quán đầy đủ tiện nghi, điện 4 giây, nước riêng có nhà xe. sân trước, điện thoại.

Bán gấp nhà đẹp, đầy đủ tiện nghi 5m50x24 có sân rộng để xe hơi giá 41200 hỏi 120/6 đg Trương tấn Bửu PN.

1T4 Mặt chợ buôn bán tốt, bán rẻ nhà 3,6x20, giao nhà trống. Hỏi GS Đạt 38 đường Lê Lai ấp Tân Việt T.S.Nhì (GĐ) đối diện trại Hoàng hoa Thám SĐND.

Nhà tuyệt đẹp Lầu đúc 4mx16m, lưới muỗi, rất sạch sẽ, an ninh. Tiện xe buýt chợ, trường học. Giá rẻ. Xem nhà suốt ngày tại 62/4 Lữ Gia Saigon 11. ĐT.QS. 50.814.

SỬA CHỮA XÂY CẤT

Nhà phố, nhận việc lớn nhỏ, nơi tín nhiệm giá phải chăng. Hỏi Cát Lộc 99A Bùi thị Xuân Sg ĐT. 93.556.

Cho vay và bán Villa P. ở kho xưởng rẻ trả góp do Mỹ-Kim. 8 Ngô tùng Châu Sg2 (ngã 6 Sg) Tél 23989.

Nhà bán giá hạ đường Lê văn Duyệt GĐ. Hẻm 34 Thầy Ba Câu Bông, Số 28/9.

1T5 nhà lầu, mặt tiền. Hỏi 135 Bùi Thị Xuân G.Đ (Lăng ChaCả).

Bán nhiều lô đất 8mx30 tại Tân Thuận Đông gần cư xá Ngân Hàng Quốc Gia, giá 300 ngàn mỗi lô. Hỏi 249 Hai bà Trưng Saigon Đ.T. 22.306.

Nhà bán 1T9 4m5x14m nhà mới, cửa sắt kính, compteur điện nước riêng. 2 quạt trần. lavabo, douche, khang trang, gần chợ, trường, nhà thờ. Xem nhà 131/17 Tô Hiến Thành, Saigon 10 (sáng đến 12g-chiều từ 6 giờ).

Đất bán Thủ Đức khu kỹ nghệ gần làng Phố Bi? ?ao 13000 thước vuông đất dời khỏi sổ đấp. Mọi chi tiết do số 360 Hai bà Trưng. Saigon 1 ĐT số 40.266.

Nhà bán một triệu năm trăm ngàn. 72 Phan văn Trị Gia Định.

Nhà bán 72C/22 Chung cư Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon, nhà mới có máy lạnh thật đẹp, mặt có gác lửng có bằng khoán, có chỗ để xe hơi, Honda, có gác dan an ninh bảo đảm.

5T5 nhà lầu đúc gác lửng đủ sân thượng đầy đủ tiện nghi mặt đường buôn bán (25mx4). 346 Võ Tánh G.Đ. cạnh trường QG Nghĩa Tử.

Xây Cất, Sửa Chữa Trang Trí

Điện, Nước, Hồ, Mộc, Sơn Vôi, nhận việc từ 1000 trở lên lấy công làm lời. Quý Ô. Bà cần xin L/L 91/38 Lê văn Duyệt G.Đ. có thợ đến ngay đo và khai giá.

Phan thanh Giản Bán nhà lầu đúc 3 tầng, đẹp, đủ tiện nghi. Villa Cư xá Lê đại Hành, đẹp, đủ tiện nghi. Bán hoặc cho thuê Hỏi 688 (số cũ 566) Phan th. Giản.

Đi xa cần bán gấp nhà lầu đúc 1 trệt 3 lầu 4mx20 sân thượng có cây, 2 máy lạnh máy nước nóng, điện thoại, điện ba giây, nhà có bản đồ xây cất, tất cả 9 phòng đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống tại 718 (mới) 582A (cũ) Phan-T-Giản ĐT 20.331.

Cơ sở kỹ nghệ Mặt tiền lầu đúc, kiến cố 8mx40m (320). Đầy đủ tiện nghi cho kỹ nghệ 2 dòng hồ điện, 1 dòng hồ nước. Điện thoại 235 Nguyễn văn Thoại Gia Định (trước kho hàng số 79).

Nhà mặt tiền riêng biệt, 180m2 có BK kiểu villa, yên tịnh mát mẻ điện nước, sân rộng, bán rẻ. Hỏi 426 Nguyễn Văn Học G.Đ.

Nhà mặt tiền có BK khu thương mại điện, nước. ĐT. Hỏi 164B Lê văn Duyệt Sg 3.

Cần bán gấp nhà mặt tiền, 3m8x42m trước mặt xa cảng Xa Lộ. Số 298 cạnh garage Tấn Phát.

Bán nhà lầu đủ luôn đất, gần chợ, gần biển Vũng Tàu. Hỏi nhà sách Thanh Xuân số cũ 32, số mới 35 Lý thường Kiệt Vũng Tàu.

Bán gấp nhà tiện nghi khỏi sửa chữa 231/1 Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội.

3T5 phố lầu đẹp, đủ tiện nghi mặt tiền, khu thị tứ, căn bìa, gác lửng. Hỏi 206 Cao Đạt Sg5 (từ 1g đến 6g chiều).

Không người trông coi, bán 1 trại chăn nuôi, đầy đủ tiện nghi nhà cửa, điện nước rộng 1100m2. Xin L/L 304 Trần h. Đạo Saigon 2.

Nhà đẹp : bán 6T5 DT (4mx16m) 1 tầng mặt tiền, khu an ninh tiện việc buôn bán, có điện thoại QS. DS, điện nước đủ tiện nghi bán tặng luôn máy lạnh và máy nóng, nhà mua xong khỏi sửa chữa. Xem nhà 200 Lê văn Duyệt SC. (ngoài giờ làm việc)

Đàlạt Bán nhà lầu 1 tầng đủ tiện nghi, đường Bá đa Lộc gần trường D'adran, chắc giá 1T. Xin L/L ĐTDS : 42.335.

Nhà bán (ngang chợ Bàn Cờ) đầy đủ tiện nghi (luôn đất nở hậu) 4m40x12m00 Hướng Đông Nam, tiện buôn bán mọi ngành, tạp hóa, gạo, vàng, cầm đồ, uốn tóc, dương bán vải, vô ở bán khỏi sửa chữa. Bán một dàn tủ kính 5 ly lớn nhỏ bọc formica sẵn cho một tiệm vải loại Delux có ĐT hỏi 51/88 CaoThắng. Quí vị đã trả lại thương lượng.

Nhà bán gần chợ RạchÔng 2mặt hướng Đông Nam. Số 58 Khải Định Saigon8.

Bán nhà thương mãi đủ tiện nghi, Hỏi 40 Chi Lăng Gia Định.

Bán nhà giống giá rẻ 2 căn lầu có đất dẻn, nước 183/4 - 183/8 đường Hùng Vương. Hỏi 21 (cây xăng) Hùng Vương Thị Nghè ĐT 21.148.

Dịp may 9 giờ sáng ngày 17-1-75 bán đấu giá, 1 căn nhà gạch 17mx3m, mặt tiền gần chợ số 141 đường Bình Thới Saigon11. Có sân thượng, lầu đúc lửng, 2 cửa sắt, nước điện 110, 220v tiện buôn bán mở tiệm ăn, chạp phô, công nghệ, cầm đồ bình dân và 1 xe hơi du lịch hiệu Dodge (giao nhà trống).

Nhà bán 2T8 bán gấp một phố lầu, khu thương mại mặt tiền ngay chợ Ông Tạ tiện buôn bán mọi thứ. L/L 300 Thoại ngọc Hầu (GĐ).

1T6 nhà gác suốt đủ tiện nghi Xin hỏi số 543/82 Phan đình Phùng Saigon 3, mỗi ngày từ 17 giờ.

1T2 mặt tiền, đủ tiện nghi 18x 3,5 tường gạch bông, gần chợ trường, trạm buýt 50 Dương-c- Trường Phú Thọ (cuối đường Lữ-Gia quẹo mặt).

Cần mua 1 căn phố lầu khu cư xá Công Lý và Cách Mạng. bay nơi yên tịnh cũng được. Xin liên lạc số ĐT 42345

Nhà bán 4mx16m, gác suốt đầy đủ tiện nghi. 168/35 Nguyễn cư Trinh Saigon2 (đầu hẻm).

6T lầu đúc 2 tầng, đầy đủ tiện nghi. gần chợ Hòa Bình. Hỏi 40A Chiêu Anh Các (Sg5).

Đất bán 30x30 = 900m2. Hỏi số nhà 511 đối diện xã Tân Sơn Nhì Bà Quẹo. 1.200.000đ.

Bán rẻ 2 căn nhà trệt giá 700.000đ. 322/1G Lê văn Duyệt Saigon 3.

Bán rẻ căn nhà đủ tiện nghi. 4x16, có lầu nhỏ, số 271/8 đường Nguyễn văn Học Gia Định (cư xá Văn Chung cũ). Qua cầu Băng Ky 200 thước quẹo trái. Hỏi cô Mùi nhà kế bênh.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi, số 14 Gia Long Gò Vấp.

Nhà mặt tiền Đỗ thành Nhân nối dài (3,5x13) bán 300.000đ. Hỏi 51/53 Cao Thắng Saigon 3.

7T bán 1 căn nhà 3 tầng lầu luôn đất 3mx14m đủ tiện nghi. Hỏi 86 đường Bàn Cờ, Saigon3.

Mua Building Villa. 25 triệu đến 40 triệu. 218 Lê Lai Tel : 22.845.

BÁN QUÁ LỖ VILLA

trệt với đất 600th, vuông có 1 phòng khách thật lớn, 4 phòng ngủ, 3 WC 4 căn nhà phụ thuộc, garage, sân rộng. telephone, điện 110-220V. Giá 18T. Xin xem nhà số 185 Võ Tánh Phú Nhuận, sát cạnh Quận HC Tân Bình.

Nhà bán 2T6 Lầu suốt 4mx14 hẻm quanh nhà, xe hơi đậu trong sân, cửa sổ 3 mặt. đẹp máy lạnh, nước nóng, lưới, tiện nghi khu lịch sự bán gấp mời quý vị trả 2T5 và 2T4 đến trước thương lượng 142/12 Bạch Đằng Gia Định.

Bán gấp 650.000đ đủ cộng tơ điện nước. 223/51 Vĩnh Viễn Sg10.

Yên Đỗ mặt tiền (4mx18m) khu đông dân. đủ tiện nghi có hẻm hông cửa hậu bán. Hỏi 148E Yên Đỗ.

Đất bán đất khu cầu Băng Ky (Xa lộ Mới) mặt tiền, mặt sông. Đã chia lô, có bằng khoán riêng biệt, tiện xây cất kho xưởng, kỹ nghệ chăn nuôi. Hỏi 83 Phan kế Bính Đakao ĐT 90.498.

14T nhà bán mặt tiền luôn đất 200m2, lầu ở đúc 10x14m đủ tiện nghi. 29 Nguyễn v Học GĐ

1.980.000 nhà lầu hướng đông tiện nghi gần chợ Vườn Chuối trước Aurore Hỏi 399/4 Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán 22T, 10x24, 3 tầng lầu đúc luôn đất. 2 điện thoại, điện 3 giây. 5D. Trần Nhật Duật Tân Định.

1T4 nhà luôn đất 4m5x16m. khu yên tịnh, điện. nước riêng, hẻm rộng, có sân để xe, phía sau đất rộng có trồng cây hoặc bán nuôi. Xem nhà 5/102 hẻm viện Ung Thư Nguyễn văn Học hoặc hỏi số 5/11 ĐT. 41.802 chỉ dẫn.

NHÀ BÁN GẤP

Khu thương mãi, mặt tiền chợ, nhà đúc đầy đủ tiện nghi. Công tơ điện, nước, quạt trần, nhà tắm, bếp lót toàn gạch men. Tiện mở tiệm buôn. Giá 2T7. Xin hỏi Bá Tư, nhà máy Chánh số 399/7 Phan đình Phùng Saigon 3 để hướng dẫn xem nhà.

120.000đ nhà ngói 2mx7m số 28A Nguyễn Phạm Tuân, Cây Gõ (gần Công trường Minh Phụng đường vào đình Phú Lâm).

NHÀ ĐẤT BÁN Nhà bán gấp cư xá Lê Đại Hành đầy đủ tiện nghi điện nước luôn cả đồ đạc, có sân rộng để xe. giao nhà ngay. Đất Tân Thuận rộng 22mx80m mặt tiền, rất tiện làm kho xưởng kỹ nghệ hay bãi đậu xe cách cầu Tân Thuận 1 cây số. Hỏi 219 Lê Đại Hành Saigon11 trước trường đua. ĐT. 50.540.

Nhà lầu đúc mặt tiền 18x4 đầy đủ tiện nghi, tiện buôn bán. Hỏi 172 Trương minh Ký Phú Nhuận (Qua cổng xe lửa số 6 khoảng 100 thước).

Bán gấp 1 biệt tự trệt đủ tiện nghi 15m50x 10m50, hẻm Gia Long số 6 hông trường Nam tiểu học Vũng Tàu. Xin hỏi tại nhà hoặc đường Công Lý trước cửa chùa Vĩnh Nghiêm số 384/52 chắc giá 2T rưỡi, rẻ nửa tiền.

Nhà bán 48/56B Hồ biểu Chánh, Cách Mạng rẽ vào Thẩm Mỹ Viện Cẩm Thạch. Nhà biệt lập, 3 phòng lầu phía sau. Đủ tiện nghi, sân đậu xe diện tích chung 70m vuông, Giá 1T7.

3T7 lầu đúc suốt, rất cao, không nắng chiều, nhiều phòng, nhà bếp rộng thoáng mát, bệ bếp và 2 toilettes đẹp, cẩn gạch men. điện nước riêng, hẻm rộng, có garage xe, khu lịch sự, gần trường, nhà thờ, chợ, tiện xe buýt. Xem nhà vừa ý ngay, tại 333/14/8 Trương minh Ký Gia Định.

TRANG TRÍ
Xây cất sửa chữa

nhà phố, Villa gian hàng. Sơn vôi, điện nước. Công việc lớn nhỏ, mau lẹ. Giá nhẹ hỏi 246bis Pasteur Sg. ĐT: 98.130.

Phố thương mãi, hai tầng lầu, bằng khoán, điện 3 giây, nước nóng, máy lạnh, điện thoại. Hỏi số 450 Trương minh Giảng Sg3 (bấm chuông).

Bán gấp nhà 4mx12m gần chợ mới BìnhHòa giá 200.000đ 290/202 đường Nguyễn văn HọcGĐ.

Bán nhà trệt đẹp mặt tiền đường gần chợ Rạch ông và trường học, đủ tiện nghi, phía trước có sân rộng chung quanh trồng cây ăn trái 8mx20m. 181/119 Âu dương Lân nối dài (cuối đường Khải Định quẹo mặt).

Phố lầu đúc 4mx15m số 333/27 Trương minh Ký GiaĐịnh, đủ tiện nghi, 2 phòng ngủ, phòng khách và ăn, bếp rộng, 2 phòng tắm, lưới sắt trên dưới, Giá 2Tb, Hỏi 309B Phan Thanh Giản Saigon3. Mời bà trả 2T350 đến thương lượng lại.

12T5 phố lầu đúc mặt tiền 4mx28m luôn đất có BK. Hỏi 317 Lê văn Duyệt Saigon 10 ĐT 45.966

Phố bán Phố thương mãi có lầu, đường Bùi thị Xuân. Hỏi 259/6 Nguyễn tri Phương.

1.900.000đ 1 căn phố trệt 3m50x 14m50 cửa bông sắt, cửa hậu dùng bỏ điện nước số 002 lô H chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Nhà bán lầu đúc 1 tầng đủ tiện nghi 258 Đề Thám Sg2.

Nhà lầu đủ bán đủ tiện nghi, hẻm xe hơi vô được. Số 623/8A/3 Lê văn Duyệt SG chợ Hòa Hưng đi xuống.

Bán nhà lầu đủ tiện nghi Trung tâm đô thành giao nhà trống liền 39/30 Võ Tánh Saigon2.

Nhà bán 3/67 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Rộng rãi 4x20. gác đúc. Đủ tiện nghi điện nước. Giao nhà trống.

Bán 5 triệu 500.000đ 1 căn lầu đúc 4mx20 đất Kiến Thiết. Đường nhựa lối xe vào tận nhà, khu lịch sự, đầy đủ tiện nghi. Xem nhà tại 122/19 Huỳnh Quang Tiên Gia Định.

Nhà bán gấp vì dời đi xa lầu đúc 3 từng đủ tiện nghi, mời ông bà trả 8 triệu rưỡi đến thương lượng nhà tại chợ Rạch Ông. hỏi số 9M đường Khải Định cầu chữ Y.

Phố thanh lịch Hợp thời trang, 4/3 Phan kế Bính Dakao. Liên lạc với cô Huệ. Miễn trung gian.

Nhà bán số 64/4 Trương Tấn Bửu, 8mx9m ngõ rộng, cụt. Khu vực tốt. Mới xây cất ? phòng bếp, nhà tắm đầy đủ tiện nghi. điện riêng. Nhà đang trống. Xem nhà Bá Thuận, 109 Cách Mạng Phú Nhuận ĐT. 42345.

Cần tiền bán gấp nhà ngang 6m có lầu bằng ván gạch bông, trước có sân rộng xe vô tận nhà. Xin hỏi số 280 đường Hòa Hưng (sáng 12 giờ chiều 6giờ.

Bán nhà số 67 đường Khải Định qua cầu chữ Y nhà đúc 3 tầng.

6 triệu (6.000.000đ) bán nhà lầu đúc 200m2 (8mx 25m). Căn bìa, 2 mặt đường, hướng Đông Nam. Sân thượng đúc rộng 200m2, có chỗ để xe hơi. Có vườn hoa xung quanh, khu yên tịnh, mát mẻ, thoáng khí. Ai muốn mua xin lại L8 bis Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa (bến hông Nhà Thờ), ĐT. 45.470.

Mua phố, villa mặt tiền hoặc hẻm vùng 1-2-3 hay kế cận từ 8 đến 12T. Cần rộng đất nhiều phòng. Thơ cho cậu Hùng 90 Trần quang Khải Sg1 ĐT 97446.

Nhà bán, nhà xinh, xe vô tận nhà, Hỏi bà Ba 25/36 Bùi Chu Saigon 2.

Thuêbán do Công Ty địa ốc Villa 1 lầu đất 500th.v., dãy phố 4 lầu đất 330th.v.. có sân. 24-26 đg Bùi thị Xuân Giadịnh. Cô phânCông Ty Thủy Tinh V.N. Hỏi Ô. Đại 24 Phan V. Hùm Sg ĐT. 97.647.

Nhà bán 2 căn nhà lầu số 24-26 Võ di Nguy Saigon khu ngân hàng bằng khoán 200m2 đủ tiện nghi. Do 360 Hai bà Trưng Saigon1 ĐT, số 40.266.

Phố lầu bán gấp — 7 triệu số 253 Phạm Hồng Thái Giađịnh 2 tầng lầu đủ tiện nghi 4mx20m. 2T3 phố trệt 3mx20m nở hậu 5mét, đủ tiện nghi số 285 Phạm Hồng Thái GiaĐịnh. — 9 triệu 500 nhà 3 tầng lầu 4mx16m đủ tiện nghi máy nước nóng, lạnh, ĐT số 44839 gần ngã tư Bảy Hiền cả 3 số nhà trên. Hỏi ông Giản số 1118 đường Tự Cường kế Trung Tâm Cải Nuôi TSN và đối diện nhà số 287 khoảng 300 thước.

Bán gấp nhà trệt 016 lô M Chung Cư Nguyễn Kim, mặt tiền đường Nhật Tảo. Sg 10. (1tr8).

Bán nhà mặt tiền, điện nước, thị tứ 6x20m 3T5. Hoặc 1 nửa 1T7, 100 Bến Tàu Tôn thất Thuyết Saigon 4.

Nhà bán nở hậu, 3m5x17m đủ tiện nghi. 127 cư xá Cách Mạng Gia Định.

NHÀ MƯỚN

Phòng rộng và đẹp, đầy đủ tiện nghi giá phải chăng ưu tiên cho vợ chồng son. 92 Ký con Sg 2

Cho thuê phòng và Villa đủ tiện nghi. Hỏi 249 Hai Bà Trưng Saigon. ĐT 22.306 và 44.307.

Văn phòng còn một bàn giấy thuận tiện cho các dịch vụ. Liên lạc Cô Yến 186 Lê Lai điện thoại 21.179.

Cho trọ Ô. B. không có trẻ con. L/L 42A Nguyễn văn Thành GĐ.

Nhà có phòng cho thuê nơi yên tĩnh, mát. Hỏi 637/D Trần hưng Đạo (Sg5).

Nhà số 25 Ng. Trãi nhận cho sinh viên học sinh ở trọ.

Văn phòng cho thuê 21 Hàm Nghi Saigon.

Phòng tốt 22A cư xá 351 Lê đại Hành (trường đua) (sáng 8g—13g).

Cho mướn gác. Hỏi 256/15 Pasteur Tân Định Sg3.

Phòng cho Sinh viên mướn. Hỏi 400/55A Trương minh Giảng Sg3

10.000đ phòng nhỏ xinh Hỏi 339B Pétrus-Ký Saigon ĐT. 53.600.

Phòng đẹp lối riêng tiện nghi cho hai người tháng 18 ngàn. Hỏi 511/29 Trần Hưng Đạo Sg.

Cho mướn gấp nhà số 233/24 Võ Tánh Saigon. Đầy đủ tiện nghi.

Phòng lối đi riêng 131/21 Tô hiến Thành Sg.

8.000 phòng nhỏ cho 2 người 183/13-15 Trần quốc-Toản.

Cho mướn 1 cái quán dùng khách lợi tức ao. Hỏi cô Vân 161 Trần-nhân Tôn Saigon.

Nhà cho mướn, tiện mở cửa hàng, rộng, đủ tiện nghia Hỏi 158/219 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Nhà cho ngoại kiều thuê nguyên lầu 2 đủ tiện nghi. 336 Phan đình Phùng Saigon3.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi yên tĩnh. Hỏi 141A. Nguyễn văn Học GĐ.

Cho thuê địa điểm có ĐT. tiện làm văn phòng hoặc mở Pharmacie hay tiệm kỹ nghệ. Hỏi 201 Huỳnh Mẫn Đạt Saigon5.

Nhà cho mướn 5.000đ00 1T. Sinh viên 2.000đ 1T. 93 Minh Mạng Phú Nhuận. Hỏi cô Ánh.

Phòng đủ điện nước nơi mát mẻ yên tịnh tiện cho sinh viên, vợ chồng son, công tư chức độc thân 8.000đ kể 50 ngàn 10 ngàn kể 100 đi cho bay hoàn lại. Hỏi 14.16 Tôn Đản Khánh Hội.

Văn Phòng-Thương Mại Gian Hàng - Thương Xá

Cho thuê 47—57 Nguyễn văn Sâm ĐT 22454

Cho thuê văn phòng riêng biệt, mặt tiền đường Cách Mạng (gần Công Lý) 2 điện thoại (ĐS - MACV) sân đậu xe, trả tiền tháng 1. Hỏi cô Thanh 171 Trương tấn Bửu P.N

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh. 15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

KHÁCH SẠN MAI LOAN

14.16, Trương Công Định Sg2 ĐT. 22354. Phòng đầy đủ tiện nghi, sạch sẽ. Gần nhứt Air VietNam và chợ Bến thành.

CHO THUÊ VĂN PHÒNG

Tầng trệt mặt tiền 4x10m hoặc nửa cửa hàng 4x14m có điện thoại. 142 Lê Lai Saigon 2.

Cho ngoại kiều thuê, nguyên tầng lầu rộng rãi, tiện nghi mặt tiền, có chỗ để xe. Vào cổng cư xá Đô Thành (bên Phan thanh Giản) quẹo trái liền số 3bis.

Cho thuê 1 apt rộng đẹp 2 phòng ngủ 2 tắm, ph. khách, phòng ăn bếp đủ mọi tiện nghi, có tél, mặt tiền đại lộ gần chợ Bến Thành 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Phòng nhỏ đủ tiện nghi cho một cặp vợ chồng son 20.000đ. 62 Trần tấn Phát TânĐịnh.

Phòng tiện nghi 12,000đ. 14.000đ, 135/41 Trần hưng Đạo chỉ dẫn.

Phòng cho thuê meublé 20.000đ 1 tháng và 1 phòng sang ở Tự Do. Hỏi 141 phòng 42 (lầu 4) Võ Tánh (Sg) chỉ dẫn.

Cho thuê căn nhà 4x9m đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc 129 Đề Thám SgII lầu I.

KHÁCH SẠN TÂN-LỘC

177-179 Lê thánh Tôn Sg. ĐT : 92.540 đối diện Ciné Lê Lợi

Phòng đầy đủ tiện nghi yên tĩnh, sạch sẽ, giá rẻ gần bên chợ Bến Thành, gần Air Việt Nam.

XE 4 BÁNH

Honda du lịch có Radio Toyota có máy lạnh. Hỏi 149 Cách Mạng.

Ford Capri XL 1.500 EP.8 máy Đức 8L/100 Radio Cassette máy lạnh, toàn bảo rất ít đi. Xem xe 29 Nguyễn văn Học GĐ 16-19 giờ

Dauphine EC thắng dĩa 1 đời chủ toàn bảo. 553 Phan đình Phùng Sg.

Bán gấp xe bus Saigon. Gò Vấp. EP 8284. Hỏi Ông Đầy từ 8h-17h tại Bệnh viện Grall và từ 19h-21h tại 37 Phan văn Trị Saigon 5.

Honda N360. EI xe thật tốt. Cần tiền bán gấp. 29 Nguyễn bửu Cảnh T.Đ.

Chuyên môn sửa Honda xe hơi ở đâu cũng biết. Tấn Phát 300 Xa lộ nơi tín nhiệm, bảo đảm vừa lòng quý khách.

Đi xa bán Triumph Hérard du lịch nhỏ thật đẹp, Datsun VTN đời EI, mời ông trả 950.000đ lại thương lượng. 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon 1. Đ.T 97.019.

Bán gấp 1 xe cần cẩu Dyamond 1 xe xúc 4 tấn hiệu A.C 1 đầu móng ngựa Remorque. Hỏi 8 Lý thánh Nguyên Sg 5 trong giờ làm việc.

Morris dầu BMC MáyBMC kéo băng 4 máy 6L/100km V.T Nhẹ CE6 thật tốt bán 260 Trần Hưng Đạo Saigon2.

Cho thuê xe du lịch Vận tải nhẹ. Jeep, chuyến giờ ngày tháng. đi xa gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn giá phải chăng. Hỏi 335 Trần Quý Cáp ĐT 90689.

Cần mua MGB Đem xe lại ca sĩ Thanh Phong. 314 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Toyota Mark 1 ER. Màu trắng máy lạnh Radio Cart Xe toàn bảo xem xe suốt ngày tại 12R cư xá Phú Lâm A Sg6.

Desoto 300 EQ nhập cảng máy Perking 6 hợp thức hóa rồi xe còn origine, 1 giàn xới hiệu Tillit 1m6, 1 máy dầu Austin 3L4, 1 Toyota Stout 2.000 EI, 1 Honda VTN thiệt tốt kẹt tết bán gấp Hỏi 298A kế garage Tấn Phát Xa Lộ.

Kính xe hơi Bán và ráp đủ loại kính xe : Datsun, Mazda, Toyota, Ford, Chevrolet... Hỏi : Back-Hap (ex : Minh Tâm) 57/1G Phan thanh Giản nối dài, Xa lộ (qua cầu bên trái 200m, ngõ sửa xe Volkswagen, Đ.T 95.536 để xe 1 ngày xong, bảo đảm, an toàn,

XE CHO THUÊ

Mazda, Toyota, Fiat, DS, Microbus, xe nhà đẹp, đủ màu, máy lạnh. Chạy ngày, giờ, chuyến, Cưới. Hỏi, xa gần. L/L : 423/4, Võ Di Nguy, Phú Nhuận. ĐT : 43.021.

Beaulieu EA toàn bảo bình xăng Solex và gắn thêm bộ phận giảm xăng của Mỹ. Bảo đảm 100cs 9 lít. Bán thật rẻ hoặc đổi xe Jeep. 1A Hùng Vương Sg5.

3CV vận tải nhẹ EP đời chót kéo băng. Hỏi 19/11 Thoại ngọc Hầu GĐ (cư xá Việt-NamThương Tín).

Bán Jeep Cabot cao, vỏ dân sự bình xăng solex. 194/31 Lý thánh Nguyên Cholon.

HILLMAN SUPERMINX EC. Hỏi 107 Trần văn Văn Sgo 10. (xế Viện Hóa Đạo).

MAZDA 1000 PU EO.3 Tất cả nguyên xứ. 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (Ngã tư Nguyễn huỳnh Đức. Trương minh Ký đi xeo vào 200m.

Bán Renault 4 loại DL ER.3 máy tốt lợi xăng 6 lít/100 km. Xem xe từ 8 giờ đến 16 giờ tại số : 8B Lê quang Liêm Saigon 5. ĐT 50.558.

Daihatsu 360PU EO 8 mui bố, EO 2 mui tôle cửa lưới sau cần bán. Số 150 Nguyễn văn Thoại GĐ (Photo Phúc An gần ngã tư Bảy Hiền) vô 50m số 153/18 (Y tá).

TOYOTA COROLLA EO Có máy lạnh, Cartridge. Chủ lái lấy, xe thiệt tốt. Xem xe 280/6A Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 44066.

BÁN XE ỦI

01 xe hiệu International, 01 xe Carterpilar D7 trong tình trạng xử dụng tốt. Hỏi 90 Lý Thường Kiệt Ban Mê Thuột,

AUSTIN 850 MINI VAN xe xử dụng kỹ, máy thật tốt, đã sửa kiến quay, màu Bordeau chỉ trắng, 6L/100 xe gọn đẹp, xinh xắn như Honda N360, mua về khỏi sửa chữa Hỏi 577A Nguyễn tri Phương Sg.

JEEP cho mướn 1 ngày 5000đ, 3 ngày 9000đ, 1 tuần 15.000đ 1 tháng 40.000đ, thế chân 10000đ Tất cả có bình xăng Solex, đủ loại Jeep. L/L 79A Chi Lăng Gia Định ĐT 45651 giờ làm việc cũ (cách Ty CSQG/GĐ 300m).

XE VILLA

Cho thuê đủ loại xe thùng, ngày giờ, chuyến. Cần Apts, Villa và các xe lớn nhỏ cho NK+VN thuê giá cao. Xin L/L Tân Kỳ Địa ốc 736 Phan Đình Phùng. Sg. Bán bộ phận giảm xăng ĐT : 24.049

RADIO CASSETTE XE HƠI

Radio Cassette AM. FM, đủ loại hàng mới về, có thợ ráp ngày, thật độc đáo, mời đến 217 Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

PEUGEOT 404

Xe mang từ Pháp về máy lạnh cassette Radio Antenne tự động tất cả origine, dư dùng bán gấp 01 trong 02 chiếc. Hỏi 92 Ký Con Sg2.

Inter 1310 EQ 8 máy dầu 354 bốn máy 12L/100km Sơn nguyên thủy, 1 chủ kéo hàng xe như mới, 260 Trần hưng Đạo Sg2.

International VTN số ER, 1147 ấp Phú Trung, 1 xã Phú thọ Hòa Tân Bình Gia Định.

Renault 4CV EA xe nhà thật tốt khỏi sửa bán 360 Hỏi 490 Vĩnh Viễn (gần Triệu Đà).

Austin 1100 Sport, kiểu 1973 có radio đầy đủ 100Km/6Lít bán rẻ xem xe chịu liền. Hỏi 226/10 Minh Phụng Saigon 6.

Honda VTN mui bố, dòng nệm toàn bảo 570 Phan thanh Giản Saigon.

Renault 4CV bán. 60 Lê Đại Hành, bên hông phải Bệnh viện Chợ Rẫy.

Peugeot 403 Familiale EA thiệt số máy 2T7, đồng sơn máy tuyệt hảo 5 năm khỏi sửa. bán gấp dề xuất ngoại. Hỏi 68/17A Trần quang Khải Tân Định.

Land Rover dầu đời EF xe nhập cảng 4 nút. 715 đường Lục Tỉnh.

Toyota Mark II 2000 DL 75
Xe mới chưa khui thùng
Máy lạnh, radio kiểu có điện từ chống xa mù 1 chiếc độc nhứt. 9B Bùi thị Xuân Saigon 2, ĐT 98032 giờ làm việc.

Bán gấp Volkswagen đời EM. Tình trạng toàn bảo xe ít đi. Vì dư dùng. Giá đặc biệt. Xem xe suốt ngày tại 251 Nguyễn Huệ PhúNhuận ĐT 43.624 30.924.

Daihatsu Hijet 360 EP EO. V.T.N 516 Thành Thái Cholon.

Opel 1700 DL đời RA 9.120 Đại Lộ Võ Tánh Phú Nhuận GiaĐịnh.

PEUGEOT 404 EO.8... Du lịch 8 nút xe thiệt tốt màu trắng chủ không lái tới bánh Secour chưa dụng đất coi xe chịu liền bán giá hạ. Hỏi Đức Quang 136 Lê thánh Tôn chợ Saigon.

Peugeot 404 EQ.8 Du lịch mới hơn EO chủ ít đi xe thiệt tốt thật đẹp bánh Secour chưa lăn bánh, dành quý vị cần xe tốt. 13b/5 Lê thánh Tôn chợ Saigon.

Toyota Corolla EO.7 đầu 9 nút. Xem xe 17 giờ sắp lên. 130 Vĩnh Viễn Saigon10.

Taunus 17M du lịch bán rẻ. Hỏi 111 Bùi thị Xuân Sg2.

Peugeot 403 VTN đời EL. Xe ít đi còn rất tốt. Tại số 112 đường Ngô nhân Tịnh, SG 5.

XE X.T.NG

Cần mua lại tất cả các loại mang số X.T.NG có thể lưu hành và thông quan trả tiền ngay, giải quyết nhanh chóng xin liên lạc với ông Công 92 Ký Con ĐT 94.709.

Toyota Corona tle EH PU EH, Hilux EI. hỏi 45 Nguyễn Trãi (Sg5).

Bán 2CV đời BW đl số 776/65i Trần quốc Toản (ngang Trại Dã Chiến AMAC) nhà may Minh's.

Bán 1 Honda du lịch EO.4 xe toàn bảo, 1 Volkswagen du lịch đời EB, thật tốt bán rẻ tại 173 Nguyễn Trãi

Datsun 1300 ED du lịch xe tốt. 73 Hồng Thập Tự Saigon.

La Dalat EQ bán 1T,55 vỏ michelui xe thiệt tốt. Hỏi 73 Hồng Thập Tự.

Vauxhall Viva Deluxe EC 9 nút, màu trắng tuyệt đẹp. 6 mã lực. 1000 phân khối, 6 lít 100km, nhỏ gọn đẹp như Mazda 800 xe toàn bảo. Cần tiền bán thật rẻ mời quý vị đã trả giá lại lấy xe. Hỏi 332 Trương minh Giảng Saigon 3 (xế trước chợ).

Bán gấp. 203 VTN cáo cạnh 500.000ng. Hẻm 90, Số nhà 90/42 Phan đình Phùng GiaĐịnh.

Simca 1000 EB.8... Một đời chủ. Đồng máy toàn bảo. Xem xe tại 219B Phan đình Phùng Saigon3.

Cần mua xe 2CV đời EC ED, EE. Xin liên lạc với Bà Thi : — Trong giờ làm việc tại số nhà 235 Lê Thánh Tôn Saigon 2, điện thoại số 94477 và 91873 hoặc, — ngoài giờ làm việc tại số nhà 534A Trương minh Giảng điện thoại số 41047.

Volswagen 1500 ER.6 (71) Tableau da, gối dầu, radio nguyên thủy, xe toàn bảo như mới, bán gấp rẻ 3T65. Hỏi 61 Phan thanh Giản Gò Vấp. ĐT. 41.446.

Bán La Dalat đời EP. 9916, Hỏi 202 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Ladalat xe về đi ngay khỏi sửa. Một đời chủ, chủ tự lái, ít đi. Mica chung quanh, mui mới làm. Sơn, đồng, máy hoàn hảo đời EQ. Xin mời Ô. trả 1T450 tới thương lượng, Chắc giá : 1T500. Hỏi 48/8 Hòa Hưng Saigon10. Phone 44.198. Xem xe sau tết mỗi ngày.

Mazda 1000 Familial EP. 1 chủ, ít đi mới nguyên 29 Lê văn Duyệt Saigon2.

DATSUN 1000 DL EI9 Deluxe, số 9 nút, Radio-I-Cassette-I-Ant tự động. Màu trắng, kiếng xanh nệm bọt deo (biểu thêm bộ áo nệm trắng) tapis đỏ, còn mới nguyên, 1 đời chủ. Hỏi 553 Trần quốc Toản Saigon 10.

XE HƠI RADIO

Hàng mới về, bán, ráp và sửa Radio Cassette xe hơi, nhanh kỷ, bảo đảm, giá rẻ, an toàn, Radio Thanh Vân 134 Cống Quỳnh, Saigon 2.

Mazda 1500 DL màu trắng EI có radio máy lạnh còn tốt. 653 Phan thanh Giản.

Cơ hội xe DS19 Bảo đảm toàn hảo. Bán tại 65 Hùng Vương (góc Petruss Hùng Vương Saigon).

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc. thủ tục mau chóng Do Saloo 5?? Phan thanh Giản Sg

FORD MICROBUS EO 5 đều thật tốt, màu xanh métarisé 1 chủ bán rẻ. Hỏi 147A Trần Hưng Đạo Sg.

Dauphine ED thật tốt 426Nguyễn văn Học GiaĐịnh.

SỐ X.T

Giải quyết mọi trường hợp khó khăn về các loại xe số X.T.NG... Mua đóng thuế mau lẹ. Đến 39 Phạm-ngũ Lão (lầu 1) Sg ĐT 92.449 gặp ông Hòa.

Nha trang Cortina ED.5 toàn bảo bán rẻ. Hỏi 21 Nguyễn Hoàng, NT.

Toyota Corona ER du lịch, máy lạnh, Radio Cassette. Hỏi 87 Hiền Vương Saigon, ngoài giờ làm việc. Đ.T. 98.567.

Renault 4CV Bán, xe nhà đời mới thật tốt coi xe 48A tiệm café Tân Á đối diện cây xăng Esso đường Nguyễn văn Thoại (GĐ).

Taunus 17M Super đời EF 1 chủ. 146AB Pasteur Sg.

Austin 1100 DL EE máy đồng sơn mới làm toàn bảo có cartridge. 7 Đoàn thị Điểm Saigon 3.

Renault 4CV xe nhà thật tốt, bán gấp giá rẻ. Coi xe hẻm 175 đường Nguyễn Văn Thoại (GĐ) cạnh trường học Nhân Chủ vô 100m số 602 nhà thuốc Tây Ngọc Yến.

Desoto 600 EH Xe bồn 12 ngàn lít luôn máy bơm ống xe 1 đời chủ thật tốt cần bán rẻ. Hỏi 323 Bis Lê quang Liêm Sg6 gần chợ cầu Bót tiệm Hớt tóc Thanh Long ĐT 59775.

Mazda 1000 EH.7. Station Wagon hợp thức hóa toàn bảo. 73 Hồng thập Tự Saigon.

XE CHO THUÊ

Đ.T. 40.267 có ngay xe nhà, đẹp, sang trọng, đủ loại và tài xế. Nhận đi ngày, giờ, chuyến, du ngoạn, cưới, hỏi, đi ấp phe xa, gần, giá hạ. L/L : 297 Võ di Nguy Phú Nhuận

XE CƯỚI

Cho thuê toàn xe nhà, (du lịch Microbus đẹp, đủ màu có máy lạnh từ 5-20 chỗ. cưới, hỏi, du ngoạn, ép phe. Giờ đầu 3.000đ mỗi giờ sau 2.000đ. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định (Trần quang Khải quẹo vô) ĐT 95.461.

BÁN KÍNH XE

và ráp kính xe hơi đủ loại, kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford Dodge. Mazda Datsun Giá hạ, bảo đảm. Giá đặc biệt cho chủ xe và tara trong dịp mùa mưa. Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt Sg, ĐT. 44.043.

Peugeot 404 số máy 5.439... máy lạnh, radio. 79/7A Trần văn Thạch Saigon.

Bán Ford star wag, Deluxe đời 66, 6 máy toàn bảo. Hỏi 77 Phan thanh Giản Đakao Saigon I ngày giờ nghỉ.

Dư dùng bán 404 ED và toàn bộ gồm 4 xe xúc Allis Chalmer 2 tấn, 2 xe xúc Coventry 1 tấn và 1 xe kéo Case. Hỏi Công ty Shell Việt Nam (Phòng SD/13) 15 đại lộ Thống Nhất trước ngày 23/1/1975.

Giấy Kiếng Thủy Tinh Nhật Bản

Dùng để dán vào các loại cửa kính Văn phòng, Ngân hàng, Villa và Xe hơi v.v... Ngăn chận 100% ánh nắng, giảm 85% sức nóng. Rất thích hợp khi dán 1/3 kính trước xe NIHON.SOLAR CO LTD số 1 Đại lộ Cách Mạng, Saigon (đầu cầu Công Lý) Tel : 41,361. — 58.496.

LandRover chassis long vận tải nhẹ ER 9, thùng nhôm 420.000đ. Simca 9 du lịch, 120.000đ cho chạy tốt bán, Hỏi 177 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

Dauphine EC xe nhà, máy, đồng sơn toàn bảo. Hỏi 63 Nguyễn văn Học Gia Định (miễn trung gian).

Deux Cheveaux EL 3452, sửa hoàn toàn mới, Hỏi U 11 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa (cư xá Bắc Hải).

Xe Hoa Kỳ bán Hiệu Dodge Dart, 2 cửa xanh da trời bay bướm. Radio AM/FM điều hòa không khí, tay lái dầu, xe mới kiểu đẹp. Xem xong ưng ý liền. Xin gọi về 91.750, Ext 7711.

(Xem tiếp XE trang 7)

Sóng vỡ bờ

(53) Tiểu Thuyết của Nguyễn Ái Lữ

Khi viên quản gia đi khỏi, Hồng thở dài nhè thầm :

— Mình lúc nào cũng là một kẻ cô đơn. Lúc nhỏ cô đơn đã đành, lớn lên lại càng hiu quạnh hơn.

Nàng ngồi thừ trên chiếc ghế bành, nghĩ đến người tình mà nàng đã giao du thân mật trong lúc xa cách Thụy. Chiều nay hắn sẽ lại đây mời nàng đi ăn. Hai người đã hẹn nhau qua giây nói trong lúc vắng Thụy. Nàng cảm thấy có tội đối với Thụy, nhưng nàng không thể chối bỏ được tình yêu một thứ tình yêu không tính toán, vụ lợi mà chỉ để thỏa mãn lòng tự ái, ghen tuông, trong lúc nàng yếu đuối về tinh thần. Ai cũng có những giây phút đó, chỉ quan trọng ở chỗ mình có tự kềm chế dục vọng được hay không mà thôi.

Hồng bàng hoàng nhớ lại giây phút nồng vừa từ giã Thụy trong thâm tâm nàng thấy đau khổ khi phải xa chàng nhưng hàng lại không có can đảm để nói lên điều đó. Hình như Thụy cũng có cái tâm trạng đầy mâu thuẫn ấy, nàng đoán thầm như vậy. Bây giờ mỗi người như một con chim bay vào bão táp của cuộc đời, họ sống theo ý muốn riêng và cũng sẵn sàng chấp nhận mọi đau khổ thất vọng.

Buổi chiều, Hồng vừa trang điểm xong thì có tiếng chuông reo ngoài cửa. Nàng ngó ra ngoài thấy Vượng, người tình mới của nàng, bạn cũ của Thụy, đến rất đúng hẹn. Người quản gia định bước ra cửa đón người khách lạ, thì Hồng vội ngăn lại bảo :

— Để tôi ra tiếp, khỏi phải mời nước trà. Ông cứ làm vườn đi.

Lần đầu tiên viên quản gia mới thấy mặt người tình của Hồng. Hắn quay mặt đi, che dấu một nỗi buồn nhè nhẹ.

Hồng bước ra mở cửa, nhìn Vượng nói :

— Đáng lẽ hôm nay em từ chối lời mời của anh.

Vượng ngạc nhiên hỏi :

— Lý do ?

Hồng đáp ngay :

— Vì em cảm thấy trong người không được khỏe lắm.

Vượng khẩn khoản nói :

— Hôm nay là sinh nhật của anh, mà anh chỉ mời có người khách độc nhất dự bữa cơm là em.

— Ở đâu ?

— Chúng mình vào Chợ Lớn.

Hồng ngần ngừ nói :

— Vào Chợ Lớn xa quá.

— Đâu có xa. Anh lái xe đưa em đi mà.

— Ăn ở tiệm nào gần đây cho tiện. Em ngại đi xa quá.

Vượng chiều theo ý Hồng, nói nhỏ nhẹ .

— Đồng ý với em. Bây giờ chúng mình đi luôn.

— Đợi em một chút, em dặn ông quản gia.

Hồng quay vào trong nhà nói vài câu với người quản gia trước khi nàng trở ra. Nắng chiều đã nhạt trên mặt đường nhựa bóng loáng. Mấy chiếc lá khô chạy lăng quăng trên mặt đường, nằm yên dưới những bánh xe lăn qua.

Hồng ngồi trong xe bên cạnh Vượng, cảm giác của nàng lâng lâng như những đám mây trôi. Vượng lên tiếng hỏi nàng :

— Thụy có nói gì về anh không ?

Hồng lắc đầu :

— Không.

Vượng lấy làm lạ về con người của Thụy, một con người thật khó hiểu và hay thay đổi tính tình. Còn Hồng nàng vẫn nghi ngờ Thụy có ý định lấy Lan làm vợ. Có lẽ chàng muốn đẩy nàng vào tình trạng sống bất hợp pháp với Vượng để có lý do xin ly dị nàng và sống chung với Lan.

Những sự việc diễn ra có vẻ đúng với sự ước đoán của Hồng, nhưng nàng còn phải chờ xem kết cuộc ra sao. Bữa cơm chiều tối hôm nay khá thịnh soạn, ở một nhà nhà có tiếng, nhưng Hồng vẫn không thấy ngon miệng. Nàng kém vui khác hẳn mọi lần gặp Vượng. Tình cảm của Vượng cũng éo le không kém. Chàng đã có vợ, có con, nhưng vì vợ chàng quá mỏi mải lo giao du với bạn bè và ăn diện, nên chàng sống ly thân với vợ và hàng tháng vẫn phải cấp dưỡng cho nàng và đứa con trai còn nhỏ.

Hồng chỉ hiểu lờ mờ về hoàn cảnh gia đình của Vượng và nàng cũng chẳng muốn hỏi sự thật của chàng. Thấy nàng ngừng ăn, Vượng khẽ hỏi :

— Em không ăn nữa à. Món chim quay ngon tuyệt, em ăn nữa chớ, để anh ăn một mình buồn quá.

Hồng nhìn Vượng, nhẹ nhàng nói !

— Món ăn thật ngon, nhưng em lại không thấy ngon.

— Tại sao vậy ?

— Tại vì em không được vui.

— Chắc là anh đã làm em buồn.

— Không. Em buồn vì chuyện riêng.

Vượng uống vợ một hớp rượu đằng hắng nói :

— Chuyện riêng của em tức là Thụy có đúng không ?

Hồng lắc đầu, trầm giọng nói :

— Không. Em buồn vì má em sắp tái giá.

(Còn nữa)

Những ngày cuối năm cọp

phóng sự

của Đăng Tử

Chỉ còn mấy ngày nữa là đã hết năm Cọp. Năm Cọp sắp qua có nhiều chuyện buồn hơn chuyện vui đối với người dân. Chuyện buồn nói đến đây phải hiểu là chuyện buồn về kinh tế, về tiền bạc. Bởi vì không lúc nào như lúc này, người ta phải vật lộn quá chật vật với đời sống hằng ngày. Vật lộn chật vật đến nỗi, con người tự cảm thấy mình thấp hèn hẳn đi, vì lúc nào cũng chỉ loay hoay nghĩ đến miếng ăn, làm gì còn thời giờ nghĩ đến những chuyện lý tưởng, xã hội.

Nếu tính số cuối năm thì chắc phải viết cả chục kỳ báo mới hết, bài phóng sự dăng vài kỳ chỉ có tham vọng phản ảnh lại một vài chuyện rất điển hình cho sự yếu kém cuối năm Cọp này mà thôi. Và cũng chỉ xin ghi vắn tắt để tránh ngộ nhận (chẳng hạn như thê thảm, bi đát hóa...) những sự ngộ nhận có thể có bất cứ từ đâu tới

«Cọp» vồ cả chó lẫn mèo...

Nếu quý bạn có thời giờ rảnh rang (thời buổi này thời giờ rảnh rang chắc chắc rất hiếm) thử làm một vòng đi sâu vào các đường hẻm mà xem. Chắc chắn quý bạn sẽ chạm trán phải một vấn đề thật là kỳ cục, cười ra nước mắt.

Rất nhiều khu, người ta than thở giây chuyền :

— Con chó Mực bữa qua vừa thò đầu ra đầu ngõ là mất biến.

— Nhà tôi cột mèo thật kỹ, tối nay, con Tèo vừa thả ra cho nó đi cầu, đi tiểu, vậy mà chỉ nháy mắt đã mất tiêu rồi.

— Xóm tôi ai cũng kêu mất chó om sòm. Đến nỗi bây giờ nhà nào cũng phải xích chó, cột chó, giữ chó như mả tổ. Vậy mà xềnh ra là mất liền.

— Khổ quá, chó nhà tôi nào có to gì cho cam, nó chỉ bé bằng con chó bông con cái chơi mà thôi, vậy mà chúng nó cũng bắt mất, quân đã man, vô nhân đạo. Mất chó, trẻ con nhà tôi khóc mất mấy ngày liền, đến hôm nay nó mới tạm nguôi ngoai đấy. Thật khổ ? Từ nay, tôi đã nhất quyết chẳng nuôi một thứ gì nữa, nuôi chỉ khổ thêm.

Tình trạng mất chó quả đã trở thành mọi mối đe dọa trầm trọng chung cho tất cả những nhà có chó, bất kể chó to chó nhỏ, chó xấu chó đẹp.

Trước đây, nạn mất chó chỉ thỉnh thoảng mới xảy ra, mà chỉ xảy đến cho phần nhiều những nhà ở mặt đường hay hẻm gần đường. Chó mất vì thả rông, xe bắt chó của Nhà Nước đi tảo thanh bất ngờ hốt mất. Nhưng nay thì tình trạng khác hẳn.

Đã khá lâu, người ta thấy vắng hẳn bóng xe bắt chó Nhà Nước. Có lẽ vì «tư nhân» đã làm nhiệm vụ này hộ nhà nước rồi chăng ? Và bây giờ thì không còn là những nhà ở mặt đường, hẻm gần đường mất chó nữa mà nạn nhân lại là những nhà ở trong hẻm sâu; càng sâu lại càng mất nhiều hơn.

Một số dân bợm nhậu ra vẻ thông thạo :

— Nên ăn thịt chó ở xứ ta thật bành trướng mạnh mẽ; thịnh vượng. Giá tất cả mọi thứ đều thịnh vượng như thế thì khá biết mấy.

Ác thay, một thứ định luật không phải là định luật nhưng nay nghiễm nhiên đã trở thành.... định luật, đó là: mọi thứ khác xuống dốc thì nên ăn thịt chó mới lên. mọi thứ càng xuống dốc bao nhiêu thì nên thịt chó càng lên cao bấy nhiêu.

Trước kia, ăn thịt chó với đủ món như rựa mận, giả cầy v.v... là một thứ tiêu khiển.... thanh cao, nay nó không còn là thứ tiêu khiển nữa mà là một phương tiện để kiếm sống cho một số gia đình. Vì thế, chó mới luôn luôn bị bắt cóc và bị tàn sát nhiều như thế.

Một số các tiệm thịt chó luôn luôn mua được thịt chó giá hời là nhờ nên bắt các chó trở nên thịnh hành. Mua được giá rẻ, kiếm được nhiều lời, ai chả ham

Và lại không giống như các tiệm vàng hay nhiều nghành buôn bán khác mua phải đồ đánh cắp bán lại là phải ra toà về tội oa trữ hay đồng loã mua chó chẳng có dấu vết gì và cũng chưa ai phải ra toà về tội mua phải chó đánh cắp cả. Nhờ đó nên tiêu thụ chó đánh cắp càng vững chắc hơn.

Ở các xóm hẻm biệu nay nhan nhãn mọc lên những hàng thịt chó. Nói là hàng thì quá đáng. Vì phần nhiều hàng là phải có cửa tiệm có ghế ngồi. Đằng này có khi chỉ là một mẹt thịt có khi là một cái bàn gỗ thấp lè tè với ba bốn cái ghế con sát đất ở một trái nhà tôn có khi là một địa điểm bí mật phân phối thịt cho cả khu xóm với giá thật rẻ mạt. Thời buổi này được ăn thịt mà lại giá rẻ mạt có khi còn rẻ không kém gì rau cỏ hỏi đất thì còn gì hạnh phúc hơn

Ở nhiều khu chó bây giờ đã chính thức thay heo:

(Còn nữa)

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƠ NHẬN ĐƯỢC :

BÀI : Mùa quạt (A. T). Tiếng nói xương sườn (Meo Meo). Tham nhũng phải.. hông (Nguyễn tôn Loan). Ai hơn (Ngọc Diệp). Chuyện cưới xin (Tiểu Xí Muội). Thi quận Trưởng (Cao hoàn chuẩn úy). Sợ no (Vũ khảo). Cưới hỏi (Trịnh Hồng Đức). Câu chuyện xuống có đề . ... (Bửu Tắc). Vui buồn trường luật (Ngọc). Sướng, khổ (Vũ Hiếu). Tôi đi xin việc (Thất nghiệp). Phản đối miệt thị (Nguyễn Thị). Kinh tế mùa đông (Tún). Mẫu nhân tạo (Huyền Vy). Những ngày chủ nhật đáng nhớ (Nguyễn Hữu Bảo). Cuộc triển lãm học cụ mẫu giáo (Văn Vân). Xin ngừng miệt thị nhau (Hậu Tả Quân) Noel Đà Nẵng, tiết kiệm, phớt tỉnh (Bé con). Miệt thị đàn ông (Bà Đỏ Nâng). Các cô cậu Cử Nhân luật đi về đâu (Bích Thủy). Một năm qua (Tiểu Xí Muội). Nơi ao dương của các thiếu nhi bụi đời (Meo Meo) Bút chiến (Hoàng văn Tâm).

XI-NÊ

REX, VĂN HOA ĐAKAO QUỐC TẾ :
Blue Beard
Richard Burton — Raquel Welch

ĐẠI NAM, KIM CHÂU, KHẢ HOÀN, VICTORY :
Ngai vàng và sắc đẹp
Lâm Đại — Triệu Lôi

EDEN, CASINO ĐAKAO NGUYỄN VĂN HẢO :
Tình yêu bóng tối
Nhân Trân — Đặng Quang Vinh

HƯNG ĐẠO, CASINO SÀIGÒN MINI REX B :
2 Trouillards en vadrouille
Enrico Montesano Alighiero Noschese

MINI REX A, MINI QUỐC TẾ LÊ LỢI :
La bonne année
Lino Ventura - Françoise Fabian

MINH CHÂU
Tiểu hổ giả Hồng Kông
Lương Tiểu Long —
Sơn Điền Bảo Chiêu

SINH HOẠT NGHỆ THUẬT

Xem vũ đoàn Nakumura trình diễn

PHẠM KIM VINH

Tối 28-12-1974 vũ đoàn Masao Nakamura đã ra mắt đồng bào thủ đô Saigon tại rạp Quốc Thanh trong một chương trình gồm Bảy vũ khúc cổ điển Tây Phương. Khán giả rất đông. Không có dàn nhạc sống đi theo các màn vũ. Nếu không mang nặng cái nhìn khắt khe thường dành cho những vũ đoàn quốc tế thì khán giả tối 28-12-1974 có thể hài lòng với vũ đoàn Nakamura

Đến Saigon từ ba năm nay vũ sư Masao Nakamura mang một hoài bão truyền bá tài năng vũ cổ điển Tây phương của ông cho một số người trẻ nam và nữ tại VN và lập tại Saigon một vũ đoàn «ballet». Trong ba năm qua Nakamura đã gặp rất nhiều khó khăn nhất là những khó khăn vật chất Có lúc Nakamura tưởng đã phải về nước. Nhưng rồi với sự hợp tác và yểm trợ mạnh mẽ của một số phụ huynh VN, Nakamura thấy hoài bão của mình đã được thực hiện :

Vũ đoàn Nakamura ra đời sau rất nhiều cố gắng tập dượt và Nakamura mới chỉ mất có ba năm. Đó là một thành tích.

Để hiểu những cố gắng và những hi sinh của Nakamura cho vũ đoàn này, thiết tưởng sẽ không đến nỗi vô ích nếu nhắc lại vài tiêu chuẩn quốc tế về việc đào tạo các nam nữ vũ công cổ điển Tây phương. Người ta lựa một số em nhỏ từ 8 tuổi và dạy rất công phu. Sự học tập này kéo dài ít lắm cũng là sáu năm. Có những vũ công sau tám năm học tập mới chỉ giữ được phần vũ phụ trong các vũ khúc. Có người sau khi tốt nghiệp vài năm lại phải bỏ môn vũ vì khi nhập đoàn, vũ không có gì xuất sắc. John Cranko, giám đốc trường dạy vũ thành phố Stuttgart tuyển bổ tầng trong số cứ 100 em chỉ nhập học lúc đầu; nhiều lắm thì chỉ được một phần mười là sau này; có hi vọng trở thành những vũ công có hạng. Tiêu chuẩn nói trên cũng được nhiều quốc gia tân tiến khác áp dụng.

Chương trình mở đầu bằng một vũ khúc trích từ tác phẩm The Nutcracker tập số 71 của Tchaikovsky «Điệu Linh vũ của loài hoa» (Waltz of Flowers) Tám nữ và hai nam vũ công khoảng dưới 15 tuổi của vũ đoàn Nakamura trình diễn vũ khúc thứ nhất này. Lần đầu tiên được xem một vũ đoàn sản phẩm của địa phương khán giả không tránh được đôi phút bỡ ngỡ nhưng mười phút của vũ đoàn đã đánh tan được sự bỡ ngỡ ấy rất mau và vũ khúc mở đầu đã chấm dứt giữa những tràng pháo tay ròn rã tạo một không khí đón nhận và thuận lợi các vũ khúc tiếp theo sau đó

Ba em nhỏ 10 tuổi là Kỳ Mỹ Bạn Nguyễn Lê Thu Anh và Lâm Bích Hoa được lựa để diễn tả Điệu Vũ Hung gia lợi số 5 của Brahms Trong vũ khúc này mỗi em nhỏ đều cầm nơi tay trái một chiếc tambourin Tuy thời gian tập dượt không nhiều nhưng ba em nhỏ cây đã tỏ ra hòa hợp trong những bước vũ dễ thương những cử động nhịp nhàng và một sự hòa hợp thông minh với tiếng nhạc cổ điển Với ba em nhỏ 10 tuổi với thời gian luyện tập tương đối ngắn ngủi người xem khó có thể đòi hỏi ở ba em này nhiều hơn,

Vũ khúc thứ ba được Nakamura chọn lựa là Faust Ballet số 1 của Gounod Nhịp nhàng và hòa hợp là hai trong những nét của bộ ba Vương Thiên Nga, Nguyễn Diệu Quỳnh và Nguyễn Phạm Như Mai Người xem cảm thấy gần gụi với tác phẩm của Gounod nhiều hơn qua lối diễn tả của bộ ba nói trên.

Những ai ưa thích những nét nhạc quyến rũ của Bizet trong tác phẩm L'Arlésienne thì hôm nay, lại tìm được một quyến rũ khác của Bizet qua tác phẩm Jeux d'enfants, tập 22 Petite suite d'orchestre. Chín em nhỏ từ 15 tuổi trở xuống đã tỏ ra không phụ công dìu dắt của Nakamura khi trình diễn vũ khúc này. Bizet viết tác phẩm này với những nét tương đối giản dị những khi diễn tả bằng nghệ thuật vũ, người ta mới thấy tất cả sự khó khăn Có thể nói vũ khúc này là một trong những lúc đẹp nhất của chương trình hôm nay.

Vũ khúc nhịp chèo thuyền trích từ tác phẩm Gaîté Parisienne của Offenbach được dành cho Nguyễn Phước Kim Oanh và Võ Đình Phước (Barcarolle-Pas de deux). Cặp nam nữ thiếu niên này báo trước một chân trời mở rộng. Võ Đình Phước là một ngôi sao tương lai để theo vết chân của Noureev nếu được hướng dẫn đầy đủ và đều đặn như hiện nay.

Vũ khúc duy nhất do một người diễn tả là The Swan trích từ «Đại hội loài vật» của Saint Saens một tác phẩm rất được ưa chuộng Phù Mao Ly được Nakamura trao cho vinh dự mang tới khán giả những nét kỳ ảo của nghệ thuật khó khăn này Phù Mao Ly quả đã không làm cho khán giả thất vọng; Y phục lựa cho vũ khúc này được kể như đẹp nhất và màn này cũng được kể như khán giả theo dõi chăm chú nhất Phù Mao Ly đã khá thành công khi đưa khán giả vào thế giới đầy màu sắc và thanh âm của St Saens Vũ khúc này được hoan nghênh cho tới cử động sau chót lúc Phù Mao Ly diễn tả cử động của Chim Thiên Nga nằm sát trên mặt nước.

Guillaume Tell của Rossini là vũ khúc chấm dứt chương trình. Tất cả nam nữ vũ công trong màn này đều trên 16 tuổi. Hai cặp giữ phần vũ chính yếu là Diệp Tiểu Hồng với Nguyễn Thanh Tùng và Lê Thị Phước Hồng với Đỗ Phước. Năm nữ vũ công khác đảm nhận phần vũ bối cảnh cho hai cặp nói trên. Qua bốn đoạn của tác phẩm này, khán giả thấy sự hiện diện của Nakamura hiện ra rõ nhất qua những động tác của các vũ công. Tuy chưa đạt tới trình độ cao siêu của vũ công đoàn quốc tế nhưng hai cặp vũ công chính đã tỏ ra có khả năng để vũ hóa một trong những tác phẩm đắc ý mà Rossini đã viết. Vai trò bối cảnh cũng đã được đảm nhiệm khá tròn vẹn.

Vũ khúc Guillaume Tell được khán giả dành cho một sự tán thưởng rất đông nhiệt. Có lẽ đây là lời khen tặng ý nghĩa nhất cho các cố gắng của vũ đoàn Nakamura.

Bên cạnh sự thành công trên đây người xem ghi được vài điều mà nếu ban tổ chức tránh được thì sự thành công sẽ còn lớn hơn nữa. Trước hết phần nhạc thâu sẵn và cho chạy qua những chiếc loa đã phát ra âm thanh quá lớn. Dường như người thâu âm đã chỉ dựa theo những phần nhạc được vài thứ nhạc khí diễn tả ở cường độ nhỏ, và quên rằng khi tới những đoạn nhạc mà toàn ban cùng diễn tả một lúc thì âm thanh sẽ rất lớn. Cho nên mỗi khi tới đoạn nhạc của cường độ âm thanh lớn thì khán giả dầu ngồi ở xa cũng rất khổ tâm. Thứ hai là sự ồn ào của khán giả nhất là phía nửa sau của hàng ghế khán giả. Trong vũ đoàn có một số vũ công là người tàu cho nên bà con người Tàu đi xem rất đông. Người Tàu có tính thân thương mại rất cao nên tuy đi xem vũ cổ điển nhưng không quên bàn chuyện làm ăn buôn bán ngay trong khi đang xem vũ đó là chưa kể số khán giả tới trễ sau giờ khai mạc đi tìm chỗ ngồi khiến cho không khí lại nặng tính chất thương mại thêm chút nữa.

Rạp Quốc Thanh rộng, âm thanh rất tốt, rất rõ nhưng nếu trong tương lai, còn tổ chức vũ cổ điển nơi đây thì ban tổ chức nên lưu tâm tới những nhận xét của khán giả mà người viết ghi ở bài này.

Nỗi buồn khôn nguôi

(Tiếp theo trang 4)

nhìn cái tàu bay với cái ghe. Làm gì với hai vật bằng giấy này nhỉ ? Em chả có em bé để cho nó, cả đời em chả được cái hân hạnh gạ ăn của các chú nhóc. Ơi sao mà buồn !

Em che miệng ngáp dài. Quai hàm em kêu rắc một tiếng. Chà, ngáp đã cái miệng ghê ! Nhưng mỗi lần ngáp là nước mắt cứ chảy ra thôi. Em chả thích.

Còn 1 kỳ

Nam Sinh viên Luật nhận kèm tư gia buổi tối từ lớp 10 trở xuống. Liên lạc ĐT 50352.

SVKH và KSPT kinh nghiệm tận tâm, từng dạy lấy căn bản; luyện thi TT theo lối trắc nghiệm. Cần tìm kèm từ 12AB xuống tiểu học. L/L Tuấn ĐT 92581 hay 564 Sư vạn Hạnh Sg10

SVKH chuyên khoa Toán, đã kinh nghiệm, tận tâm, Nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp 6—12. L/L Hà 361/24 Phan đình Phùng Sg.

HỌC KỸ NGHỆ LẠNH LỚP VẶN DÂY
Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng, Chủ tiệm. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 11000đ. Lớp vặn dây bobinage 18500đ.)

G.S. PHUS
Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp. Conversation Culture générale. Học một mình-5 người (1500đ một người 221/1B Trương minh Giảng Saigon

Nữ SV Khoa học kinh nghiệm, kèm Toán, Lý Hạ Pháp Anh chương trình Pháp Việt từ từ tài trở xuống. Hỏi 304A lầu 3 lô D Chung Cư Nguyễn thiện Thuật SG3.

NỮ SV VĂN KHOA
(ex : Couvent) Nhận kèm Pháp & Anh văn từ 12è—6è hay lớp 1—11 L/L MlleĐạm 43 Trần quý Khoách Sgl ĐT 97818.

Vì yêu nghề dạy khiêu vũ bọc phí tượng trưng Có bán băng nhạc khiêu vũ G.S Trịnh Phúc 177 Phạm ngũ Lão Sg

SV năm 3 KH bao Toán nhận kèm TLH từ lớp 6 đến 12 AB L.L Sinh ĐT 97752 hay Tòng 100/30 Lê V Duyệt GĐ.

Piano Nhận dạy tư gia Classique và Moderne. Phương pháp căn bản tận tâm 204/3 Phạm hồng Thái (GĐ).

Dạy cắt may thực hành
Nhà may ROSETTE 326 Lý Thái Tổ Saigon. Dạy cắt và ráp, thực hành ngay trên vải. Dạy đủ các môn áo dài Raglan âu phục, đồ đầm, áo dạ hội quần cigare đủ kiểu. Bao luôn vải học. Bảo đảm hành nghề trong 3 tháng.

Lớp khiêu vũ NGỌC VŨ
102 Thoại Ngọc Hầu G.Đ
— Phương pháp dễ hiểu, mau biết phân biệt nhịp điệu dù không biết nhạc. — Học phí nhẹ. Có thể trả dần — Nữ giới bớt 30o/o Có khóa trung cấp cho người đã biết căn bản muốn nhảy đẹp — Học chiều và tối

Điện nhà điện xe hơi
Nhận học viên mỗi ngày các lớp sáng chiều tối. Khóa cấp tốc 1 tháng Học phí 5000đ. Nội trú 11000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 1011 Trần Hưng Đạo (xế cinê Opéra)239 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Dạy Khiêu Vũ
Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon

Vũ-sư Đỗ-Đình
330 (Lầu 2, đi lên lối sau) Trần Quý Cáp Saigon3. Cùng cô Ái Liên chuyên dạy khiêu vũ căn bản cấp tốc và Fantaisie thời trang, hướng dẫn riêng từng người. Đào tạo Vũ sư giới thiệu đi làm ngay. Lớp học lịch sự. Học phí vừa nghệ, Bảo đảm nhảy đẹp vào dịp TẾT.

VŨ SƯ NGUYỄN - TÙNG
Dạy có uy tín phương pháp rất dễ hiểu dáng điệu qui phái trang nhã Phòng tập lịch sự. Địa chỉ 221/1C hoặc 225A lầu 2 Trương minh GiảngSaigon3 (gần chợ TMG)

VŨ SƯ HỒNG SƠN
Với sự hợp tác của Vũ Sư NGUYỄN-CHÂU quý vị sẽ được tận tâm hướng dẫn các vũ điệu hợp thời mứt hiện nay. Kết quả bảo đảm nhanh chóng. Số 47 Hai Bà Trưng Saigon 1

Nữ Vũ Sư PhượngHoàng
Từng được tán thưởng nồng nhiệt qua các cuộc trình diễn tại Thủ Đô với sự hợp tác của Huy chương vàng Hoàng Trọng. Nhận dạy riêng từng người từ căn bản đến luyện luyện Đặc biệt có khóa học cấp tốc để xuất ngoại và đào luyện vũ nữ 57A Nguyễn ĐìnhChiểu Tân Định Saigon

MAY DẦU CẶN DIESEL
— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôitôm Máy phát điện, bơm Máy nước, máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (béc dầu) Mãn khóa cấp bằng. Học phí 9000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 11000đ
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

Hoa Vải
Tới một lần ả nhớ mãi mãi HOÀNG VIỆT 642 Phan Đ. Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ).
Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa vải.
— Máy ủi hoa 12 đến 18 đầu kiểu Nhật
— Nhụy perle, Nụ, Tokyo đủ loại
— Rừng Satin hồ máy và Ruban đủ màu.
— Nhung, nỉ, voan, tơ, keo nước, giấy nhúm, các loại đồ song và tre để cắm hoa, kết hoa, dây kẽm, màu nhuộm v.v...
Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Cách hồ nhung, hồ tàng. Sách toàn hình ảnh chỉ dẫn rõ ràng, rất dễ hiểu, Hoàng Việt xuất bản

CA NHẠC
Nhạc Trẻ. Guitare Trống. Organ N.S QUỐC TUẤN dạy bảo đảm 114B (lầu 3) Bùi Chu Sg2.

CS công lập, có Cử nhân
Nhận dạy tư gia Toán Lý Hóa từng nhóm hay từng người từ 12AB trở xuống. L/L Ông Lý 178/7 Pasteur SG1 ĐT 98693.

ĐẠI VIỆT
108 Lê Thánh Tôn Saigon
(kế rạp ciné Lê Lợi)
Chuyên sản xuất và bán sỉ lẻ đầy đủ các vật liệu làm hoa vải. Đặc biệt : 18 màu satin Sồ máy và keo đặc Đài Loan loại tốt nhất. Nhiều mẫu hoa mới cho mùa Noel và Tết

Vũ-Sư NGUYỄN-TRỌNG
Số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật, Tân định, Sgl ĐT 41729. Dạy trực tiếp và hàm thụ. Nhận đến dạy tận nhà. Phương pháp và điệu bộ Âu-Mỹ. Lớp học mát mẻ kín đáo, Không khí gia đình, lành mạnh, trí thức. Thích hợp cho giới thượng lưu. Có thể giảng dạy bằng tiếng Pháp hay tiếng Anh cho người ngoại quốc. Có bán băng nhạc khiêu vũ hay và dừng điệu như nhạc vũ trường.

Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1tháng học sángchiều tối thựchành đủ loại máy do các GS KỹThuật phụ trách. Học phí 7 000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 11000đ 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI NAM 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã6 Chợ lớn.

LỚP KHIÊU VŨ THIÊN HƯƠNG
Vũ dịch Valse, Tango(Bebop. Cha cha cha có khóa thợ) do chính Vũ Sư THIÊN HƯƠNG hướng dẫn. 48/36 Hồ biểu Chánh PN (Sgòn qua cầu Công Lý khỏi Trương Tấn Bửu rẽ trái. (căn bản 1 tuần 10.000đ.8 điệu đẹp, vững cho Nam, Nữ S.Viên, H-Sinh) Nhận dạy tư gia Đ-T. 43.293.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»
Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt,) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE
Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn.
Xin mời đến : 221, Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893.

Nữ SV muốn dạy Toán lớp 9 trở xuống hoặc luyện thi vào lớp 6. Hỏi 21bis Cư xá đô thành. (sau Bệnh viện Bình Dân)

Nữ Sinh Văn khoa có Bac II Pháp, nhận dạy Français tại gia. Xin liên lạc với Lan Anh 34 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 41647

Lớp Luyện Ca DUY - KHÁNH
Đủ lớp Sáng Chiều Tối.
Đặc biệt có khóa bảo đảm. Liên lạc 62 Trần HưngĐạo (căn 58/2)Sg

ÁNH TUYẾT
Dạy khiêu vũ riêng từng người cấp tốc để xuất ngoại và kịp dự tiệc Noel Do nữ Vũ Sư Ánh Tuyết hướng dẫn và Nguyễn Hương nhật kiêu phụ trách tại 131/3 Hồng thập Tự Saigon ĐT 94190.

BĂNG HỌC
209 Nguyễn văn Sâm, gần bót Cảnh Sát Quận Nhì. Mới thực hiện xong toàn bộ : English for today, English 900 British English. Anh văn du học, Đàm thoại từ dễ đến khó. Better speech, Mauger (Cours de langue, Français et la vie, Français Élémentaire) France en direct, Frère Jacques. Đàm thoại Pháp. Pháp ngữ tự học. Ở xa ĐT 97288 Giáo Sư Tòng.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, học phí hạ, tập nhiều thi đậu 100o/o bằng lái sớm ghi tên học ngay các lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI Tại TRƯỜNG DẠY LÁI XE BÁCH VIỆT 76 Trương tấn Bửu Phúnhuận Saigon, (số cũ 214A) ĐT 42.692. Lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày Thi đậu. Học phí không tăng

Học sửa xe Nhật
Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 7000đ. Ăn ở 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 — 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần ciné Opéra)

HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ JACKIE
Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1966-1967
Giải Danh dự Kim Khánh 1973
Giải vô địch Tango BeBop 1974.

Do Bà JACKIE với sự hợp tác đặc biệt của danh sư BOPPY, vũ sư HOÀI NHÂN và NGUYỄN HOÀNG tận tâm hướng dẫn. Đặc biệt cấp tốc: xuất ngoại đi làm. Khóa Fantaisie cho trình độ trung cao cấp— Dạy riêng từng người—Phòng tập lịch sự — Bảo đảm nhảy giỏi và đẹp. — Nhận trình diễn.
Biệt thự 238 PASTEUR Saigon3

Đánh Máy Chữ-Kế Toán
Tốc Ký giảm 10o/o cho 50 học viên Ghi tên tại ĐẠI LÂM 100 Trần H Đạo Sg2 (khoảng giữa ciné Ng v Hảo—Hưng Đạo).

Khiêu vũ
— Muốn Khiêu vũ đúng căn bản và đẹp hãy đến 48 Nguyễn cư Trinh Sg2. Nữ Vũ Sư trẻ TUYẾT-NGA đã từng được hoan hô nhiệt liệt trong các cuộc trình diễn ở Khiêu Vũ trường Queen Bee và Tự Do, Olympia, Maxim's do «Giải Kim Khánh Nghệ Thuật và Thể Thao 73» tổ chức dịch thân tận tâm hướng dẫn. Có giá học sinh.

KHIÊU VŨ ĐOÀN HÙNG
368 Hai Bà Trưng
ĐT 97.920
Quý vị và các bạn trẻ muốn biết những bước bay bướm của Saigon hoa lệ và Quốc tế. Muốn tổ chức dạ vũ thành công. Muốn biểu diễn hoặc dự concours. Vũ sư ĐOÀN HÙNG cây nhảy đã hơn 60 lần đoạt giải sẽ tận tình hướng dẫn Nam nữ huấn luyện viên toàn cấp vũ sư Huy Chương Vàng và vô địch

Vũ Sư THANH SƠN
Bà NGỌC-HUYỀN
— Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1973
— Giải nhất Valse Boston Tango Kim Khánh Giáng Sinh 1973
— Giải Kim Khánh trình diễn
Trực tiếp dạy riêng từng người Bảo đảm đến khi nhảy giỏi hoàn toàn dùng những bước mới nhất.
— Khóa riêng dạy trung, cao cấp.
— Lớp riêng cho học viên lớn tuổi.
75, YÊN ĐỒ, SAIGON 3

BĂNG HỌC
Anh Pháp Đức Hoa Nhựt
Ngoài EFToday English 900 Mauger. France en direct
còn nhiều loại đủ mọi trình độ cho Trung Học. du học, buôn bán
BÍCH CHÂU 66t Lê Lợi Sg

Mùa Hoa đã tới
Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa :
— Máy ủi hoa 12 đến 18 đầu kiểu Nhật.
— Satin Hồ máy Ruban đủ màu.
— Nhụy perle, Nụ. Tokyo đủ loại.
— Nhung, nỉ, voan, tơ, Sirah, màu nhuộm, hạt, cườm, keo nước, giấy nhúm, dây kẽm, các loại đồ song và tre để kết hoa, v.v..
— Mẫu hoa lá cắt sẵn bằng máy và bằng tay để quí khách tự làm lấy các kiểu hoa đẹp.
Tại HOÀNG VIỆT
642 Phan đình Phùng
Saigon 3 (gần chợ Bàn Cờ)
Có án sách làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Sách toàn hình ảnh, chỉ dẫn rõ ràng. rất dễ hiểu Hoàng Việt xuất bản.

Dạy Đan Máy
TOÀN MỸ : 247 — 257 Gia Long Saigon
Dạy MÓC CROCHET-ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần. Chemise, Robe Jupe, nón vớ, áo choàng, đồ bộ, bố bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề Nhận móc đan theo Catalogue. Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới
Áo len xuất ngoại : đan tay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

10 THẾ VŨ MỚI
Tòa Cao Ốc nào xây cất sau cùng mới cao và lộng lẫy nhất. Cuốn sách nào vừa xuất bản tất giá trị và mỹ thuật hơn những cuốn xưa, thì 10 Thế Vũ Mới là tột đỉnh của nghệ thuật rồi vì chỉ học có 10 bước mà Vũ được đủ mọi điệu khác nhau, Khi Vũ biến hóa ra cả 100, 1000 kiểu trông rất ngoạn mục. Tìm học tại 14/1C đường Phan văn Hùm Saigon 2 (trước nhà hàng Lê Lai) Ở xa tìm mua để tự học cuốn Vũ Thời Trang 500đ. Liên lạc Nam Cường đường Nguyễn Thái Học Sg2

TRƯỜNG ĐIỆN-TỬ
XUÂN - THU
491/25 Phan-Đình-Phùng Saigon 3
Khai giảng : 15-1-1975
Khóa thường xuyên :
—Chuyên viên sửa thu thanh: 2 tháng
—Chuyên viên sửa thu hình : 4 tháng (đèn và transistor)
—Trưởng xưởng sửa chữa : 1 tháng
Khóa đặc biệt :
—Luyện thi vào nhân viên Quốc phòng về Vô tuyến điện tử cho Không, lục, hải quân công xưởng (sanh 1957).
—Hướng dẫn thực hành bổ túc sửa thu thanh, thu hình, ghi âm cho sinh viên Cán Sự và Kỹ sư điện tử
Học phí hàng tháng là 5000 đồng
Chứng chỉ mãn khóa kiểm nhận Bộ Giáo dục và bảo đảm giới thiệu hành nghề.

Gia Chánh
MỸ - PHƯƠNG
559 Trần Quốc Toản Saigon 10 ĐT 58581 (gần góc Ng Tiểu La)
Thứ hai 13-1 3g Bánh bỏi (nha nghề 1500đ). Thứ ba 14-1 9g Thịt bò viên chỉ dẫn làm tương cay 1500đ Thứ tư 15-1 3g dậu hũ miếng (thật mềm 1500đ), Thứ năm 16-1 3g Giò hoa trái tim (trình bày đẹp) Bánh giò Thứ sáu 17-1 9g Cha chiên. Giò bò (cách làm và gói như chả lụa).

Khiêu Vũ **MINH NHẬT**
169 NguYễn Trãi SG5 (góc Pétrus Ký) Chuyên hướng dẫn khiêu vũ cho người chưa biết nhảy. Đúng nhịp và thanh lịch. Học phí hạ, có thể trả dần. Có giá đặc biệt cho nữ giới. Khóa cấp tốc bước căn bản 8 vũ điệu thông dụng (học phí 7000). Học trên lầu từ 16 giờ (tối bấm chuông).

Nhà May TƯỜNG OANH
192 Trương Minh Giảng Saigon (gần cầu) Đ.T 99.698
Dạy may Âu Việt Phục phụ nữ bảo đảm tới thành nghề. Học xong có thể làm lại.

VŨ SƯ JIMMY-THỌ
— Và Cô THÙY TRANG trực tiếp hướng dẫn riêng từng người từ căn bản đến điêu luyện với những bước mới.
—Đặc biệtkhóa cấptốc trong dịpTết
—Có lớpriêng cho học viênlớn tuổi.
—Nơi tín nhiệm và tận tâm.
Xin hỏi 62 Trần Hưng Đạo Sg2 gần rạp Ng văn Hảo Phòng 42)

Đánh răng
sáng sớm chưa đủ
còn phải đánh răng
trước khi đi ngủ
mới
ngừa được sâu răng
Một lời nhắn nhủ của **Hynos**
PHOSPHATE

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của tuổi trẻ Việt Nam

Phụ Trách: THÚY-HƯƠNG, ĐOAN-TRANG, PHẠM-KIM VINH, VĂN SƠN, TÔ-NGỌC

Thư từ bài vở gửi về : **82** *Lê Lợi Saigon 2* : *Điện thoại* : 23.244

Kiến thức mai bê bi

Θ NGỌC TUẤN trình bày

Mục này «Kiến thức MBB» được mở ra theo ý kiến của tòa soạn của các vị phụ huynh thân hữu của một số lớn các em học sinh. Dân «MBB» chúng ta không phải chỉ là văn nghệ văn gừng mà còn là dân am hiểu dân thông thiên đạt địa không gì mà không biết chúng ta sẽ hiểu biết mọi chuyện không phải chỉ để đáp ứng trong các kỳ thi mà còn để ứng dụng trong đời. Nhất định với những kiến thức mà chúng ta thâu lượm được chúng ta sẽ thành công trong mọi lãnh vực.

Người phụ trách mục này anh Ngọc Tuấn là người thâu lượm thư từ kiến thức của các em và phụ trách trả lời gặp những vấn đề nào thật hóc búa chuyên môn anh cũng sẽ không ngần ngại tìm hiểu cho được qua những chuyên viên kỹ thuật những bác sĩ những luật sư để trả lời các em-

Vậy mọi chuyện trên trời dưới biển trong mọi lãnh vực khoa học sử địa kỹ thuật luật, văn chương tất cả những chuyện gì mà các em MBB chưa rõ chưa hiểu các em cứ việc gửi về Tòa Soạn Chính Luận trang MBB rồi các em sẽ được trả lời chu đáo. Chúng ta cùng tiến lên vùng trời hiểu biết

Đường tim đập lệch?

TRẢ LỜI EM EM MUGUET

Anh không hiểu « đường tim đập lệch » là chứng gì có lẽ là tại mình không có tiếng gọi nên dùng tiếng như vậy chăng anh chỉ biết một chứng về tim khiến cho một người lớn tuổi có thể chết bất ngờ đó là k i nhịp điệu thần kinh (để điều khiển tim) không được đều hoà. Đó là một nguyên nhân mới tìm ra để giải thích một chứng chết bất ngờ: ngoài ra có rất nhiều chứng bệnh về tim nếu phải kể ra và giải thích thì mất nhiều chỗ lắm.

Người đã q y y học y khoa

TRẢ LỜI MUGUET. — Người đã quy y chưa phải thọ ngũ giới (5 điều cấm). Người xuất gia tức là cạo đầu đi tu, ở chùa, làm sư mới phải thọ ngũ giới- Nhưng cũng nên giữ viới phần nào, như cữ sát sanh. Tuy nhiên, em hỏi, học y khoa thì lại phải sát sanh, như phải thí nghiệm trên những con chuột, hoặc ếch. Sự thật học y khoa không phải sát sanh. Năm thứ nhất hoặc năm dự bị, có mổ những con vật nhưng là những vật đã chết. Mai sau có phải thí nghiệm thuốc, hoặc nghề thử thỏ, mới phải sát sanh. Tuy nhiên, cứ giả sử phải sát sanh, mà trong sự sát sanh lại có mục tiêu để cứu người, thì cũng không mang tội gì, theo đúng thuyết nhà Phật.

Và chăng, làm sao mà giữ trọn sự sát sanh, vì cây cỏ, rau cũng là sự sống, và vật sống có nhiều loại những loại trùng như sâu bọ không kể ra vì sự giết sâu bọ để cứu người lại còn là quý.

Chết rồi đi đâu

TRẢ LỜI MUGUET — Em bảo rằng theo quan niệm Phật giáo một người chết là tái sanh liền, vào cảnh giới khác như tái sanh làm người hoặc vào bàn đường ác đạo hoặc lên cung trời đạo lợi. Nhưng đối với người chết đã lâu ta vào hồi hướng cho người đó được vào cảnh giới yên vui lợi hướng đó có phải là vô ích nếu người ấy đã tái sanh kiếp khác

Đúng như em nói Phật giáo có thuyết luân hồi bắt nguồn từ tôn giáo đó trước đó ở Ấn Độ. Một người đi đâu sau khi gây những nhân «trong kiếp sống rồi phải chịu những quả ở kiếp sau tức là đi đầu thai kiếp khác được sướng hơn hay chịu khổ hơn tùy theo những nhân mà mình đã gây ra.

Ở nguyên thủy, Phật chỉ dạy có vậy, để mọi người tin theo mà ăn ở ngay lành. Về sau, có các thuyết của những tôn giáo khác nhập chung vào, và người ta mới quan niệm thêm rằng người chết đi là đầu thai ngay, hoặc vất vưởng làm ma, hoặc phải chịu một thời gian đầy đọa ở địa ngục.. Tụng kinh hồi hướng cho người ở địa ngục là để cầu cho người chết khỏi cảnh đầy đọa và được đi đầu thai. Đó là một cách để những người sống được có bổn phận với người đã chết, — chứ thật ra, theo nhiều vị sư, nếu cứ làm tội ác, rồi nhờ người thân (giàu có) tụng kinh hồi hướng cho nhiều, là được giải tội sao ? Không ! Theo đúng lý thuyết nhà phật, ở cội gốc, ai làm nấy chịu, nếu đã gây tội ác thì chính mình phải trả quả.

Cười

Học nhảy

Anh hỏi Yến :

Anh : Yến muốn học nhảy không

Yến : Muốn, muốn chứ

Anh : Nếu vậy Yến phải cắn học toán

Yến: Học nhảy mà phải học toán hả, em tưởng học nhảy là học múa chứ

Anh ? ? ?

TI NHỎ

Người cha nghiêm

Ông Hưng đãi cơm khách. Đang bữa ăn, thằng bé Chín con trai ông chợt nói :

— Ba ơi !...

Chưa nói hết câu, Chín đã bị ông trợn mắt rầy :

— Lần này là lần thứ mấy trăm, ba dặn con mấy lần trong bữa ăn, con nít không được nói chuyện.

Bé Chín đành im lặng.

Xong bữa, khi đi rửa tay, ông Hưng hỏi bé Chín :

— Hồi nãy con muốn nói gì ?

Bé Chín nói :

— Hồi nãy có con ruồi rớt trong tô canh, và ba lại ke muỗng vô múc. Vì con không nói được nên ba đã... nuốt con ruồi.

TỪ LINH

Cổ Tích

Tài trí của Thỏ

SUỐI TRẮNG

Xưa kia con Thỏ, con Mèo, Heo Gà và Sài Cửu sống với nhau trong một đại gia đình dưới căn nhà rộng lớn

Một hôm, tới phiên Thỏ xách nước, phải đến giếng của giống qui Djinn xin Thỏ mang thùng và lượm lá bàng khô cầm tay. Thỏ uống nước và múc đầy thùng- Bọn quí hỏi

— Mày là ai ?

Thỏ đáp :

— Tôi là con thỏ tai dài khôn ngoan nhất trong tất cả các loài thú

Quí hỏi tiếp :

— Mày đến đây làm gì ?

Thỏ đáp :

— Bạn tôi không có nước uống, tôi xin đem về dùng-

— Bạn mày là ai ?

— Mèo, heo, gà và sài cửu

— Mày và bạn mày ở đâu (?)

— Xa lắm Ông ạ ! Các ông xem lá ấy này thì biết tôi bẻ nó lúc ra đi còn tươi, tới đây thì khô héo-

Quí vẫn chưa chịu tha :

— Tao mời mày dùng bữa với tao

Thỏ từ chối :

— Không thể được vì bạn tôi chờ đi cày ruộng bếp kia hòn đảo.

Thỏ từ giã bọn quí, trở về thuật chuyện cho các bạn nghe. Vài hôm sau, nước hết tới phiên Sài Cửu đi xách- Nó ôm thùng, bẻ tàu lá chuối cầm tay đến giếng giải khát và múc đầy thùng-

Quí hỏi :

— Ai đó ?

— Tôi là Sài Cửu

— Mày đến đây để làm gì ?

Tôi múc nước trong làng tôi không có nước tôi phải lấy ở giếng này

Làng mày xa đây không ?

Gần lắm ! Tôi bẻ tàu chuối này khi đi này giờ nó vẫn còn tươi

Quí mời :

— Mày dùng bữa với tao không?

Chúng tao có cơm và thịt-

Sài Cửu không từ chối ngồm ngoàm nuốt hết một chậu cơm đầy. Trong lúc thích khẩu nó chỉ qui biết căn nhà nó và bạn nó đang ở và mời qui đến chơi vào đêm mai

Về nhà Sài Cửu thuật lại những gì đã xảy ra cho các bạn hay bọn qui sắp viếng thăm cả bọn không có thì giờ mắng chửi vì còn phải lo trốn. Con Heo đào một cái hang trong vườn lùa vợ và mười hai con heo con xuống, lấy nhánh cây phủ lên, còn mình thì nằm ngay cửa giả chết.

Con mèo dắt vợ và 6 con rúc trong góc nhà thật kín nằm ngủ. Gà trống gà mái và 38 gà con leo lên vựa lúa nấp dưới các bó rơm. Thỏ và vợ cùng 9 thỏ con vào nằm trong thùng bo bo, đậy nắp lại cẩn thận. Còn Sài Cửu thản nhiên không chú ý về sự lo sợ của bạn, cứ thản nhiên làm trò ái tình với vợ ở giữa nhà.

Thình lình nhiều tiếng động nổi lên, một cơn gió lốc mạnh. Bọn quí DJINNS ! Quí hét

Chào các bạn !

Tức thì quí xé xác cả hai ăn thịt gà trống muốn làm lành cất tiếng gáy Quí bắt gà mái và 38 gà con. Dì ngang nhà quí đạp nhằm ổ mèo con Mèo kêu lên tức thì mèo đực mèo cái và mèo con đều bị nuốt sạch Một chú heo thì thầm :

— Mẹ ơi ! con muốn bú.

— Đi, con, bú tha hồ

Tiếng nút sữa lọt vào tai quí, chẳng mấy chốc Heo cha Heo mẹ, và heo con chết sạch. Trong nhà hoàn toàn yên lặng. Quí nói:

-- Hết rồi chúng ta về

Bất ngờ, khi ra cửa chúng đá nhằm thùng Bo bo lời gia đình Thỏ Quí cười:

— Chúng mày chết bây giờ.

Thỏ gầm lên

— Chúng bay dám giết tôi của Thượng Đế à ? Chúng bây không sợ ngài ALLAH trả thù sao ?

Bọn quí hoảng sợ, chạy mất Nhờ lanh trí thỏ cứu được vợ con

SUỐI TRẮNG

Tò Mò

— Ngọn lửa đầu tiên trên trái đất có lẽ là một đám cỏ khô bị đốt cháy bất ngờ, do các khuấn ứng thối lâu ngày và đun nóng.

— Nếu đem tất cả số vải căng màn ảnh trong rạp chớp bóng Mỹ để may áo mỗi người ta có thể tặng 15.000 khán giả, mỗi người một chiếc.

NGÔ TUẤN MẠNH (sưu tầm)
(9AI HỒ NGỌC CẦN Gia Định)

Phóng sự ngắn

Thăm Trung tâm sản xuất học liệu

XÌ TRUM (TTXH I/MĐ)

NHÂN M tìm hiểu phần nào về TTSXHL, xì trum đã được dịp đến viếng cơ sở này và xin lập lại những gì tai nghe mắt thấy để chúng ta cùng biết sơ qua về các hoạt động của trung tâm.

Trung tâm sản xuất học liệu là một cơ sở trực thuộc bộ văn hóa giáo dục và thanh niên ; tọa lạc tại 240 đường Trần bình Trọng Sài Gòn. Trung tâm hiện có bốn cơ sở sản xuất chính. Đó là : cơ sở ấn loát, phòng thu thanh, phòng thu hình và cơ sở sản xuất trợ huấn cụ.

Sau khi được ông phó giám đốc giới thiệu và thuyết trình sơ qua về trung tâm, xì trum cùng các bạn đồng lớp được các giáo sư hướng dẫn đi thăm cơ sở ấn loát đầu tiên. Trên hành lang dẫn đến phòng ấn loát, xì trum nhìn thấy một tủ sách trưng bày những loại sách do trung tâm xuất bản, rồi phòng vi âm, phòng phát thanh học đường, phòng thu hình.., cuối cùng thì đến nhà in.

Vừa mở cửa bước vào hơi lạnh của máy điều hòa không khí làm cho người của xì trum dịu hẳn lên tiếng động cơ chạy rầm rập liên tục ; một khung cảnh linh động, hiện ra trước mắt. Các nhân viên làm việc không ngừng. Xì trum cùng các bạn tiến đến chiêm ngưỡng một cái máy đối diện cửa ra vào ; Giáo sư hướng dẫn cho biết đó là máy «bắt cuốn và đóng sách» do nước bạn là Hoa Kỳ diện trợ, Máy gồm có 12 kim có chín khuôn tự động xếp từ tập một rồi đóng lại theo phương pháp dây chuyền. Trung tâm hiện có hai máy loại này-

Xì trum cùng các bạn tiến qua xem cái máy khác đó là máy may sách tự động may lại thành một cuốn sách (kim chỉ chằng chịt)! Máy này một ngày có thể may từ năm ngàn đến mười ngàn cuốn sách.

XT lại cùng các bạn tiến đến 1 máy khác được biết đó là máy xếp 1 ngày xếp từ mười ngàn, đến hai mươi ngàn cuốn. Tiếp tục là qua máy dán bìa sách rồi đến máy cắt giấy tự động do cở giấy tự động cắt được từ hai ram trở lên Máy này chỉ có một người xử dụng vì nó rất nguy hiểm vì nếu một người vận cơ hành máy một người xếp giấy mà chậm một chút là « đi luôn » hai bàn tay Lưỡi dao của nó bén ngót Xì trum tưởng tượng nó như là một cái máy chém kê đầu vào và ấn nút có ồi !

XT cùng các bạn tiến đến nhìn chăm chú vào sơ đồ diễn tiến sản xuất một cuốn sách. Diễn tiến như sau : Sắp chữ — minh họa — Trình bày — Chụp — Ráp phim — làm bản — in — gấp — bắt cuốn — Khâu — đóng — vô bìa — Xén Giao hàng- Xem xong sơ đồ, tất cả cùng tiến qua máy in, giàn máy đồ sộ này là máy OFFSET, có hệ thống riêng, mực thì vào chữ để in, nước chảy xuống để rửa cho sạch bản, kẽm Từ bản kẽm chữ xuôi, in qua «blanket» cao su thành ngược và in vào giấy là có chữ xuôi ta đọc được

Rời máy in, XT cùng các bạn bước lên lầu để vào phòng in bản kẽm- Có bàn kích thước có sẵn để sắp phim cho đúng khổ, phía dưới có đèn bắt lên để dễ nhìn- Rồi sẽ chụp bản này để làm bản kẽm-

Tiến qua phòng chụp, ồ, một máy chụp hình « cốt sì tổ » có đèo máy để di chuyển xa gần, có bốn ngọn đèn rọi vào vật muốn chụp đựng 450- Máy chỉ chụp đen trắng và đặc biệt là chỉ chụp mặt phẳng Ống kín của máy này sơ sơ chỉ có 200 đô ta tức khoảng 1-400-000đ VN- Phía sau máy ảnh là phòng tối để rửa phim. Bản kẽm khi rửa xong được phơi ra đèn- Các nhân viên lạng trở lại rửa phim và bản kẽm- Cái máy chụp bản kẽm giống hệt một cái va ly lớn các tấm được xếp đều đặn được đặt lên máy để chụp vào tấm kẽm. Các nhân viên sốt sắng trả lời những câu hỏi do XT cùng các bạn nêu ra

Vì thời giờ có hạn, XT cùng các bạn rời nhà in để trở lên phòng vi âm. Anh chị em được yêu cầu bỏ dép guốc ra trước khi bước vào Phòng này- Chu choa lạnh quá, lạnh cóng người ; chà, phòng này lói kỳ quá, vừa ồi, vừa rơm đúc, để giữ âm- Trang trí đẹp mắt, gồm hình ảnh sinh hoạt của trung tâm cùng các bức tranh! X-T cùng các bạn gặp nhạc sĩ Trầm tử Thiêng, lo về kỹ thuật cho phòng vi âm, và được biết chủ sự phòng vi âm là nhạc sĩ Hùng Lân- Xì Trum được nhạc sĩ TTT kể lại lịch sử của việc phát thanh học đường như sau :

Từ năm 1965, việc phát thanh học đường đã được khởi sự- Ngày 15.9 là chương trình phát thanh đầu tiên với tính cách dò dẫm.

Niên khóa 1967-1968 : thực hiện 5 chương trình 15 phút mỗi tuần, phát 2 lần.

1968-1969 : thực hiện 10 chương trình 15 phút mỗi tuần, phát 2 lần.

1969-1970 ; thực hiện 6 chương trình 15 phút mỗi tuần, phát 2 lần-

1970-1971 : thực hiện 6 chương trình 15 phút mỗi tuần.

1971-1972 ; thực hiện 8 chương trình 15 phút mỗi tuần.

1972-1973 : thực hiện 12 chương trình 15 phút mỗi tuần, phát 2 lần mỗi ngày.

Cho đến bây giờ thực hiện được 12 chương trình phát thanh học đường mỗi tuần, mỗi ngày phát thanh 2 lần : buổi sáng khoảng 9g25 và buổi chiều lúc 15 giờ ; gồm các chương trình sau . công dân lớp sáu : phát thanh chiều thứ tư và sáng thứ bảy. : công dân lớp bảy ; phát thanh chiều thứ ba và sáng thứ sáu; công dân lớp 8, sáng thứ tư (?) công dân lớp 9: phát thanh sáng thứ hai và chiều thứ năm. Hát dưới mái trường chiều thứ tư, sáng thứ bảy lập lại: Vui ca học đường: chiều thứ hai, sáng thứ năm-lập lại: Vui ca học toán: mỗi sáng thứ tư: sinh hoạt học đường: sáng thứ ba, chiều thứ sáu lập lại Quốc sử lớp ba: sáng thứ hai và chiều thứ năm: Em tập tính tốt lớp 2- sáng thứ ba và chiều thứ sáu: Em tập tính tốt lớp 5: chiều thứ hai và sáng thứ năm: Hoạt động thanh niên: chiều thứ ba và sáng thứ sáu.

Ngoài ra chương trình phát thanh học đường còn tổ chức thi lần đầu tiên vào tháng 5.1969 lần thứ hai vào tháng năm 1970 lần thứ ba vào tháng 5-1971.

Nhạc sĩ Trầm tử Thiêng mong rằng trung tâm sản xuất học liệu sẽ được tự trị về sau, hiện giờ thì dưới quyền của bộ.

Phòng vi âm một tuần lễ làm việc suốt ngày trừ một buổi để máy nghỉ các chương trình thu vào băng rồi gởi lên đài phát thanh để phát giáo tiếp Thời lượng mỗi bài phát thanh là 15 phút Đó là tiêu chuẩn quốc tế tương đối không làm các em chán khi tiếp nhận chương trình

(Còn Nữa)

Thúy Hương trả lời

EM ÁI KHANH Dạo này chắc em bận học lắm ? Nghe chị em nói em học lớp tối, vậy thì sáng thứ bảy nào đó, em ghé tòa soạn nhé, chị muốn gặp em và có chuyện cần nói với em

EM THU XANH ; Loại bài dịch vì gửi đến nhiều quá nên thường chiếm đăng trường hợp anh của em là như thế đó. Mấy bài em nói chỉ có bài NHPCBT là được đăng mà thôi. Tiếp tục cố gắng lên.

EM ĐẠI PHÁ : Nhận em làm em của chị. Nếu có hoàn cảnh em nên gia nhập vì gia nhập vẫn dễ tạo bo bảo thảo mình một không khí hoạt động thích thú hơn. Chờ bài em hứa trong thư.

EM DIỄM HẰNG- Mấy bài mới của em, bài khám phá về toán sẽ đăng, còn bài kia thì mất thời gian tính rồi. Hôm đến với nhóm MC — SE chị thật vui. Chị rất thích không khí đó. Chị cũng bắt chước tinh thần lời chúc của em : «chúc muôn thuở» DH bao giờ cũng dễ thương nhất chịu không ?

EM YẾN ANH. Sắp công bố thể lệ gia nhập rồi đó- Về khói thể thao sẽ có, nhưng chưa định rõ ngày- Về việc cấp phát học bổng kỳ 2 chắc sẽ tổ chức vào tháng 3-75 Bài về CNV DCCT mất thời gian tính nên không đăng được. 3 bài thơ đã có vần nhưng luật bằng trắc em chưa theo đúng nên thơ đọc lên không có điệu Bài BCB tầm thường qua bài YT có vẻ không đúng sự thật- Em cứ cố gắng, chớ nản, chị tin em sẽ có ngày thành công-

EM NGỌC ANH. Bài về Ngày Sinh Nhật của MC đã có đăng rồi, bài em đến trễ nên không đăng được nữa.

EM VŨ THỊ THÁI HÒA— Một bút nhóm ít nhất là 6 người. Như vậy nhóm em có thể hoạt động được rồi. Hôm 22-12 có rất đông MBB cũng ở trong tình trạng như em vậy, Lần sau gặp chị em cứ tới với chị vì đông quá nên chị làm sao có thể kiếm đến các em trước được

EM TUỔI MỘNG MƠ— Có rất nhiều em cũng đề nghị mở 2 trang T ! ! M một tuần như em vậy Nhưng điều đó chắc là chưa thể thực hiện được ít ra là trong giai đoạn này. 4 bài thơ em gửi kỳ này được đăng 3 chỉ có bài ATNX là không đăng được.

Em HÀN VŨ NHẬT NAM— Nếu truyện hay vẫn có thể viết hơi dài để đăng làm hai ba kỳ được, em ạ- Bài AT ý cũ, cả, năm bài thơ đều thiếu vần nhiều quá, gửi cho chị bài khác nhé em !

Em VŨ THỊ KIM CHÂU— Đề chị lưu ý tìm hộ em chỗ làm, nếu có tin gì, chị sẽ báo ngay cho em hay-

Những tờ báo đầu tiên trên thế giới

Các bạn MBB thân mến hôm nào các bạn thấy không có báo vì một lý do nào đó các bạn sẽ tưởng tượng như thiếu một cái gì đó phải không các bạn ?

Vì thế cho nên báo chí ngày nay biến thành một thứ nhu cầu quan trọng của đời sống tinh thần của chúng ta rất nhiều. Nó còn tượng trưng cho sự hiểu biết của con người đồng thời nó còn mang một tính chất thông tin quan trọng trong quảng đại quần chúng nữa đấy các bạn.

Lai lịch làng báo được phát xuất theo thứ tự sau.

Vào năm 1423 một người Hoà Lan tên Coster quê quán ở Haarle m sáng chế ra chữ in bằng gỗ.

1440 một người Đức tên Gunten berg đặt ra chữ in tinh bằng kim khí dùng in sách và mãi đến năm 1583 tại Ý Đại Lợi tờ báo đầu tiên của thế giới được chính thức chào đời với tên là RelatioHistorica xuất bản tại Ý

Và những năm kế tiếp, nhiều quốc gia khác đã cho ra những tờ báo sau :

— Năm 1549, ở Augsbugr (Đức)

— 1600, ở Venise (Ý)

— 1605, ở Anvers (Bỉ)

— 1609, ở Strasbourg (Pháp)

— 1619, ở Paris

— 1618, ở Amsterdam (Hòa Lan)

— 1621, ở Vienne (Áo)

— 1622, ở Londre (Anh)

— 1631, ở Paris

1762; ở Paris

— 1783, ở Pennsylvania (Hoa Kỳ)

— 1865; ở Gia - Định (Việt Nam).

Ta có thể biết được một số báo ra đầu tiên của một vài quốc gia như sau :

— Tờ đầu tiên ở Đức là tờ Ordiiari Zeitungen xuất bản năm 1954

— Tờ Fogli Avoisi của Ý.Đ L (1600)

— Tờ News của Anh Quốc xuất bản tại Luân Đôn năm 1622.

— Tờ Nieuve Tijdinghen của BI 1605)

— Tờ La Gazette số đầu tiên phát hành vào ngày 30 tháng 5 — 1631.

— Tờ Gia Định báo của Petrus T-V.Ký tại Việt Nam năm 1865-

TỪ LINH

Sáng Tác

Nỗi buồn khôn nguôi

SAO CÔ ĐƠN

(Tiếp theo

Ơ kìa ! Mây Trắng biết không ? Con nhỏ còn tần ngần muốn hái thêm chùm hoa đồng thảo nữa đó Không xong rồi !

Thế là em chạy vòng ra con ngõ sau vườn nhẹ nhàng rón rén đến sau lưng con nhỏ ăn trộm em đằng hắng rồi quát lên thật to :

— Ăn Trộm !

Ôi chao ! con nhỏ thót người một cái, quày phắt lại nó dợm chạy nhưng em đã giữ chặt được hai cổ tay nó thấy xương không hà. Chiếm ưu thế nhưng em cũng run ghê vậy Mây Trắng ơi ! Em hỏi :

— Ai cho bồ trộm hoa ? Hả ? Nói ngay không ?

Con nhỏ thẳng người, em thấy nó cao bằng em- Đôi mắt một mí mở to em thấy hằng mi cong vút- Nó chả tỏ vẻ gì sợ em cả

— Thấy hoa đẹp thì hái, bộ nhà này của «ej» sao ?

Hừ nó còn chọc em nữa đó Mây Trắng thấy chưa ? Phải trị trị ! Em rít qua kẽ răng :

— Giỏi thật, mi là ai ?

— Còn «ej» ? «ej» là ai ?

Em và hắn ta đối đáp như hai nhân vật giang hồ trong truyện kiếm hiệp- Điều này làm em nghĩ đến một trận ẩu đả có thể xảy ra- Em bất giác phì cười- Con nhỏ lại lầm tưởng cái cười của em, nó nhỏ nhẹ

— Xin lỗi bồ nghe, trả hoa cho bồ nè

Em buông tay nó ra, cũng lấy giọng nhẹ nhàng :

— Thôi bồ cứ giữ lấy mà chơi.

Hắn ta có vẻ sung sướng lắm, đưa hoa lên mũi hít hít mấy cái- Điệu bộ dễ thương ghê là ! Em ngắm đôi mắt to một mí và cái môi trề trề một cách thú vị- Nhỏ này trông hay hay-

— Tên Phiếm Đài, còn bồ tên gì ?

Em cười- Em chả thích nói tên thật của mình cho hắn ta biết- Mây Trắng à- Tên em chả hay ho gì đâu, em đưa tay chỉ lên bầu trời đang từ ngả sang màu xám tối .

— Phiếm Đài trông ! Dòng sông sao sắp hiện ra rồi đấy ! Phiếm Đài cứ tìm một vì sao nào lẻ loi nhất, cô độc nhất, nhạt mờ nhất, vì sao ấy là tên tau, Phiếm Đài à, em cô đơn ghê lắm !

Em quay vội đi, nói câu này tự dưng em suýt khóc đấy Mây Trắng à em bỏ vào nhà mặc cho Phiếm Đài ngơ ngác phía sau- Kệ chứ !

Hôm sau Đài tìm sang em, hôm sau nữa Đài tìm sang em và rồi em biết nhà Đài, căn nhà to thật to, biệt thự đấy Mây Trắng biết không ? Vườn hoa cũng đẹp lắm ! Nhưng không có hoa Bạch Nhật Tử Vương Anh,

Hai đứa thân nhau hồi nào không hay. Cho đến ngày mà Phiếm Đài xa em thì em mới nhận được những nỗi nhớ bàng hoàng, Mây Trắng ơi !

Ồ mây Trắng nhìn xuống mà xem, cái con TouBi, con «hắc cẩu» nó đang bới đào mấy bụi cỏ tóc tiên mà em mới trồng được. Đất vãi tung toé. Em trố mắt nhìn, Sao mà nó gớm thế nhỉ ? Cái con chó quái ác phá như quỷ sứ ấy thôi- Nó kỳ cục chuyện ăn những con giun đất. Em ghét nó, chỉ muốn cho nó một cú «song phi» bay tuốt qua Tầu thôi, À nhắc đến Tầu em mới nhớ ra một điều mà em quên nói cho Mây Trắng nghe. Phiếm Đài lai Tầu đấy Mây Trắng, à cô bé có cha Tầu, mẹ Việt. Ối chà, cái ông cha của Phiếm Đài thì có cái bụng bự ơi là bự. Em sợ ông ghê lắm ! Ngặt Phiếm Đài chia tay với em để về Đài Loan; em buồn thật nhiều, Bởi em cô đơn kinh khủng, ở trường em chả có lấy một đứa bạn nào thân, Chả đứa nào thèm chơi với em hết, em dễ ghét mà hay cáu kỉnh như bà già. Lời phê bình của Thu Oanh hôm nào, Buồn ghê đi ạ.

Mãi suy nghĩ vơ vẩn đâu đâu lúc nhìn lại thì thấy con Hắc Cẩu Tou Bi ngồm sạch bách ba bụi cu tóc trên mất rồi. Ghê quá ! nó ăn ngon lành như em ăn phở của dì Loan ấ- thôi. Khiếp em le lưỡi lắc đầu. Xem này có lim dim mắt ra chiều hả hê lắm ! Mây Trắng à Mây Trắng có biết em ghét Tou Bi của dì Loan kinh khủng hay không ?

Một chiếc lá vừa lìa cành. Để em cho Mây Trắng xem nè, trên mười ngón tay của em đó em đong thật đầy mơ ước thật ngọt ngào. Nhưng mà Mây Trắng ơi ! Có bao giờ em đạt được mơ ước dù nhỏ nhoi đâu Tất cả đều đã xa em rồi Mây Trắng à sao Mây Trắng chả bao giờ an ủi em lấy một câu thế hở ? Bây giờ em đang buồn Chả có ai cả Mây Trắng phải biết dì Loan đi làm chưa về.

Giờ tan sở rồi chiều rồi hoàng hôn rồi đó mây trắng à mà ủa mây Trắng đang dần ngả sang màu hồng kìa Buồn không, mà dòng sông sao cũng sắp xuất hiện đấy thôi Em buồn quá mây Trắng ơi ! mây Trắng à ! em sợ phải nhìn vì sao ấy quá đi mất thôi mây Trắng ơi !

Trời đổ mưa. Cơn mưa mùa thu miền cao nguyên đem theo lá trút xuống ngập vườn em buồng khuâng hết đi qua đi lại đi vào chẳng làm gì Được nghỉ một giờ đầu xem nào còn những bốn mươi phút mới đến giờ nhỉ Em chợt nhớ đến mấy bài tập đại số chưa làm. Nhưng kệ em ghét mấy bài toán khô khan ấy kinh khủng Đều ăn trứng của thầy nữa mất thôi

Em dán mắt vào cửa kính. Buồn ghê ! Mưa còn rơi thôn thức hoài những giọt nước chảy dài trên khung kính bên ngoài, gió mạnh quá thôi- Lá cứ bay hoài Ơi sao mà buồn quá thế mưa ơi !

Em tựa người vào cửa, nhớ lại lúc trưa trồng xong mấy bụi cỏ tóc tiên em chạy vào bếp nói với dì Loan :

— Dì lên nghỉ đi, để cháu nấu cơm cho-

Dì lên rồi em loay hoay với rổ gạo, những cọng rau, miếng thịt, mấy cây hành lá thơm thơm- Đang thái thịt thì cơm sôi, cuống quít thế nào tay em bị đứt một đường khá sâu, máu chảy đỏ lòm trông thật ghê sợ- Em sợ phát khóc- Cái vung gang lại rơi xuống đất bể tan tành, em cho vào canh cả vốc muối, mặn chát cô- Eo ơi ! Em chả làm gì nên thân cả- Hôm nay dì cũng hiền ghê chứ lúc khác là em được mấy cái cốc thủng đầu rồi- Dì là em của mẹ mà tính tình khác hẳn- Dì nghiêm ghê cơ !

Em đi lại tủ sách lấy ra một tập giấy (pơ luya) xanh- Làm gì bây giờ nhỉ ? Em muốn viết thư cho mẹ cho Đài nhưng chắc chả đủ thời giờ Em rút ra một tờ mỏng, tần mần xếp một cái tàu bay giấy, rút ra tờ nữa xếp một cái ghe có mui- Em muốn xếp một cái xe hơi nữa mà không biết làm sao, tờ giấy mỏng bị gấp nát. Em vò đi quăng vào góc nhà. Cục giấy lăn tạo thành mấy âm thanh rời rạc, Em quay lại trò mà

(Xem tiếp trang 5)

Thơ

Mưa buồn

Gió lướt nhẹ xiêu xiêu hàng lá đổ
Mưa rỉ rào vụn vỡ mái ngói xưa
Trời u ám chừng như mây nức nở
Chim sầu buồn khe khẽ đứng trú mưa

Em đứng đó âu sầu hàng hiên vắng
Lá me buồn đôi lá xếp ngủ im
Mùa mưa tới trời hờn không bóng nắng

Đứng lặng thinh nghe mưa rớt vào tim
Chùng mấy thuở tay gầy đan mấy thuở
Những sợi buồn e ấp tiếng mưa thu
Em khe khẽ đứng ca tình khúc nhỏ
Thương mùa mưa trầm tiếng hát như ru

Con mèo nhỏ ngủ say nồng hơi ấm
Mưa âm thầm vang âm điệu êm êm
Ừ thương lắm chiều mưa buồn mây xám
Bỗng dưng mà còn gió lướt buồn tênh

ÁI KHANH

Bé yêu

KÍNH TẶNG ANH CHỊ HV,TM

Bé yêu ngày 3 tháng
Trần hồn nhiên mắt sáng

Đầy môi cười vô tư
Ta nhìn hoài không chán
Trên tấm khăn màu hồng
Bé nằm nhìn bông hồng
Đôi chân hoài đạp đạp
Đôi nắm tay quơ cong
Bế bé gọn vào lòng
Nghe thật nhiều yêu thương
Ta nhìn bé tủm tỉm
Thánh thiện tuổi thơ trong
Nội, ngoại, cô, dì đông
Tranh bế bé vào lòng
Ba mẹ nhiều sung sướng
Ơi ! Hạnh phúc màu hồng
Bé yêu tròn 3 tháng
Trần hồn nhiên mắt sáng
Đầy môi cười vô tư
Ơi ! Dễ thương vô vàn

PHÙNG THIỆN QUÝ

Buồn cho tuổi học trò

Một chiều ta trở về thăm trường cũ.
Hàng kẽm gai gọi nước mắt học trò
Ta ngỡ ngàng ngày tháng ấy qua đi
Tường mái đổ, bờ rêu xanh còn ngủ
Thôi đã hết giờ chơi đùa bay nhảy
Thế nào đây bằng tiếng súng đêm ngày
Bạn ta đi người muôn phương mỗi ngã
Biết có còn nghe tiếng gọi đêm nay
Hay có kẻ đã cùng nhau nằm xuống
Ta đứng nhìn nghe biển động buồn tênh
Những tâm hồn giờ nghe như biển cả
Sóng dạt dào chao động tuổi chiều buông
Ta một chiều giữa cuộc đời hiu quạnh
Chuyện thiên trường thấy lạnh lẽo vô phương
Thương các thầy ngày đêm trong rừng thẳm
Lắng nghe dồn vọng súng nổ thê lương

HOA THIÊN LÝ (11B2)BI)

Như cơn bão nhỏ

Đã thấy mùa đông dâng guộc gầy
Về cao nguyên lạnh có mây bay-
Thu đi mang cả buồn chất ngất.
Ta ngồi hong nắng, xanh lá cây.
Đành như mưa gió chiều xa xôi

Ta ươm một ước (chỉ nhỏ thôi)
Cũng dành thương mến thời xưa đó
Tim buồn hờn khóc rất đơn côi.
Người xa tít, tắp tận phương nao?
Mưa lùa trong đám lá lao xao
Như cơn bão nhỏ qua thành phố
Ta hoài trông đợi, dẫu là bao ?
Rồi thì mưa nắng đổ trên sân.
Nhẹ gót ta lê bước ngại ngần.
Tìm kiếm trông hoài chim cánh mỏi
Mỗi cân nhẹ sầu lòng phân vân
Chiều cao nguyên buồn, ai biết không ?
Sao mãi ba xa giấc mộng hồng ?
Như người xưa ấy, đời phiêu lãng
Trôi mãi trôi hoài như dòng sông

TÔN NỮ BAO DUNG
(Dalat)

Trên phiến lá xanh

(1)

Truyện của TÂM BI

MỘT

Ngân Hà nói em là nhỏ Thiên Hương kênh kiệu nhất thế gian. Nghe nhỏ nó mà buồn cười. Em muốn trả lời là ừ, tui như thế đó nhưng chưa chắc đã hơn ai ! Nhưng, em và nhỏ gặp nhau hằng buổi, nhỏ làm Trưởng lớp và em làm Trưởng ban Học tập hai bọn tiếp xúc với nhau hoài mà bây giờ giận nhau thì kỳ lắm Thế nên-- ..

Sáng nay bỗng nhiên trời u ám và hơi gió gay. Mẹ bảo đi học lấy áo lạnh mà mặc- Trời nay mà lạnh gì, vào lớp đám tụi nó còn vặn quạt máy nữa là. Em nói ý nghĩ này cho mẹ nghe, mẹ chưa kịp phản ứng gì thì anh Thiên Di đã vọt miệng, đúng rồi ! Vào lớp Tine nhớ bảo thêm là mỗi đứa còn cần phải ướp lạnh bằng đá cho mát. Biết coi không ? Để sau này nhớ có chuyện gì còn có đường chạy lên Bắc Cực ạ ! Em nguýt một cái thật dài nhất anh rồi và em sẽ phụ để thêm là ý kiến này là do một người không được bình thường lắm đề nghị ! Mẹ gắt, bé Tine lạo nhé. Anh Thiên Di cười, mẹ để cho nó tập thể thao mồm chứ- Em nhìn anh Di cười cầu hòa

Đồng hồ gõ một tiếng, đồng hồ nhà em kỳ lắm, dầu mấy giờ cũng chỉ buông một tiếng duy nhất, anh Di bảo nó mad. Anh Di đẩy xe ra và em tót lên ngồi ở phía sau- Ra đường mới thấy là lạnh Đến ngã tư anh Di nói với ra sau, tao sợ đến trường mày hóa thành băng nên gia ân chạy chậm đó. Em xí một tiếng, chứ không phải anh rét ? Anh Di gật gù, từ sáng đến giờ tao thấy mày đối đáp được đấy, đúng là em tao ! Con gái phải lanh lẹ tao ghét yểu điệu thục nữ lắm- Em cười- con trai ai cũng như anh thì đỡ biết mấy-

Xe ngừng xế cổng trường và trước bảng nước đá- Anh Di quay sang em cười quyến rũ ăn không tao bao ! Em nhún mũi, phải anh mời ngày khác thì quý hóa quá và chưa đợi em dứt câu ông anh quí đã phóng xe đi mất-

Bước vào lớp và nhìn vào dãy bàn nơi em ngồi, nhỏ Quỳnh Trâm vẫn chưa đến- Gần vào học rồi, chả lẽ đồng hồ em đi nhanh nhưng vô lý hơn nữa nếu bảo là Quỳnh Trâm nghỉ học-

Cô Thủy đến theo sau là nhỏ Quỳnh Trâm A con bé láo đáo đề ! Con bé vuốt đuôi là đề tụi em chào nó luôn đấy mà , thế mà từ nay giờ em cứ lo là con nhỏ bị bệnh. Quỳnh Trâm vào chỗ ngồi vì đưa tay vuốt mũi em nhỏ cười chớ ta lâu không nhỏ ? Em giận dỗi ta không thèm chơ ai đâu mà nói cho biết nè ta chào là ta chào có chứ không có chờ mi đâu nhé. Nhỏ nhún mũi tận mặt em, nhưng mà cũng đã đứng lên khi ta bước vào. Em im lặng chịu thua nhỏ bạn đáng yêu nhất của em.

Hai giờ hình học với cô Thủy trôi qua. Thương cô quá nên em thấy giờ học với cô chấm dứt nhanh thật nhanh. Đứng ở trên lầu nhìn xuống, lá áo vàng của cô nhỏ bé bay giữa hai hàng cây trong sân trường dễ thương chi lạ. Nhỏ Bích bảo tụi em cô cặp mắt đẹp và to như mắt cô nên thương em- Nhỏ Quỳnh Trâm cãi lại nói bậy tại Thiên Hương học giỏi cô mới thương nó chứ.

Mãi nghĩ vẩn vơ nên khi ngang qua dãy bàn đầu em vấp phải chân Ngân Hà suýt té. Con bé nguýt em một cái thật dài bộ mặc áo lạnh đẹp rồi định khoe hả ? ! Em cười, xin lỗi Hà tại tui vô ý. rồi cắt cặp vào học bàn.

Hôm nay vẫn còn trong tuần lễ trực của đội nên em lại phải lên văn phòng lấy sổ sách- Chao ôi trời lạnh và mưa lấm tấm như thế này mà đi một mình thì chán quá, giá có Quỳnh Trâm thì tuyệt Có lẽ nhỏ Ngân Hà đang thích thú khi thấy em phải dầm mưa như thế này; Ơ ! Nghĩ xấu cho người khác thì có phải tội không nhỉ ? Em chả dám nữa đâu-

Trời mưa nên không phải sắp hàng dưới sân để chào cờ và lớp em ở tận trên lầu ba nên đứa nào cũng lười ra trước cửa để dự lễ thượng cờ Lớp ồn như chợ vỡ, Em ái ngại nhìn nhỏ Minh Trân đang hét khan cả cổ để giữ trật tự Có tiếng gõ lốc cốc ở cửa; cả lớp im bặt, Cô Tuyền, cô giám thị, xuất hiện ở đấy. Có hơi nhăn mặt, lớp mấy em ồn quá, giờ đầu học ai vậy ? Được dịp cả lớp liền kéo dài giọng dạ cô Thủy. Ngồi im đi, cô sắp lên rồi đấy, Và lớp chỉ bớt ồn chút thôi khi cô Tuyền không còn hiện diện ở ngưỡng cửa-

(Còn nữa)

XỨ LẠ của MBB Trầm Tư

403 du lịch EB
xe còn thật tốt, nguyên thủy, màu trắng, 1 chủ ít đi. Xem cả ngày. 57A Trần Nhật Duật Tân Định (gần Trần Quang Khải).

Toyota 800 PU-EI. Toyota St Wagon EI. Jeep cao ER 45 Nguyễn Trãi.

Toyota Mark II Familial
EI.8.. Radio, Anten tự động, một đời chủ, xe còn như mới. 197B Lê văn Duyệt Saigon 3.

Dauphine ED du lịch 5 số thắng dĩa có radio chưa Taxi 1 chủ. Hỏi 490 Vinh Viễn (gần Triệu Đà).

Datsun 1300 du lịch EO
Một đời chủ kéo hãng, ít đi, còn nguyên thủy, màu trắng. 197B Lê văn Duyệt Saigon 3.

Fiat 125 EH.8 Radio. casset auto reverse, tình trạng toàn hảo. Hỏi 13 Lê văn Duyệt ngã sáu Saigon 2.

Bán 2CV VTN và 4CV xe nhà, xem trng ý. 487 Nguyễn Trãi Sg5 ĐT 52271.

Toyota Corona EI.
Máy lạnh origine, cassette bán. Tại 73 Trương minh Ký GĐ.

Commer EB vận tải nhẹ 6L.5 100cs một chủ, sơn, nệm, đồng, máy mới, gọn đẹp thích hợp gia đình đi chơi xa dư dùng bán rẻ 7 Yên Đỗ Sg 3.

Toyota 800. 195 Phạm Hồng Thái (GĐ).

Toyota Stout 200 PU (modèle 1970) máy,đồng sơn, vỏ mới toanh. 45 Nguyễn Trãi (Đ.T. 53.591).

Bán Forklift Petty Bone rẻ có 3 tấn, tân trang toàn hảo. Hỏi 67 Trần quý Cáp Saigon. Giờ làm việc Đ.T. 94714.

R4 EB du lịch 4 cửa, xe ít hao xăng, toàn hảo, 29 Lê văn Duyệt Saigon 2.

LA DALAT EP.8
xung quanh mica, cần tiền bán gấp. Hỏi Ô. Trí 6 Yên Đỗ Saigon.

Cần bán 1 xe vận tải nhẹ. Dodge 200, giá rẻ. Hỏi 106 Cách Mạng Tân sơn Nhứt.

FIAT 1300 ED
Xe toàn hảo. Radio Cass Máy lạnh Ant tự động. Hỏi 255, Công Lý Saigon.

FIAT 1500L EH.
máy lạnh, Radio antenne tự động, cartridge 4 loa âm thanh nổi, xe chủ lái lấy rất kỹ, còn mới nguyên, ít xăng 7L.5/100km, rất thích hợp với quí vị chọn xe tốt. Bán rẻ 2T..6. Hỏi 205 Trần quốc Toản SG (gần Cao Thắng).

Bán LaDalat EQ 49 và Toyota dầu ER.84 hỏi 474 Lê quang Định GĐ.

Bán Peugeot 404 ER máy 509 Cortina EE Contessa ED6 Mazda 1000 Pickup EO 5 và nhiều Vespa Lambretta 222 Trần Q Khải.

Mercedes 190 tốt nguyên bình xăng solex bán rẻ. 2 Trương tấn Bửu G.Đ.

Bán Peugeot 203 du lịch, còn tốt 7 lít xăng hỏi 443 Phan văn Trị Sg5.

Bán rẻ Peugeot 203 VTN đời EJ đồng sơn máy tốt 100% về đi ngay giá 550.000đ. Hỏi ông Đăng 151 Gia Long Sg2.

Xe cưới cho thuê xe du lịch (máy lạnh. Microbus (máy lạnh). Xe mới bảo đảm đi xa gần, giá phải chăng. Sam's Office. 218 Lê Lai Đ.T. 22.845.

Mazda 1500 deluxe cuối 69 máy lạnh origine Fiat 1200 ED hai mui 8L/100km. 119 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

MAZDA 1500 DELUXE...
Du lịch 9 nút nhập cảng tại hãng xe về đợt chót sau cùng, mới tinh Radio Anten tự động Origine xe thiệt tốt, thiệt đẹp, coi xe chịu liền cần bán gấp giá rẻ Đức Quang 136 Lê Thánh Tôn chợ Saigon.

La Dalat R. số ER mới đẹp. Ford. dl, 6 máy, máy lạnh, màu đen, đời 67, thật đẹp. 97 Võ Tánh Saigon 2.

Mua Xe X.T.N.G.L.S
Cambodchia. Nhận lãnh đóng thuế các loại xe số. XT.NG.LS, Cambodchia trong mọi trường hợp nhanh chóng và giá phải chăng. Xin hỏi Ô. Công 92 Ký Con Tel 94.709. Trong giờ làm việc.

DAUPHINE CORDINI EE.
Xe ít đi xử dụng, chưa Taxi, tình trạng xe còn Origine 100%. tuyệt tốt, bán 1T8, hoặc đổi xe, 40 Bác Sĩ Calmette, Saigon2.

Mazda 1000 Vận Tải Nhẹ, xe chưa sơn lại 443B Hai Bà Trưng Saigon.

TOYOTA CORONA DELUXE
Radio nguyên xứ, kiếng xanh ít xử dụng hoàn hảo số ER.Hỏi 130 (156 mới) Nguyễn huỳnh Đức PhúNhuận.

Cortina EH.6. một chủ. máy đồng vỏ hoàn hảo Radio quạt, xuất ngoại bán gấp giá rẻ. Hỏi 214 Gia Phú (suốt ngày).

La Dalat EP.9... Đồng sơn toàn hảo. Xin hỏi tại 148 Phan thanh Giản.

Xe hơi-Máy chữ-Télétype
Xe NG, máy lạnh, số tự động, kính xanh giấy tờ rất hợp lệ, chỉ cần hơn triệu tiền thuế là hoàn toàn, mới 90% bán 400.000đ. 2 máy chữ Royal 13'' bán 45.000đ mới 90%. 1 Radio Télétype (giá miễn thuế 500 dolla) bán 80.000đ. Hỏi xe thuốc lá trước Chẩn Y Viện Tâm Trí 197 Chi Lăng P.N chỉ dẫn (giờ và ngày nghỉ).

Toyota Mark II Fám EO
4 cửa Origine, 1 chủ kéo hãng radio cassette tapi nhung bán rẻ. 31 Lê văn Duyệt Sg.

Toyota Corona Delux Er
Radio. Cassette, sơn Origine xe ngoại quốc đem về. Còn mới nguyên 197B Lê văn Duyệt Saigon 3.

MAZDA 1500 SS.98...
Du lịch 9 nút nhập cảng tại hãng về đợt chót sau cùng thật mới màu trắng không một vết chầy Radio Anten tự động Origine xe thiệt tốt ít đi cần bán gấp. Hỏi 136/5 Lê Thánh Tôn chợ Sg.

Xuất ngoại theo chồng
Cần bán gấp thật rẻ Peugeot 203. 306 Quốc lộ 1. Ngã tư Bảy Hiền.

Ford Falcon Dt
Đời 65 máy nệm đồng sơn toàn hảo. ER9 dầu. 237 Đồng Khánh Sg5 ĐT 55.724.

Mazda 1000 Familial
EH.8... Hoàn hảo. 506 Lý Thái Tổ Saigon.

Fiat 850 Coupé
Sport đời EO, còn mới nguyên, có radio AM-FM. Bán hoặc đổi xe lớn hơn. 309 Công Lý Saigon3.

Toyota 2000 vận tải nhẹ EO.8... mui tole lưới sắt, ít đi. Cần tiền bán, 233 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Chevrolet Sportvan 12 chỗ ngồi EQ.. màu xanh, còn rất tốt bán. 233 Nguyễn văn Thoại. Gia Định.

03 Toyota Corona EH PU
03 TOYOTA T25 EI PU
Xe thật tốt, khỏi chê. 227/5 Hùng Vương nối dài, Gia Định (Patin Hải Yến) gần cầu Bình Triệu mới.

Volkswagen 1500 S 1965 số X. 91 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Cty cần thuê 10 du lịch 10 Microbus LaDalat Pick Up 786 Phan đình Phùng Sg ĐT 24019.

Ladalat EQ2 1 đời chủ 120 Võ-Tánh Phúnhuận Gia Định.

Salon 188 Trần-Q-Khải
Mua bán đổi gởi các loại xe, du lịch Toyota 800 có Radio, gối dầu, đời EO mang số ER. Fait 124 EG.9. Radio Cartridge. Datsun, 1000 Familial EO, Toyota Crown vận tải nhẹ EO. Mazda 100 du lịch 2 cửa. Toyota Corona du lịch EE-3.

Bán 1 xe Volkswagen EA vận tải nhẹ 1 xe 2CV vận tải nhẹ. Hỏi 64B Hùng Vương Sg.

Bán 403. tình trạng máy đồng sơn toàn hảo. L/L 133 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán rẻ 1 bộ semi piston -|- 1 bơm xăng và 1 bộ xúc hắp tất cả mới nguyên của xe Mazda 800 du lịch. Hỏi 585/54 Phan đình Phùng Saigon 3.

Đi xa bán gấp một xe buýt đang chạy đường Saigon Phú Lâm, giá phải chăng. Hỏi 314 Phạm thế Hiển Sg 8.

Cortina ED.5...
Máy, đồng, sơn mới làm tình trạng toàn hảo. Hỏi và xem xe từ 5-6g30 chiều tại 327-329 Công Lý Saigon, Đ.T. 40.841.

Dauphine ED xe nhà tình trạng toàn hảo như mới. Cần bán gấp. Xem xe từ 5g đến 8g chiều. Tại 290/12 Công Lý Cư xá Kiến Thiết Saigon. ĐT. 94.873.

XE GẮN MÁY

Mobylette AV 85, tốt, rẻ. 22A Cư xá, 351 Lê đại Hành (8g-13g). (trường đua).

Honda dame còn nguyên thủy, hoàn toàn tốt, tốt, đời K 2 vít số máy 4 đầu. Giá phải chăng, Hỏi 62 Khải Định Sg8.

Bán Lambretta ED. Hỏi 337 Trần quý Cáp Sg. ĐT. 90.479.

C50 Honda dame (đời J) toàn hảo, bán rẻ L/L 85 Lê quốc Hưng Khánh Hội Sg 4, (miễn trung gian).

Honda 300cc Cần tiền bán gấp Honda CB 300cc đời EO, tình trạng rất tốt. giá 500,000đ. Hỏi 107B, Lê quang Liêm Chợlớn. (Anh Cường).

PC 50 Yamaha dame, Brigestone đời mới bán. Tiệm Hoàng Nga 54/2 đường Vườn Chuối Sg3.

LAMBRETTA SX 150 EO
Còn mới bán. 8D Khổng Tử (ngã ba bến Lê quang Liêm, Khổng Tử).

Bán 1 Honda loại CD 70 giá 195.000đ nước sơn nguyên thủy mới và PC50 224/52 Bến Vân Đồn Sg 4.

Bán 1 Honda 67 còn tốt và C50 nước sơn còn origine máy chưa mở, thật. 81/23 Trần văn Thạch Đ.T. 97.430 Sg.

Bán xe Cady toàn hảo. Hỏi 77 Phan th. Giản Dakao Sg1

Lambretta đèn vuông 73
Bán gấp 1 Lambretta ES... de luxe mới tay số chưa hết Rodage và 1 xe 150 li, đèn tròn, giá rẻ. Xin L/L cô Mười. 285 Nguyễn Văn Thoại Saigon 11.

Bán Lambretta 150. EA thật chạy láp, 1 đời chủ, tân trang Spécial, thật tốt (230). Hỏi 184 Phan đình Phùng Saigon 3.

Lambretta ER.9... màu trắng. đèn vuông, vỏ mới. Hỏi 340/27 Thành Thái Cholon.

Honda CB 125 Kampuchia trụ. mền 2 năm không đi.xe đời mới mà đứng thật tốt.Bán gấp bao số. Hỏi cậu Sơn 88 Mạc đỉnh Chi Saigon.

Honda Nguyên thủy (90%) Re.. lar. biệt, 1/8 Hoàng Diệu (Bến Sục) Saigon 4 (bờ sông).

Mini Lam bán rẻ 97.000đ. Hỏi 190 Cao Thắng Saigon 3.

Vespa Super EF Lambretta Special EF 1 chủ bán 435 Phan đình Phùng Sg3.

Honda dame thật tốt bán. Hỏi 384/47 Lý thái Tổ Saigon.

Vespa Lambretta
Mua giá cao trả tiền trong 5 phút có nhiều xe bán hoặc đổi cho quý khách mới đến Salon Thái Bình 99 Cao Thắng Sg ĐT92801

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Honda dame đời YK, SS50/ 67 và Lambretta 150cc (củ NA...)(75 ng). Hỏi 394 Hòa Hảo Sg 10.

Salon Phi Long
94 Lý Thái Tổ mới khai trương. cần mua các loại xe 2 bánh, xe đang cầm thế, cả xe sang bộ ở các Tỉnh xe. có bán nhiều xe để quảng cáo, mời quý khách đến 94 Lý Thái Tổ Sg 3. ĐT. 97.430.

Vespa Super EE.8... Hỏi: 362/23A Hai Bà Trưng Sg.

Vespa Super EF 3003 thật tốt bán giá 480.000đ Honda S.90 giấy Mỹ bán 60.000đ Hỏi Thu 291 Cách Mạng GĐ.

Honda CL.50 nguyên thủy, từ 0giờ đến 19giờ. Hỏi: 82 Trương Công Định Sg.

Honda dame còn mới. 35 Đoàn như Hài Sg 4 (cửa bót 4).

Bán 1 Lambretta EE 150. Số 190/49 Sư vạn Hạnh Q5.

Mua giá cao nhất
Sprint, Super, Standard, Lambretta. salon có nhiều xe bán.539 Phan đình Phùng Saigon.

Lambretta ER.9
Đèn vuông, hoàn toàn mới. Xem xe trong ý ngay 135/13 Minh Mạng PN sau trường Quốc Anh.

Lambretta Spécial 150 bán đời EE 99 Xe màu trắng toàn hảo. Xin hỏi 111 Võ Tánh Phú Nhuận GĐ.

Bán gấp Honda 68 cáo cạnh 250.000đ. Hẻm 90. Số 90/42 Phan đình Phùng G.Đ.

Lambretta EE.9291 EE 6180 EB0402 79/7A Trần văn Thạch Sg.

Bán PC50 còn tốt. Hỏi 87/87A Trần văn Thạch Tân Định Sg. Hỏi từ 11h-13h.

Lambretta ER. Vespa 50
Bán Lambretta đèn vuông M.72, Vespa 50. Cả 2 ít đi mới nguyên. 377 Phạm Thế Hiển Sg 8. Đ.T. 52.765.

PC Honda -|- 1 TV Mỹ dư xài cần bán. 157 Phạm thế Hiển Saigon.

V. Super ES cuối đời (EH)
số máy (35) một đời chủ bán, sơn đồng máy toàn hảo. Hỏi 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo mặt Đ.T. 52.765.

Honda C5 kế đời chót bán rẻ và Suzuki (M15) (88 ng). Hỏi 513 Phạm thế Hiển.

Honda C50. SS50. PC 50' Suzuki M15-12 Yamaha dame tốt cả bán. Tại 312 mới 296 cũ Phạm Hồng Thái (Ô. Tạ).

HONDA SS50. SUZUKI
đi kỳ còn thật tốt. (Suzuki 95% máy sơn nguyên thủy) dư dùng bán. 59/22 Nguyễn Hoàng CL (bỏ nhà 59/22 ngoài đi vào 10 căn) cô Dung.

Honda S50 (165). Tại 833 Hương lộ 14 tạp Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền G.Đ.

Honda dame đời chót (K 2vit) mới cáo cạnh 98% một chủ. 23/4 Lê văn Duyệt (Gia Định).

Honda dame YJ máy sơn thật tốt 245ng. Hỏi 395 T.m.Ký L.C.Cả 8g-12g và 3.7g

Vespa Super EF chưa sơn lại. HOnda dame C50 cần bán. 296 Quốc Lộ 1. Ngã Tư Bảy Hiền.

Gobel máy 48 thật tốt giá rẻ. 31C Huỳnh tịnh Của Saigon 3.

Suzuki M12 -|- Mini lam -|- Sachs cần bán gấp thật rẻ 303 Trần nhân Tôn Sg 10.

Honda 90cc. Số EQ. đời K.P.C 1 đời chủ. Bán bao sang tên. Hỏi 52 Bạch Vân Sg 5.

BÁN GẤP MINI VESPA
đời SF 8465A, 1 đời chủ đồng sơn toàn hảo, Hỏi 111H Triệu Đà Sg10

Honda dame thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Saigon 3.

Bán 1 xích lô máy bánh lùn kỳ 3. Sườn máy tốt 253 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Bán 1 Mini Cady thật tốt ít đi. Hỏi 511/56 Cư xá Kiến Thiết cuối đường Nguyễn Huỳnh Đức (P.N).

Bán 1 xe Suzuki M12. 305/27 Trương Minh Ký GĐ.

Bán Honda SS50 (67) tình trạng toàn hảo do 298 Vĩnh Viễn Saigon10.

Xe Đạp Course
Còn mới 95% bán. Hỏi 280/1 Ng-Huệ Phú Nhuận (hẻm 86, vô tới NDTV quẹo trái).

RADIO TV

Bán 1 bộ Ampli Fisher TX200 và Teuner Fisher TTM 200 Loa Emi (anglé). Số 352/90A Phan đình Phùng Sg 3.

TV Sharp 20 inc 4 loa mới hình ảnh tuyệt đẹp, có thùng 91.000. Tủ Sanyo cao. kiểu mới 70L 25.000. Frigidaire 240L 55.000 Panasonic 140L 35.000. Salon máy 35.000. Salon gỗ 25.000. Tủ áo dài 3 buồng mới dùng 1 tháng 38.000. Bảo phấn 15.000. 452 Trương minh Giảng. Tel 43.845.

Bán TC250. đèn tím (black light 1.20). 84 Thiệu Trị PN (gần cống xe lửa T.M.Giảng).

Cần mua 1 Cassette (có Ampli tự động và loa nhỏ). Liên lạc 58 Nguyễn văn Thoại Gia Định (đối diện trại Phạm Công Quân).

Zenith Radio 9 band còn tốt rẻ. 248/10/3A Nguyễn huỳnh Đức PN (cống xe lửa 6).

Teac 4010S. 5000A. CS88A mới. 385/24 Phan đình Phùng Sg.

Bán rẻ 1 TV Sanyo 19 cửa lùa, 1 Nec 16 để bàn. 475/39C Hai Bà Trưng Sg3.

TV Transistor Sharp 12', xài điện-|-accu, hình ảnh như ciné (58ng). Cassette Sanyo, auto level kiểu mới (18ng). Magné Akai M7 Stéréo (41ng). Cặp loa 20W (10ng). Tất cả còn mới tốt và origine. 277/23 Trần hưng Đạo Sg2.

Leak (loa âng lê thật độc đáo, âm thanh thật tuyệt. giá 500 đô một cặp, chỉ bán 145 ngàn), AR3a (Serie gỗ mặt, mới khui thùng) AR2ax. AR4x (nguyên thủy). CS 99A. CS99. CS88A, CS88, Ampli SX2500 (Autotuning). AU -|- TU 999, 5000A, 1500TD, Ampli Heathkit nhỏ thật đẹp, Tuner Nivico, Tape Sony 730. 651, Teac 4010S, Akai 200D. Dolby Teac AN60. 145/47 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Sanyo 12 bình, điện
Denon 19' chân cửa, Sanyo 16' có chân, Sanyo 23' cửa lùa thật đẹp. National 20' để bàn hình ảnh toàn hảo. Hỏi 030 lô B Ch/cư Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Bán gấp bộ nhạc gồm Ampli Sansui -|- Tuner Sansui -|- Tape Akai X150D -|- cặp loa Coral 1200, TV Sanyo 20 in chân cửa lùa. Tất cả tốt bán rẻ. Hỏi 475/2C Hai Bà Trưng (gần cầu Kiệu).

AMPLI - TIVI - CASSETTE
Sửa chờ lấy ngay. ĐT.90511 đến sửa tại nhà. Bảo đảm giá hạ.
THUẬN PHÁT
97 Võ Tánh Saigon 2
— ĐẶC BIỆT: Mua TV, Ampli Cassette giá cao hoặc đổi bù.
★ Quấn đủ loại Transfo.Loa,Flybath
★ Bán đủ phụ tùng VTĐ.

Bán gấp 1 bộ nhạc gồm: TapeAkai X150D -|- Ampli Kenwood -|- rever Pioneer -|- cặp loa Emi (145) và 1 Tivi 12 in (52). cặp loa lớn 2 way (12). Tất cả thật mới, ít dùng. Hỏi 66A Nguyễn Công Trứ Thị Nghè (đường sau trạm Cảnh sát).

253/6 (cũ) Nguyễn huỳnh Đức P.N mua lại giá cao máy thu băng. ampli, loa.

Bán Teac 4010S (parker). Akai M10 (95%). Sony TC350. 86/19/27 Nguyễn Huệ PN. GĐ.

1 Tape Deck Sony TC 355 1 Amplifier Sansui 1000A. 2 Loa Pioneer (trung). 23 cuốn bande Scoth đã thâu nhạc chọn lọc. Liên lạc tại 164 Nguyễn Tri Phương (Thủ Đức) tiệm sắt gần cầu Ngang.

Cassette Radio AM-FM-Máy mới. Tốt còn thùng 36.000đ. Bắt được truyền hình 9A Phan bội Châu Gia Định.

BÁN TIVI SANYO 19 IN
1 bếp gas Sanyo tự động. 1 máy may Mitsubishi. Số 77A Trần Văn Thạch Tân Định Đ.T. 95.587.

National 23' còn mới (85) 16' để bàn (42). Sony 19' cửa lùa. Sharp 12' bình điện (55). National 16' để bàn. Sanyo 16'. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định, Đ.T. 97.841.

Pioneer SX-525
(Ampli 2 ch. mới), Sansui 3000A. KR100 (mới). Loa AR4x. Coral 1200. Deck Teac 1500W. Tape Recorder 1800SD (mới) Radio Cassette AM/FM Ross. 29 (phở 29) Nguyễn Huệ Gia Định.

Akai M10 Teac 4010S parker. 181/29 Nguyễn Thượng Hiền GĐ ngang số 284 Hoàng Hoa Thám quẹo trái.

Ampex 800 Tapesecorder, có thêm dầu mới. Hỏi 202P hẻm 315 Nguyễn TiểuLa Sg10

Scotch băng đen 1800 FT' Cassette Sony TC61' Quạt bàn Sanyo (tất cả mới 100%). Hỏi 499 Phan đình Phùng Sg3.

Mua Radio, Cassette, TV
của Nhật đã dùng sơ rồi, giá cao có hóa đơn. Đem đến 72 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

70 ngàn bộ nhạc nhỏ gồm có AM/FM quay dĩa Đức tự động và cặp loa lớn. Bán rời Deck Panasonic RS761. Cartridge 8800 (12). 4 cặp loa nhỏ. Denon (12) Sanyo (8), STC (8) Mỹ nhỏ (7) 1 Cassette TC60 pile điện (16). Tất cả bán gấp. Hỏi 847 Hậu Giang, chiều và ngày nghỉ.

TV Sanyo 16 chân cửa lùa
Sanyo 12, Sony 9 bình điện, quạt National. Hỏi 531/4 Nguyễn Tri Phương Cholon.

CẦN NGƯỜI

Cần một chị bếp ở lại nhà. Hỏi 117B Lê thánh Tôn.

Cần chiêu đãi trẻ tại Quán Thanh Hà 117 đường Trần Bình Trọng.

Cần 3 Bà Bếp giỏi, 4 Cô làm việc nhà, 2 Cô giữ em lương cao. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Saigon 5. (Gần An Đông).

Cần 1 cô thợ chánh uốn tóc 2 phụ tóc biết mong tay, lương cao. 9B Lê Thạch Khánh Hội

ĐT 53.208 Hay mời đến 201 Huỳnh mẫn Đạt Sg 5. Quí vị sẽ có ngay Thư ký, Tài Xế, Bồi Bếp, Giữ em thay việc.

Các bạn nam nữ
Dang dở, góa, cô đơn muốn có bạn tâm đồng ý hợp đi đến hôn nhân hay giúp đỡ nhiều phương diện. Đến 115/6 Phát Diệm Sg 2. (Hẻm NDTV) 9g20-12g 3g30-6g và sáng Chủ Nhật. Hỏi cô Xuân Mai. Họp bạn mỗi tuần.

Vũ trường cần 15 cô tới học đi làm ngày cho vũ trường đông khách, lương 50,000đ trở lên, giới thiệu đi làm miễn phí, L/L cô Thanh, số mới 199/2 Võ Tánh PN (ngay tiệm bán gaz Phi Phương).

Cần thợ sửa xe Honda. rành nghề. Hỏi Tấn Phát 20 Quốc lộ 1 ngã tư Bảy Hiền G.Đ.

Cần 1 thợ kinh nghiệm và giỏi nghề (vàng -|- bạc). L/L 194I/1 Nguyễn minh Chiểu P.N.

Cần gấp thợ cắt, đồ tây, đồ đầm, và nhiều thợ ráp, Hỏi 189 Phan đình Phùng Saigon3.

Nhà may Trí Thức
282/5A Công Quỳnh Saigon
800đ áo Raglan, quần Patte 1.000đ, áo đầm tùy theo kiểu giá bình dân. Và nhận dạy hai học viên dành riêng cho ai đến trước. Học xong làm lại.

Nhà Hàng sang trọng cần nhiều Vũ Nữ trẻ đẹp không biết nhảy dạy sau có lương. Hỏi 119 Nguyễn Du chỉ dẫn.

Cần người có nhà mặt tiền đường từ cống xe lửa số 6 đến chợ Trương minh Giảng để hợp tác mở trường. Xin L/L Đ.T 44.660 hỏi Ông Phương hay 103 Trương minh Ký. GĐ. Văn phòng trường dạy lái xe «Trương minh Giảng». Dạy đủ các loại xe. Bảo đảm bằng cấp mau lẹ. Nơi đáng tin cậy và tín nhiệm của Quí Vị.

VŨ TRƯỜNG
Sắp khai trương lại, có nhiều du khách cần 15 cô đến học nhảy gấp đi làm ngay. Lương bảo. L/L Cô ... 238 Nguyễn huỳnh Đức PN. gần cống xe lửa số 6 Trương minh ... Gia Định quẹo vô gần nhà hàng ... Thai đi lại.

Quí vị muốn có ngay thư ký tài xế, người làm việc nhà thạo việc.L/L 1 CáchMạng GĐ. ĐT. 41361 — 43.222.

Cần 2 cậu bồi giỏi, 2 chị phụ bếp, 1 quản gia biết mộc. lương cao, ăn ở luôn. Quán Tri Kỷ 478 Võ di Nguy PN.

Cần người dạy nấu món ăn Việt thật rành tại tư gia số 924 Trần hưng Đạo Sg5.

Cần 4 cô thợ bới tóc rành nghề. Hỏi tiệm Thanh, 10A Trần quốc Toản Sg.

Précepteur cần một người rành dạy Physique-Chimie lớp Terminales D. Hỏi 73 Sương nguyệt Ánh Sg2.

Cần thợ điện xe hơi biết làm bình accu và làm ngoài xe, hơi rành và thợ làm của sắt rất rành nghề. Có thể đứng ra lãnh đồ thay chủ, Hỏi 385 Tùng thiện Vương (Xóm Củi 8).

Cần sang gấp một chân giao thuốc, Lương 25.000đ/1 tháng, có điều kiện, Hỏi Ông Tiềm 265 Nguyễn văn Thoại GĐ từ 14g đến 18g chiều.

Nhà Thuốc Tây
Cần gấp 1 cô bán thuốc, lành nghề, duyên dáng. Liên lạc nhà thuốc Ninh Cường số 51 Quốc Lộ 1, Bảy Hiền GiaĐịnh, kế cây xăng dời.

Cần thêm bếp giỏi chuyên môn V.N. Lương 10-15 ngàn. Hỏi 165 Nguyễn Kim Chợ lớn.

Cần 1 chị bếp nấu giỏi cơm VN, ở lại nhà chủ, 91 Phan thanh Giản Dakao.

Cần gấp nhiều thợ phụ uốn tóc giá cao. Hỏi 294 Trương minh Giảng.

Cần dùng thợ hàn làm khoán hoặc công nhựt. Hỏi 219B Tôn Thất Thuyết Sg4.

Cần 2 cô giúp việc nhà. Hỏi 360 Trần hoàng Quân gần Chợ Rẫy. 8g đến 10g sáng.

Cần 1 em gái giúp việc nhà ít người. 382/40 Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp 2 cô thợ may quần tây bán giỏi, ở xa bao ăn ở. Số 499 đường Gia Phú CL.

Cần nhiều nam nữ thanh niên tại các tỉnh cộng tác trong chương trình cổ động cho một sản phẩm nghệ thuật ngay tại địa phương Công việc nhẹ nhàng, ít thì giờ, có thể làm ngoài giờ học, thích hợp với học sinh, giới trẻ. Lương căn bản 15.000. được hưởng thêm hoa hồng. Gửi lý lịch và địa chỉ chắc chắn kèm 200 cước phí liên lạc, đề tên Ông Nguyễn Đức Khánh 391A/140B Trần hưng Đạo Sg2.

Cần gấp một cô đỡ hương thôn lớn tuổi (trên 25 tuổi) độc thân phụ nhà sanh và ăn ở luôn 60 Nguyễn Lâm Saigon 10 (bên hông chợ Nguyễn tri Phương).

Cần 2 nữ thư ký đánh máy thạo giỏi ưu tiên cho ứng viên biết Pháp văn. Đơn xin gởi H.T. 3183 Sg.

Bà Linh giới thiệu bạn tâm giao theo sở thích của các bạn. Có họp bạn Picnic và dạ vũ vào cuối tuần. 190 Cao Thắng Sg.

Cần Thật Gấp
4 cô Thư Ký Giao Tế, nói chuyện hoạt bát lương 21.008đ. Hỏi Thầy Hồng Đức 307 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần 10 Quảng Cáo Viên. Có xe hơi đi các tỉnh để bán mì gói. Hướng Huê Hồng. điều kiện dễ dàng Như Ý 270 Lý thái Tổ Saigon 3 ĐT 96.951.

Vũ trường đang hoạt động đông khách, thiếu người trông nom cần người hợp tác để khai thác dịp tết Hỏi 305A Nguyễn huỳnh Đức PN chỉ dẫn.

Quán Hương Chiều cần thâu ngân, chiêu đãi viên, bán chia chai bao ăn ở 26 Hòa Hảo. Khu Phố Bình chung cư Minh Mạng.

Cần nhiều cô nhảy giỏi làm dancing lớn đang đông khách (liên lạc lạc 235 Tôn Thất Thuyết Sg4 hỏi cô Hồng. (ngoài giờ làm việc).

Cần 1 Nữ giáo viên dạy lớp 1 và 1 Nam dạy lớp 5 nhiều kinh nghiệm, tập sự miễn đến Hỏi 79/3G đường Âu Cơ PhúThọ Saigon 11.

Cần 1 thợ đồng giỏi, 1 thợ sơn xe hơi. Hỏi 192 Trần bình Trọng Saigon 5 giờ làm việc.

Cần gấp 2 cô thâu ngân trẻ đẹp Hỏi 6/19B Cao Thắng Sg2

Cần 1 chị nấu ăn giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 766 Phan thanh Giản, Saigon.

Cần thợ in Typo, biết in màu hợp lệ QD, và 2 em trai học việc, hiền, ngoan. Hỏi 16 Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

Cần tài xế Xe buýt Mècerdès nhiều kinh nghiệm, tập sự xin miễn. Hỏi 184 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần 2 người học nghề điện, quấn moteur quạt. Chỉ nhận người đến trước. Hỏi 524A Trương minh Giảng Sg.

Vũ trường cần gấp 4 cô trẻ đẹp. L/L Tài Pán Hải 231/30 Trương minh Ký GĐ.

Công ty thương mãi cần dùng
— Tài xế có kinh nghiệm giao hàng
— Thủ kho — Thợ sửa máy lạnh có khả năng. L/L hộp thư 2914.

Cần thư ký kiểm thâu ngân làm việc 1 buổi, có điều kiện. Hỏi Maida Trading 45 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần 2 người bán vé hát tại Sg có điều kiện Hỏi 243 Gia Long Sg.

CẦN THỢ CHEMIS... ẤP
Hỏi Nhà may Cao Minh 215 Đinh Tiên Hoàng cạnh Ciné Casino Đakao

Cần gấp 2 cô thu ngân hoạt bát, 1 cô thư ký giao dịch, 2 bà bếp giỏi, 3 cô giúp việc nhà, 2 cô giữ em sạch sẽ, Lương cao trong dịp tết. Hỏi số 1 Cách Mạng Gia Định.

Cần một cô tiếp dẫn viên thông thạo Anh ngữ, biết dịch Anh Việt và đánh máy 45 chữ một phút., Điều kiện phải có trên 5 năm kinh nghiệm và đầy đủ giấy tờ chứng minh việc làm. L/L Stevens' Association Inc. 29A/1 Võ Tánh St Gia Định Đ.T 42378/45489.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. 65 Tự Do Sg.

Cần 1 sinh viên có Tú Tài Pháp ban C hay D dè kèm Math Moderne em gái Sixième Hỏi 79 Bùi Chu.

Con nuôi gái từ 10 đến 14 tuổi (ưu tiên cho trẻ mồ côi). Hỏi 219 Tự Đức Sg 1

Cần gấp một số chiêu đãi viên trẻ đẹp từ 25 trở xuống biết nói tiếng Anh hay Pháp. Không đủ những điều kiện trên xin miễn. Hỏi ông Jances từ 15 giờ 20 giờ mỗi ngày tại 147 Võ Tánh Saigon 2.

Quán Tuyết 272 Nguyễn Tiểu La Trần quốc Toản quẹo trái, đòi mới cần chiêu đãi. L/L buổi chiều.

Cần Dược Sĩ mở Pharmacie tại Saigon. Hỏi 429A Trương minh Giảng Sg3 ĐT 43713

Cần Học viên điện lạnh. L/L 116 Trương tấn Bửu P.N

Cần gấp 4 bếp giỏi, 5 chị làm việc nhà lương hậu. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định. (chợ Tân Định quẹo vô Xóm Chùa).

Quí bà nội trợ muốn có ngay người làm thạo việc bảo đảm xin ĐT 95.461 hay mời lại 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Quí vị cần có ngay Thư Ký Tài xế, bồi bếp, giữ em L/L: 587 Phan đình Phùng Saigon 3 Đ.T 93.609 từ 8giờ đến 18giờ (luôn Chủ Nhật).

MÁY TỦ LẠNH

Vắt sổ hiệu Pégasus tủ lạnh. Tivi, máy may Nhựt đủ hiệu bán. 356 Minh Mạng CL

CẦN MUA TỦ CRÈME
Cần mua nhiều tủ lạnh, tủ kem, bếp gas và máy giặt của Nhật tình trạng chưa sửa chữa. Hỏi 67 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện Thoại 90.555.

THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Sg. Đ.T. 95.950. Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, điện máy lạnh xe hơi. Công việc kỹ lưỡng đúng đắn chính tay chủ nhân sửa chữa chỉ lấy công. Có xe nhận giao tận nhà.

Tủ lạnh Kelvinator 250L còn chạy tốt, dư dùng bán rẻ 19B Ngô tùng Châu Sg ĐT 90.557.

1 Máy giặt hiệu Frigidaire. 7kg, hoàn toàn tự động 1 bếp gaz Ý hiệu Bampani có 3 bếp, 1 lò và chỗ chứa thùng gaz toàn hảo. Hỏi 222 Gia Long Saigon.

Chroméga D 4máy tự 1 màu 9x12 và Analyseur. loại tối tân và nhiều phụ tùng về màu. Xuất ngoại bán rẻ. Xem cả ngày tại 57A Trần Nhật Duật Tân Định (gần Trần Quang Khải) Đ.T. 41.807.

Máy giặt National 2520 tự động 2 tốc độ, điện 110v chưa xài bán rẻ. 385/24 Phan đình Phùng Sg.

Nhượng lại với giá rẻ 2 máy nhấm tình trạng mới 100% (có chân). 1 Sokkisha TM 20A, 1 Standard. L/L 24 Nguyễn Biểu Chợ Lớn để được chỉ dẫn (sau giờ làm việc).

Sanyo 150L Hitachi 140L mới 95%. Hỏi 410/46 Lê văn Duyệt Sg 3.

Bếp Gaz Italy
4 lò nấu -|- 1 lò quay dưới, bình gaz để bên trong, mới 85% (79ng). bếp 3 lò nấu, nắp. mới 80% (19ng).Bếp gaz Nhật 2 lò nấu-|-1 nướng mồi lửa tự động dùng pin, mới 80% (29ng) bếp National 2 lò nấu tự động (18ng).

Máy giặt tự động National 4kg có xảy (mới 70%, (48ng). Sanyo 5kg, mới 95% có xảy (79ng), còn Origine. 277/23 Trần hưng Đạo Saigon 2.

Mua bán đổi bù
Phim chiếu bóng 8 ly. Hỏi Ô.Thanh 273 Công Lý Saigon 3.

Máy ép Tôle động lổ, không có moteur, bán rẻ. Hỏi 391 Lạc Tính. cây xăng ... Phú Lâm.

Bán hai máy giặt Sanyo 24 Nguyễn Văn Thành GĐ.

Máy chiếu và phim màu Scope 16ly (253B Công Lý).

Máy vắt sổ Nhật Pégassu còn thật tốt êm như mới. Hỏi 2D Nguyễn thân Hiến K. Hội Sg4.

Mua và bán các loại máy may may mới hay cũ có bán phụ tùng và chân bàn. 574 Pétru, Ký bến xe Đà Lạt, Đ.T. 93.021

Bán rẻ Tủ lạnhSanyo N-frost 110L, Panasonic 70L, tủ kem Sanyo K.1000, T.V 16' Nec, T.V. Sony 12', quạt máy Sanyo.bếp nấu 3 lò Rinnin luôn bình ga đầy. Tất cả mới. Cô Hương 368 Thanh Thái Saigon5.

TRUNG TÂM KỸ THUẬT ĐIỆN LỰC
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy nước nóng, máy giặt, lò gas. — Nhận cung cấp và thiết trí điện nhà. — Công việc mau chóng và bảo đảm. 744 (số cũ ...) Phan thanh Giản Saigon, Đ.T. 98.240.

Bán Freezer 400L, Tủ lạnh 2 cửa, bloc mới 2HP. Quạt Fedders mới. Máy lạnh 1,5 và 2HP. 116 Trương tấn Bửu ĐT 40758.

Quà Noel và Tết!
Quí khách đã, đang và sắp mua hàng của điện lạnh Hương Phong 72 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Đ.T. 90.555. Xin đến nhận quà !

Bán 1 bộ máy Nha khoa mới dùng 2 năm còn thật mới. 392 Nguyễn công Trứ Sg2.

Máy lạnh GE 11000 BTU nguyên thùng bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (xin bấm chuông).

Bán 1 Freezer National 2 máy còn mới, 1 tủ lạnh Nhựt 1 TV National 19'' 3 loa TC96G. 2 quạt trần (điện 110V). Nhà thuốc Tây Kim Ngân 58/5 Âu Cơ Phú Thọ Hòa, ĐT 51.190.

Sửa điện lạnh, ống nước
Việt Hùng Frigo
558 Trương minh Giảng. ĐT 45662
Mua, bán, sơn, sửa tủ lạnh, máy lạnh bếp gaz, máy giặt, quạt máy, máy nước nóng. Thiết trí điện nhà và ống nước. Việc làm nhanh chóng. bảo đảm, giá hạ.

IBM Selectric Ozalid tối tân
— Bán bảo đảm 1 năm, 58 M-Đ-Chi Sg1.

Philco Ford 10.000 BTU 220v kiểu mới nhất (mặt cây), Còn mới nguyên, bán rẻ. 453/62 Trương m. Giảng Sg3.

Tủ lạnh, máy may
Tủ lạnh National 180L 2 cửa kiểu 73 bông Hippy (120) Hitachi 140L kiểu mới (57) Hitachi 115L tay vuông (52) cả 3 xả đá tự động bloc Origine, Máy may Necchi ... (37). Hỏi 42 Nguyễn Huyên Đức Phú Nhuận.

Photocopy SCM 44 bán 516/29A Sư vạn Hạnh Saigon 10.

Tiến Đạt Điện Lạnh
867 Trần quốc Toản Sg11
Đ.T. 54.914
Thợ nhiều kinh nghiệm, nhận sửa tại nhà tủ lạnh, máy lạnh, máy giặt, lò gas. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Việc làm kỹ lưỡng. Giá phải chăng.

Hoa vải
Bán các vật liệu làm hoa vải, đầy đủ, đẹp, rẻ nhất nước Mời quí khách hàng ghé thử một lần, cam đoan sẽ nhớ mãi mãi. Mua sỉ càng nhiều giá càng hạ tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ).
... sách dạy làm hoa vải ... kiểu hoa đẹp. Sách toàn ... rất dễ hiểu. Hoàng Việt xuất bản

Hotpoint 420L kiểu mới tự động xả đá, bloc máy origine (95), Sanyo 120L (47), 50L (24). Tủ kem Sanyo SCR 1000K còn mới tinh, giá rẻ. 94/14 Trần khắc Chân Tânđịnh ĐT 97841

Sửa máy ảnh
Máy quay phim, chụp ảnh mọi công việc do quý khách giao phó. Kiosque Mai Hương, số 45 Nguyễn Huệ Sg.

Máy may Nhật có vắt sổ, moteur Origine, đủ phụ tùng mới bán 77 ngàn (Rẻ hơn 1/2 giá mua). 7 Yên Đỗ Sg.

MÁY MAY MIỆNG BAO
Có bán đủ loại máy may miệng bao Sách tay hoặc máy kèm. Hỏi quán Thhanh Xuân số 133 đường Lý thánh Nguyễn Cholon.

Frigidaire 280L 90% (55). Hotpoint 420L 90% (40). General 420L 95% Nofrost, máy lạnh Fedders 3 ngựa, model mới, block ga nguyên thùy 95%. General Fedders 2 ngựa, 1 ngựa rưỡi 90% (70). General 14,000 BTU, 11.000 BTU mới nguyên thùng. Bếp gas Sanyo, Eagle 4 lò, 2 lò có nướng. Quay dĩa Nivico 473E nguyên thùng. Máy giặt 8 ký, 5 ký hiệu General (đổi bù). 421 (số cũ 411C) Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT. 45150.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt tủ lạnh mọi cũ giá cao.

Bán các loại, máy giặt 5K, 4K, 3K5 National, Sanyo, Sharp tự động Máy Mỹ RCA 7K hoàn toàn tự động máy trộn 7K ... Hotel, giá dính đồng. tủ lạnh Ý, Nhật 220L, 140L, máy lạnh 8000 và 5000 BTU điện 110V. Việt Hưng 4 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận. ĐT. 41.014.

BÁN
Auto Clave loại nhỏ. Distillateur loại nhỏ (tiện cho bác sĩ hoặc phòng thí nghiệm). Máy làm thuốc viên (Rotative). Máy vô Capsules Park Davis. Tủ sấy 24 mâm inox. Máy sấy bằng dầu cần dùng cho nông ngư phẩm. Máy trộn bột MUA — BÁN — CHẾ TẠO — SỬA CHỮA CÁC LOẠI MÁY KỸ NGHỆ DƯỢC PHẨM, MÁY LY TÂM
Xin liên lạc với ĐẠI THÀNH Cty, (Kỹ sư LONG), 150 Trương Minh Giảng Saigon ĐT: 95.537 - 96.339.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ
BẾP GAZ, MÁY GIẶT
VÀ CUNG CẤP:
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt tôm v.v... — Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh — Nhân viên đến tại chỗ.Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia. ... ĐẠI-THÀNH 150 Trương minh Giảng Saigon Tel: 95.537—95.339

Teac 4010S mới (160) Deck ... (85) AR4X (59) quay băng Sharp (38) Hephne (4) nhạc mua đồi ... (cũ) 32 mới Nguyễn Huệ GiaĐịnh.

Deck Sony 377. AR2ax. Ampli TK140X. 30 cuộn băng. Tư gia 43 (cũ) 53 (mới) Hồ biểu Chánh (PN) (cuối đường vào hẻm 50m)

Teac 4070G 5500. Sansui QD5500 QRX4500. loa 901A, Casset Ampex 2 loa rời, máy ảnh Canon (25), Pentax (70). Hỏi 215A/12 Chi Lăng P.N

Sony TC630 máy tốt nguyên. cần tiền bán rẻ. Hỏi 255 Công Lý Sg.

Bán Denon 19 inch, Tape.Sony Cassette Radio, Quạt, giá rẻ. Hỏi 24 lô K Chung cư Minh Mạng đường Sư vạn Hạnh Sg10.

TV 19' tốt, mới bán rẻ 47 ngàn. 152/8/7 Yên Đỗ Sg.

Akai 1710W (62). M8 (40). Ampli TK66 (52). Ampli Nivico vỏ gỗ mặt đen, hàng chữ nổi thật đẹp (62). Loa CS33 (43) mới toanh cặp loa Kenwood 20watt 1 bên (25). Tivi National 16' 2 loa có chân (53), Nec 16' có chân (49) Sanyo 16' chân quỳ (56). 41/10 Trần nhật Duật.

TRUNG TÂM Sửa chữa ĐT.97460.
Chuyên viên ... (PX) đảm nhiệm Tư Gia ... chờ lấy. Giá phải chăng. Radio truyền tin, TV. Ampli, Thâu băng. Xuân Viên 26B Lý Thái Tổ ngã 7 gần Caltex.

Cần bán gấp Tivi
Hitachi Sanyo 12 bình điện 65. Sharp Aiwa Denon 12 transistor 40 38. National 19, 16 in 55, 47 Nec 19 có chân 47, máy Mỹ 16, 12 (35) nhiều Radio Cassette giá rẻ. Hỏi 67 Công Quỳnh Sg2.

Mua Tivi ampli cũ
Giá cao hơn các nơi
Các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli, Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến tận nhà.
67 CôngQuỳnhSg

Trung tâm Thiết kế — sửa chữa—Bảo trì các loại Máy Điện Tử Radio, Tivi, Cassette, Tape Recorder Ampli Fisher, HIFI, Stereo' Projector. Do nhóm cán sự Sinh viên Điện tử Đại học Bách khoa Thủ Đức tổ chức và đích thân đảm trách với giá hạ đặc biệt dành cho mọi khách hàng đến sửa 1 tháng đầu kể từ ngày khai trương.
Bách Khoa ELECTRONICS
Đ.T 59.103
17D Hùng Vương Sg10
(giữa Petrus Ký và Trần B. Trọng)
Khai trương kể từ 12-1-1975

NHẮN TIN

Anh TRẦN HỮU HUẤN Thuế vụ. Mời anh tới nhận lại 2 cheques VNTT do anh ký tên.
HOÀNG 58 Mạc đỉnh Chi Sgl.

Mất Căn Cước

Tên Tân Văn c/c số 03952522 cấp tại Định Tường ngày 21-3-70. Ai lượm được đem đến 474 Đồng-Khánh Sg5. Xin hậu tạ 3000đ. cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin Em Nguyễn Văn Thông hãy về gặp anh sẽ tha thứ tất cả sự việc đã xảy ra. Nếu ai chứa chấp phải chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Hậu tạ Một phụ nữ Hoa Kỳ tùng sự tại Sứ quán Mỹ đánh rơi một sách tay tại góc đường Phù Kiệt và Nguyễn Huệ ngày 4-1-75. Trong sách tay có đựng căn cước, chìa khóa và sổ chi phiếu. Ai lượm được xin liên lạc điện thoại dân sự 20.324. Xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

Bố cáo thất tung

Chồng tôi Nguyễn hữu Hạnh binh I số quân 38/513.908 Đại đội 2/326 ĐPQ đã mất tích ngày 4-4-74 trong khi hành quân tại ấp Lộc Khê xã Lộc Hưng quận Trảng Bàng nay tôi đăng bố cáo này để xin tòa lên án thất tung cho chồng tôi.
Vợ: Nguyễn thị Khéo nhà số B14/5 ấp An Phú xã An Hòa Quận Trảng Bàng Hậu Nghĩa.

Lời rao mất bằng khoán

(Lần II) Nay bố cáo để công chúng rõ: Bằng Khoán Số: 81. Tờ 3 Tọa lạc Vĩnh Bình. Diện tích 0,H06.86 (Terrain d'habitation) Do Ô. Phạm quang Dương đứng Bộ, đã thất lạc vì chiến tranh.
Bố cáo này được đăng để xin Phó Bản Bằng Khoán nói trên. Chiếu điều 365 Sắc Lệnh Điền Thổ ngày 21-07-1925.
Saigon ngày 12-01-1975
Ô. PHẠM QUANG VĂN.
22/23/28 Mạc Định Chi Cần Thơ.

Bố cáo thất tung

Chồng tôi là Binh 2 LÊ VĂN MINH, SQ 51/500.298, Tiểu đoàn 38/BĐQ, đã mất tích ngày 1.5.72 tại Quảng Trị trong lúc giao tranh với VC. Theo Bưu Tín Báo Cáo Mất Tích số 3787/QS3/TT của BĐQ/QĐ3 ngày 11-7-1972. Nay tôi đăng bố cáo này để xin Tòa lên án thất tung cho chồng tôi theo luật định.
Vợ TRƯƠNG THỊ XU
c/c số 04598691, cấp ngày 20-2-1970 tại Saigon.

Ông Đỗ văn Quân

Căn cước số 03719283. Cấp tại Châu Đốc hiện cư ngụ tại Thương Đăng Lễ Châu Đốc. Nhờ ông đến gặp hẹn trong vòng 1 tuần lễ để sang tên xe nếu không sẽ nhờ đến pháp luật can thiệp.

Mất cặp tôi tên là Nguyễn thị Thu Hòa có mất 1 cái cặp gần trường Khoa Học trong có thẻ căn cước và nhiều giấy tờ quan trọng. Ai nhặt được xin vui lòng đem đến 2Đ Đoàn công Bửu Saigon. Xin đa tạ.

Nhắn tin ông Huỳnh công Toại, bà Huỳnh thị Thu Loan, ông Lâm Can, bà Nguyễn thị Nhàn v.v.. biết rằng hồ sơ chuyển nhượng xe của quý vị đã được một vị hảo tâm bắt được và đã đem đến Ty Cảnh Sát Gia Định. Vậy quý vị hãy đến Ty C.S. Gia Định nhận hồ sơ.
BÁO CHÍNH LUẬN

Tôi tên Phạm thị Ngọc Hoa, có đánh rơi một cái bóp trên đường Lê văn Duyệt, Phạm Hồng Thái và Trần Quý Cáp. Ai lượm được xin đem lại địa chỉ 98 Phạm Hồng Thái Gia Định. (gần Ngã ba Ông Tạ. Xin hậu tạ.

Bà Lê thị Hòa trước ở 212 lô E c/c Nguyễn thiện Thuật Sg3 Hiện giờ ở đâu xin cho Ô. Bà Lê-quý An biết tin. Thư về hoặc đến địa chỉ 212 lô E c/c Nguyễn thiện-Thuật Sg. Có việc cần.

Đalat Huy Hotel

ĐaLat tựa chốn bồng lai. Cảnh tiên đây đó chen vai phỉ lòng. Ra đi nhớ khách sạn Huy. Tiện nghi ấm cúng hẹn quy tương phùng. Trong tâm thành phố ung dung. Ngay bờ hồ thung lũng Kim Khuê.

BS. Lê Thế Linh

Tốt nghiệp khoa Chỉnh Hình tại Northwestern University Chicago. Các bịnh về xương và gân. Các bịnh phong thấp và tê liệt. Bịnh bàn tay.
34 Mạc Đỉnh Chi Saigon
Sáng 7.30—9giờ. Chiều 5,30—7giờ.

Đ-Y-sĩ Kim Khuê

Chuyên trị: Ho lao, thận suy, tim lớn, đau bao tử, tử cung, máu huyết, thai sản, phong thấp, gan... lâu ngày không hết, lại coi mạch trị tuyệt căn **300 Hai bà Trưng Tân Định** lâu năm tín nhiệm.

Phòng mạch chuyên khoa
Nội thương thần kinh tâm trí.

BS NGUYỄN ĐÌNH TIẾP

Nguyên Giám Đốc Trung Tâm y tế Hán Việt (Bệnh viện Chợ Quán cũ). Sẽ khai trương ngày 9-1-75. Giờ làm việc, sáng 10g-11g30, chiều 16g-17g30. 171 Phan đình Phùng Sg3.

Bác Sĩ PHÙNG HỮU CHÍ

Tốt Nghiệp Chuyên Khoa tại Đức Quốc và Nhựt Bổn. Chuyên trị:
Bao tử, Ruột, Gan.
TRĨ, MẠCH LƯƠN
Sau khi **xuất ngoại** nay đã mở lại phòng mạch tại **62, Đinh Tiên Hoàng Saigon 1** (trước cửa trường Tiểu Học ĐTH) ĐT: 97.540.

ĐYS LÊ TẤN NGOẠN

Phối hợp Đông dược và châm cứu. Ứng dụng phép Thủy Châm cho các bệnh nội thương **gan thận, ruột, bao tử, thần kinh, phong thống và bệnh đàn bà, trẻ em.** Phòng mạch 539/1 Lê Văn Duyệt (chợ Hòa Hưng) Saigon.

Chuyện Phiếm

(Tiếp theo trang 5)

(Theobaism). Tôn giáo này sẽ không cần phải tuyên truyền mà hiện đã lan tràn khắp nơi, bây giờ chỉ cần hợp thức hóa tín đồ mà thôi. Con trai 14, 15 tuổi đã bắt đầu nghe thấy tiếng gọi của đạo rồi càng lớn tiếng gọi càng rồn rập, cho mãi tới 80-90 vẫn còn, chỉ có ít đi mà thôi. Đạo này đã có quá lâu đời rồi, ngay sau khi giai thoại A-dam và E-vơ xảy ra. Chỉ ít lâu sau đạo Thờ Bà ra đời là có ngay một tà đạo cũng lan tràn rất mạnh, đâu có người ta là có tà đạo này, tà đạo «Chị em ta». Tà đạo này càng cấm càng lan tràn mạnh, điển hình là tại tổ quốc chúng ta.

Đạo Thờ Bà được lan tràn như vậy là vì nhu cầu và vì đàn bà được trời ban cho một bảo vật về giá mà khoa học có tiến bộ tới mức nào đi nữa cũng không sao bắt chước để làm giả được. Đàn ông các anh có kẻ lạc hậu cho là cũng có khí giới để đối phó. Nói vậy chứng tỏ sự hiểu biết nông cạn. Một bên bắt chước để làm đồ giả khó khâu chừng nào thì tạo đồ giả cho phía bên kia lại quá dễ. Thật dễ dàng nếu muốn chứng minh.—Tà đạo Chiemta lan tràn khắp nơi, xó xỉnh nào cũng có, thế mà tà đạo Anbemta thì phải sang tận Mỹ, họa chăng mới gặp...Tại Âu châu cũng có nhưng lén lút, trong bí mật, khó kiếm lắm.

Tôi đã gần 50, nhưng chưa thấy biểu gì đã già. Nhìn vào gương thì gia mặt vẫn thẳng, chưa hề có một vết nhăn. Tôi tự mỉm cười với tôi, vẫn hấp dẫn quá, đôi môi không son thế mà vẫn mọng đỏ, đôi hàm răng ngọc vẫn đều đặn, trắng bóng phau phau, Ngắm cả thân thì ngực vẫn căng thẳng, bụng, háng vẫn phẳng phiu, hai cánh tay vẫn tròn trịa, bàn tay không hề có một đường gân nổi lên. Cặp đùi vẫn cứng chắc, trắng hồng. Trên người nói chung, những đường cong, đường thẳng, chỗ cao chỗ thấp, chỗ hũm hụp vẫn tuyệt mỹ như xưa Không phải chỉ có những đấng người lớn mới mết tôi mà cả những cậu nhỏ, tuổi ngoài đôi mươi, ngoài mặt thì bác, bác, con, con, nhưng xem cách nhìn, ngắm tôi, tôi có cảm tưởng là nếu ban cho một đặc ân thì sai gì mà chả tuân hành.

Nghĩ lại thì cũng chả có gì là lạ. Tuổi 18, đôi mươi thì có cái đẹp của bông hoa mơn mởn mới nở, tuổi 30 đẹp vì cái đẹp của gái một con. Tuổi 40 có cái đẹp của gái 30, cộng thêm cái đẹp của từng trải. Tuổi 50 gồm những cái đẹp từ tuổi 20, và thêm vào là cái quyến dũ của hồi xuân, hấp dẫn biết là bao nhiêu. Thực sự thì tôi cũng lấy làm lạ vì đâu mà lại có danh từ hồi xuân. Riêng tôi, tôi thấy có mất xuân hồi nào đâu mà hồi. Tôi chưa hề thấy có gì thay đổi, họa chăng chỉ thấy có nặng cân lên chút ít mà thôi. Năm 18 tuổi, khi được bầu làm hoa hậu, tôi cao 1 thước 60, nặng 50 kí, vòng ngực 85, eo 55, mông 88. Bây giờ thì nặng 55 kí, ngực đo được 90, eo 65 và mông 95, suýt soát những con số của E-li-da-bét Te-lo.

Tôi thấy óc càng ngày càng sáng suốt, rất nhiều ý kiến được nảy nở, có lẽ còn nhiều hơn là của giới khoa bảng, cho nên dự định sẽ họp các bạn gái lại để một phen cứu quốc. Sẽ không tuyên bố chương trình hoạt động để phòng xa các chánh trị gia thường mất làm sáng kiến riêng. Chỉ nói sơ là mọi chương trình sẽ do phụ nữ điều khiển. Thực thi mọi hoạt động sẽ trao cho đực rựa.

Nguyên tắc làm việc là có làm có thưởng, không làm thì phạt, nặng nhẹ tùy tội. Thưởng sẽ dưới hình thức ban ân, do các phu nhân ban cho các đức phu quân do chỉ thị của các bà quản đốc chương trình. Lười biếng thì bị phạt, mà phạt dưới một hình thức rất nhân đạo. Tuy bị giam cầm trong nhà giam có chấn song sắt bao bọc nhưng được nuôi dưỡng thật đầy đủ với thịt, cá, bơ, sữa. Lại còn được uống thêm thuốc bổ, thuốc kíchthích, và được giải trí với đủ loại sách khiêu dâm, với phim cô soong. Thời gian phạt từ dăm ba tuần lễ cho tới 2,3 tháng. Hết hạn giam cho ra làm việc lại và nếu chăm chỉ thì lại được ban ân như thường lệ.

Tội nặng là ăn cắp của công, ăn cướp của dân, sẽ bị phạt tù từ cấm cố hữu hạn tới thiến là tội nặng nhất. Sẽ triệt để bỏ tử hình, không áp dụng đề nghị của nguyên Nghị sĩ Trần thế Minh đòi chặt đầu, mà vì thấm nhuần tinh thần kiêng sát sinh cho nên chỉ thiến thôi. Đối với chúng tôi thì mọi áp lực, chạy thuốc đều vô ích mà còn làm tăng tội. Đối với những tên lì lợm, mặt trơ trán bóng, vô liêm sỉ, trắng trắng tráo tráo, coi rẻ dân chúng thì chắc sẽ tởn vì không còn được hành đạo Thờ Bà, trốn theo tà đạo Chjemta cũng không được nữa thì đời lúa rồi còn gì.

Những chương trình hoạt động sẽ hoàn toàn thực tế, mọi danh từ rỗng tuếch sẽ loại bỏ. Những kinh tế mùa thu, mùa đông sẽ được chôn vùi. Ta làm gì có thu, đông mà, xin nhắc các ngài, chỉ có mùa khô và mùa mưa thôi. Sẽ quét sạch ngay những danh từ thường được của ngoại quốc rồi dịch đại ra tiếng Việt để coi như là sáng kiến của mình. Những vòng đai xanh, vòng đai trắng, cách mạng xanh không gợi được một ý nghĩ nào. Dân chúng muốn một cái gì thực tế, giảm bớt khổ cực của mọi người.

Để phát triển kinh tế thì nguyên tắc sơ đẳng mà con nít cũng biết là phải cấm nhập cảng. Vì vậy chúng tôi trước khi bắt tay vào việc, trước hết là thay thế tất cả quần áo bằng hàng nội hóa. Trước hết phải treo gương rồi cấm và giai đoạn cuối là phạt những kẻ có trên mình hàng vải không do người Việt sản xuất. Hột soàn, châu báu, cất đi cho kĩ. Thị mẹt chúng tôi mà nêu phong trào này thì cho ăn kẹo tụi đực rựa cũng phải bỏ những công-pờ-lê, sơ-mi, cờ-la-oách đắt giá mua từ ngoại quốc. Trong giai đoạn khó khăn nay, quốc gia đang lâm nguy, dân thì đói, nỡ nào phô bày những giàu sang, những xa xỉ phẩm chỉ làm cho mọi người phẫn uất.

Nôm na góp nhặt tòng tài, gọi là để đáp ứng lời kêu gọi của đực Rựa Nguyễn Bá. Khi tán gẫu với nhau, không biết các ngài huênh hoang những gì, có trời biết, nhưng chỉ biết là trước mặt chúng tôi thì lu bù nào ai, van xin, điều này hẳn không ai có can đảm để chối cãi.

BÀ ĐỒ NÔNG

TIẾP THEO A TRANG 3

của Anh cầm đem ra tiệm vàng hỏi mới biết là của giả.

Rồi do sự tố cáo của Hoa, Anh bị điều tra truy tố ra Tòa về tội lường gạt bằng cách đem vàng giả để cầm. Phiên Tòa thẩm vấn sáng qua đã xử phạt Trần Quế Anh 4 tháng tù ở và bồi thường nguyên cáo 415 ngàn thiệt hại.

Đơn xin tại ngoại của Ô Đinh Sáng bị bác

SAIGON 12-1.— Như đã loan tin hồ sơ vụ án Việt Nam Ngân hàng đã được ông Dự Thẩm Niên Trưởng Tòa Sơ Thẩm kết thúc với 5 bị can bị truy tố ra Tòa Đại Hình và một bị can khác được Tiểu Hình hóa đồng thời bác đơn xin tại ngoại của ông Đinh Sáng, Tổng giám Đốc NHVN và cô Nguyễn thị Thu bí thư của ông này. Do đó 2 bị can này đã kháng cáo lên phòng luận tội cùng với các bị can khác về án lệnh Ô. Dự thẩm truy tố họ ra Tòa Đại Hình.

Nguồn tin sáng nay cho biết, phòng luận tội vẫn y án lệnh xin tại ngoại của ông Sáng và cô Thu.

TIẾP THEO B TRANG 3

Đại Dân Tộc: «An Giang không được đi làm lúa, đoàn bảo an Phật giáo Hòa Hảo dọa xuống đường

Đông Phương: «Có thể đóng cửa luôn tất cả cả các vũ trường 2 ngàn vũ nữ sắp phải treo giò giờ giới nghiêm vẫn chưa thay đổi»

Dời kế hoạch

Bút Thép: «Vụ trừ hàng lậu của TS Hảo thành khập khiễng. Kế hoạch trừ hàng lậu dời lại tới 15-2-75. Tòa Đô chính chống lịnh dẹp chợ trời vì chỉ tạo xáo trộn thêm. Hãy chặn tận gốc từ những cửa ải xâm nhập hàng lậu»... «Các nghiệp đoàn vận tải, hàng bông, bán lẻ, đồng thanh tố giác nhà thầu hoa chi đã thu quá giá ấn định. Bạn hàng chấp nhận tăng 100o/o nhưng có món lại bị lạm thu tới những 900o/o so với năm ngoái.

Tin Sáng: «sắp có chiến dịch thanh toán hàng lậu thuế trong 12 ngày. Hiện có bao nhiêu người dính líu tới các dịch vụ về hàng lậu».

Điện Tín: «gần Tết lại dọa mở chiến dịch vụ về hàng lậu. Các khu chợ trời bị dọa thanh toán 15 ngày, 30,000 người sống nhờ hàng lậu sẽ tính sao?

TIẾP THEO C TRANG 3

20-01-1975 đến 12 giờ 30 ngày 25-01-1975.

Về lương bổng, công nhân được tuyển dụng sẽ được hưởng 700đ một ngày khi đã được tạm tuyển dụng. 800đ một ngày nếu xét thấy có khả năng sau một thời gian làm việc.

Chương trình cũng lưu ý các ứng viên để phòng mọi hình thức trung gian lừa bịp, giả danh nghĩa của Chương Trình để trục lợi. Tất cả các ứng viên phải đích thân đến tại địa điểm liên lạc chính thức nói trên, xuất trình thẻ căn cước để lãnh mẫu đơn và được chỉ dẫn cách lập hồ sơ.

Đọc và cổ động *Chính Luận*

TIẾP THEO D TRANG 3

Không có chuyện cấm phụ nữ

Giám mục Pirozzi nói: «Còn ngoài ra, không có chuyện cấm phụ nữ đại diện cho quốc gia của họ tại tòa thánh».

Và giám mục Venerio Mazzi, một viên chức cao cấp trong hội đồng tổng thư ký Vatican, cho biết: «Việc chấp thuận cô Olowo làm đại sứ không gặp sự phản đối nào trong tòa thánh cả».

Trong khi đó, giám mục Federico Alessandrini, phát ngôn viên của tòa thánh, nói rằng «Thủ tục chấp thuận nữ đại sứ cũng sẽ y như thủ tục dành cho nam giới. Nghĩa là cũng xét trên phương diện đạo đức, và sự tín ngưỡng».

Trước khi được bổ nhậm làm đại sứ, cô Olowo là tùy viên thương mại của tòa đại sứ Uganda ở Bonn trong một năm và cô được mô tả là một thiếu nữ «vui tính, tươi mát»..

TIẾP THEO G TRANG 3

nổ đã đến nơi tịch thu. Kết quả sơ khởi cho biết có 5 đường dây điện bị hư hại 100% văn phòng bị bể kiếng và hư hao 1 số vật dụng.

Nhà chức trách sở tại đã đến nơi mở cuộc điều tra được biết nguyên do vụ nổ là do VC phá hoại và tình nghi có nội tuyến vì khu vực thuộc giàn điện cao thế này bất khả xâm phạm, ngay cả nhân viên có nhiệm vụ bảo vệ an ninh cũng không được vào. (DL)

TIẾP THEO H TRANG 3

lời nên viết bài ca tặng người...»

Đó là tiếng đồng ca của 1 ông mù và 1 bà què đứng trước quán ăn xin. Một ly rượu Martel nội hóa đã xâm nhập vào cơ thể tôi, tui muốn xin phép tác giả bản nhạc ấy để sửa lại lời ca như sau:

— «Hai mươi năm chinh chiến điêu tàn, nhậu nhẹt rần rần, quên cả cuộc đời, nên viết bài ca thế này...»

Tôi đang lim dim đôi mắt, lầm bầm trong miệng bứng chỉ gõ nhịp bằng 10 ngón tay trên bàn thì 1 cái vỗ vào vai tôi:

— Chú mày đang tính sổ hụi đấy hả? Nhậu đi chứ!

Tôi quay lại nếu không phải là dân đã say mềm thì dù có thua trận cũng cho hắn ta mấy cái bớp tai nhưng hắn ta cười hì, tôi bỏ giận làm lành cũng cười hì theo hắn. Tôi trở về vị thế cũ, rõ ràng ly rượu pha Soda của tôi vừa đầy tràn chưa kịp uống bây giờ đã vơi đi quá nửa.

Tôi bắt đầu nghi thằng cha ngồi trước mặt tôi, hắn lợi dụng ngón năm 1 thuở, lúc tôi đang quay về phía sau, đã uống du kích của tôi và kể từ lúc đó bất cứ xảy ra chuyện gì, tôi cũng nắm chặt ly rượu trong lòng bàn tay cho chắc ăn... Thấy hắn ta mặc quần áo nửa lính, nửa dân, vừa ngửa mặt vừa hạn hẹn, tôi bông bây:

— Ông anh chắc là chiến sĩ...

Hắn gật đầu, tôi tiếp:

— Chắc ông anh là chiến sĩ tiền đồn, ngày đêm xả thân ngoài chiến tuyến nên ăn mặc phức tạp?

Giả mà hắn gật đầu cho anh hùng đi thì đã không nên chuyện, đằng này hắn còn kể cả:

— Tui là chiến sĩ ở Thủ Đô, ngày đêm canh phòng cho dân nghiền đến quán Cây Lý nhậu nhẹt.

Thấy hắn ta ăn nói có vẻ ngang ngang, tôi cũng đọc đọc:

— Trong số dân nhậu phải kể có cả ông anh nữa chớ...

— Bộ anh bảo tui là lính kiểng hả? Tui ăn mặc như thế này nhưng khi nện giặc 1 đòn chết 7 mạng..

Chẳng biết hắn có phải là lính thiệt, lính giả, lính kiểng, lính ma, lính quỷ, tôi bốc thêm hắn 1 câu trước khi từ giã Cây Lý:

— Giả mà ông anh có mặt ở Phước Long, Bí Đen thì Vi Xi trông thấy ông anh đã ù té bỏ chạy.

Hắn say bí tỉ, tưởng tôi nói thật, cười oang oang:

— Đại ca nói đúng đấy, tiếc rằng tui là lính thành phố...

Tôi đi 1 vòng qua quán Mỹ Lan ở đường Nguyễn Kim và Vinh Lan ở đường Trần quốc Toản chỗ nào cũng đông khách nhậu nhẹt tưng bừng. Nếu hằng ngày đừng nhìn vào tờ báo mà chỉ ngó qua nơi đây thì quả thật VN mình chẳng bao giờ có chiến tranh,..

Văn nhậu nhẹt

Tôi và Trương Phượng cô Sinh viên báo chí duyên dáng vào 1 quán ở đường Trương minh Ký. Nhạc é é nổi lên, từng chụm đầu ngả vào nhau, ánh đèn mờ mờ ảo ảo, ôi âm cũng làm sao! Ở đây họ bán đủ thứ la de, đồ nhậu, kem, cà phê, nước ngọt... Bản nhạc cuối cùng vừa dứt, chúng tôi giã từ. Đi sang 1 vài con đường khác, quán nhạc mọc lên như nấm: Hạ Trắng, Diễm Xưa, Hoa Hồng 9 Sơn Ca, Quỳnh Giao, Mây Hồng, đại khái chỗ nào cũng mở băng những cửa băng bìa ôm, bìa bít coi mòi ít khách hơn, không biết có phải thiênhạ khó kiếm ra tiền hay là người ta bắt đầu đi tìm 1 thú vui khác thực tế hơn. Đường Lý thái Tổ, Nguyễn cư Trinh xuất hiện rất nhiều «Ôm Hít». Một lần tôi chẳng cần hỏi, 1 em đã tâm sự trước:

— Uýnh nhau lớn, thêm giờ giới nghiêm, vũ trường đóng cửa, chỉ có chúng em là chết.

— Thế em nghĩ sao về cuộc chiến này?

— Em ấy à! Em chẳng biết chánh chị, chánh em gì ráo trọi, chỉ mong sao đừng có giặc giã nữa chúng em yên ổn kiếm tiền.

— Ngoài Hít-Ôm ra em còn phụ diễn tân cổ nhạc nữa không?

Nàng ta úp mở:

— Còn tùy anh ơi, hoàn cảnh khó khăn hiện tại nếu không phụ diễn tân cổ nhạc cũng khó mà sống được.

Tôi cười đùa:

— Hết báo, em cho anh theo về nhà với nhé!

— Ấy chết! Cha mẹ, cậu mợ em khó lắm, ông bà ông già cả cổ xưa, con gái phải tứ đức tam tòng, tề gia nội trợ...

Tôi vỗ vào vai em:

— Biết rồi, khổ lắm, lói mãi:

Ra đến đường, trời đã về khuya, mưa lất phất bay, tiếng đại bác từ xa vọng về, tôi sực nhớ.

— Vậy ra đất nước này vẫn còn chiến tranh, sau 29 năm khói lửa.

TRẦN QUỐC MỸ

BẠN ĐỌC VIẾT

Con Rùa Đại Học

Thuở nay người ta nói con rùa Bưu Điện, con rùa Hành Chánh, con rùa,, mà chưa nghe ai đề cập đến con rùa Đại Học. Mà khi nhắc đến con rùa Đại Học thì phải biết con rùa này đóng rêu xanh và vẫn sống muôn năm.

Thí dụ phát cấp bằng cho sinh viên thành tài, tại Saigon Khóa thi ngày 21-8-61, được đăng ký tại Trường Đại Học cùng ngày và Viện Đại Học duyệt y ngày 5-11-61

Cấp bằng lập tại Saigon 20-8-73 đăng tịch tại Viện Đại Học Saigon ngày 30-5-74 và phát cho đương sự ngày 23-12-74.

Phải mất từ ngày thi 21-8-61 đến ngày lập văn bằng 20-8-73 : 12 năm tròn và ngày lập đến ngày phát 20-8-73 đến 23-12-74.

1 năm 4 tháng.

Cũng may là không kèn không trống, may là không giặc giã chết chóc, may là bằng cấp cho thanh niên 13/14 năm cũng còn đợi được.

Thông cảm là cuộc khảo sát đòi hỏi đôi ba tháng, có lúc giáo sư bận việc quan hệ hơn, Bộ nghèo không có văn phòng đầy đủ, nhưng nếu vào thời kỳ thuộc địa phải gởi giấy tờ duyệt y và ký tên tận mẫu quốc thì chắc không có lấy một trò đậu.

Ngày giờ như bóng câu qua cửa sổ, biết làm sao hơn?

TIẾP THEO E TRANG 3

và tin cậy tràn ngập suốt buổi lễ hôm nay.

Nếu còn có sự nghi ngờ nào về khả năng và về tương lai của đại học tư tạiVN thì cuộc triển lãm hôm nay với những con số, những máy móc, những sự kiện cụ thể và nhiều dấu vết hiển nhiên khác đã chứng tỏ rằng với Đại Học Minh Đức, các vị phụ huynh đã không đến nỗi phải nghĩ rằng họ đã đầu tư cho con em một cách vô vọng. Thật vậy, thành lập từ cách đây 4 năm, viện Đại học Minh Đức lúc đầu đã được một số người ái ngại đặt câu hỏi rằng liệu có sống được lâu không. Thêm vào đó, còn có biết bao nhiêu áp lực và trở ngại đến từ nhiều phía, chỉ chờ cơ hội làm nản lòng những người lãnh đạo Viện ĐHMĐ. Nhưng những khó khăn ấy lại chỉ kích thích thêm sự kiên trì và cương quyết của những người tha thiết với sự khai sanh và duy trì ĐHMĐ.

Bốn năm trôi qua. Nhiều biến chuyển và nhiều trở ngại nhưng các phân khoa không ngớt phát triển theo một nhịp độ tiệm tăng. Phân khoa Khoa học Kỹ thuật Minh Đức đã có khả năng cấp phát văn bằng về hai ngành Kỹ sư Điện cơ và kỹ sư Biến chế Hóa học, gọi tắt là kỹ sư Hóa Chế. Phân Khoa Kinh Thương đào tạo các SV ở ba trình độ là Cử nhân Kinh thương, Cao học Kinh thương và Ban Cao Đẳng. Đặc biệt là kể từ niên khóa 1974 1975 Phân Khoa này có thêm ban Cao đẳng chuyên nghiệp nhằm đào tạo các bí thơ, Quản trị viên Văn phòng và kế toán viên mà nhu cầu đang rất cần thiết trong lãnh vực tư cũng như trong lãnh vực công.

Phân khoa Kỹ thuật Canh nông Minh Đức nhằm đào tạo những chuyên viên có khả năng và hữu dụng cho nền nông nghiệp nước nhà. Mục đích tối hậu của trường là sẽ quy tụ và hướng dẫn các SV đang học hay đã tốt nghiệp vào công việc phát triển cá nhân để phát triển cộng đồng xã hội. Khi tốt nghiệp, SV được cấp văn bằng kỹ sư nông nghiệp ban Súc Khoa hoặc Nông Khoa.

Phân Khoa Nhân văn và Nghệ thuật đào tạo SV tới cấp cử nhân ở sáu ban. Tùy theo sự lựa chọn, SV sẽ học một trong sáu ban: Cử nhân Giáo Khoa Triết học, Cử nhân chuyên khoa Tâm lý ứng dụng, Cử nhân Giáo Khoa Anh văn, Cử nhân Giáo Khoa Hoa Văn và Hán học VN. Cử nhân Âm nhạc và Kịch nghệ, Cử nhân Truyền thông Xã hội và Điện Ảnh.

Gặp nhiều thử thách nhất là Phân Khoa Y Khoa Minh Đức. Khai giảng vào tháng 12/1970, trường này lúc đầu đã bị y giới phản đối và gặp khó khăn từ mọi phía, Nhưng vì thấy rõ là Y Khoa Minh Đức chủ trương đào tạo Y Sĩ có kiến thức tổng hợp Đông Tây để phục vụ nền Y Học nhân loại và nền Y Tế quốc gia, coi việc hành nghề tư chỉ là một quyền lợi nhỏ để mưu sinh chứ không phải là mục tiêu chính của người bác sĩ Y khoa Minh Đức cho nên ngay từ đầu, báo chí đã bênh vực lập trường của Y khoa Minh Đức. Kết quả là Bộ GD đã ký nghị định ngày 22-12-1972 hợp thức hóa Y khoa MĐ. Trường này hiện mở tới năm thứ 5 và được nhiều giáo sư VN và quốc tế lỗi lạc giảng dạy theo tiêu chuẩn quốc tế.

Nhưng với quảng đại quần chúng thì có lẽ những con số mang lại sự tin tưởng rõ nhất cho các bậc phụ huynh. Trong số các tân khoa tốt nghiệp hôm nay, hơn 80% đang thực sự mang kiến thức và nhiệt tâm của tuổi trẻ phục vụ tại các định chế công và các xí nghiệp tư. Số 20% tân khoa còn lại sẽ tiếp tục học ở bậc Cao học tại VN hoặc Ngoại quốc. Còn Y Khoa Minh Đức thì ngày càng được thêm các cơ sở y khoa ngoại quốc tín nhiệm và các SV Y khoa Minh Đức đã được các bệnh nhân ở các bệnh viện công và tư tin cậy về khả năng cũng như về sự lễ độ.

Như là một bằng chứng hùng hồn để nói lên sự thành công của đại học tư ở VN nói chung và Đại học Minh Đức nói riêng, buổi lễ hôm nay đã gieo được tin tưởng cho quần chúng Việt Nam. Lời nhắn nhủ các Tân Khoa của Linh mục Viện trưởng đã mang lại thêm sức mạnh cho sự tin tưởng ấy: «Bên những hạnh phúc riêng tư, bên cuộc sống gia đình mà tôi luôn luôn cầu chúc các anh chị sẽ được hưởng trọn vẹn, tôi xin các anh chị hãy dành một phần nghị lực và tài ba để hàn gắn những đổ vỡ của chiến tranh. Xin hãy chắt chiu cần kiệm phần di sản VN còn lại cho tầng lớp đại chúng nghèo hèn. Xin hãy đừng làm ngơ trước những bất công xã hội vì chính sự bất công này là mảnh đất phì nhiêu gieo mầm đấu tranh giai cấp».

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE
Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân
KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

(TIẾP THEO) Dịch giả: TỪ-KHÁNH-VÂN
Tác giả: NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG 95

Kim tằm cổ độc

Tiêu Linh dùng nội lực bản thân âm trợ Tư Mã Càn đỡ phát chưởng của Thẩm Mộc Phong liền rút tay về. Chàng mượn thân hình hai người che khuất lại bắt bước, thông tay đứng yên.

[illegible] Thẩm Mộc Phong đột nhiên đứng lại ở Tiêu Linh, hắn cất giọng lạnh như băng hỏi:

— Người này là ai?

Mã văn Phi đáp:

— Gã này là tùy tòng của tại hạ.

Thẩm Mộc Phong cười nhạt hỏi:

— Tên y là gì?

Tiêu Linh cung kính chắp tay đáp:

— Tiểu nhân tên Mã Thành.

Thẩm Mộc Phong hắng dặng một tiếng toan vặn hỏi, đột nhiên bốn bề tối sầm lại.

Trên trời một đám mây che lấp trăng sao, đèn đuốc bỗng nhiên tắt hết, ngờ thành đêm tối như mực.

Trong bóng tối chỉ nghe tiếng tà áo lạch phạch, tiếng chân người chạy dồn dập tứ phía. Ánh mắt Tiêu Linh linh mẫn phi thường, chàng nhận ra một bóng người chạy lật đật là Vũ Văn Hàn Đào thì không khỏi động tâm nghĩ thầm:

— Lão này đã qui hàng Thẩm Mộc Phong sao còn hoang mang chạy trốn? Xem chừng không phải Tư Mã Càn buột miệng nói bừa mà Thẩm Mộc Phong tập cho người phóng cổ độc.

Đương trường đang sáng sủa bỗng nhiên tối sầm lại tựa hồ bao phủ một khoảng [illegible] rùng rợn.

Bọn Vũ văn Hàn Đào hết hoảng bỏ chạy khiến quần hùng cũng tới tấp lui lại tạo những lỗ hổng hoa ở bốn mặt.

Giữa lúc hỗn loạn, thanh âm Tư Mã Càn lại la lên:

— [illegible] tranh đi!

Tiêu Linh ngưng thần nhìn lại thấy Thẩm Mộc Phong không còn đứng nguyên chỗ cũ nữa. Chàng đảo mắt nhìn quanh thấy hắn đang níu giây lụa [illegible] nhanh [illegible] lên lầu. Động tác của hắn cực kỳ mau lẹ, chớp mắt đã lên [illegible] năm, sáu trượng.

Tiêu Linh thở phào nghĩ thầm:

— [illegible] dùng dằn cùng toàn lực phóng ám khí lên, may ra có thể đả thương được hắn. Hành động này tuy thiếu quang minh nhưng hắn bị thương thì việc [illegible] sống [illegible] dễ dàng hơn...

Chàng vừa nghĩ tới đây thì Thẩm Mộc Phong đã lên cao tới bảy, tám trượng, bây giờ chàng ra tay cũng không còn kịp nữa.

Bỗng có người tới nắm lấy tay chàng, nói vào tai:

— Mau [illegible] đi!

Tiêu Linh nhận ra giọng nói của Mã văn Phi.

Năm trước chàng còn ở Tam Thanh Các được nghe Trang Sơn Bối nói về [illegible] Kim Tằm là ghê gớm hơn cả. Chàng cảnh giác lật đật lui lại [illegible]

[illegible] Tiêu Linh thì trong những bụi cây lùm [illegible] Thẩm Mộc Phong đã bố trí [illegible] để dụ quần hùng chạy vào. Không [illegible] tình hình [illegible] tiên liệu của chàng, trong rừng cây rất yên ổn.

Tiếng nhộn nhạo [illegible] yên tĩnh lại, chỉ còn tiếng gió thổi qua những lùm cây [illegible] Lúc này quần hùng đều ẩn mình trong những rừng hoa [illegible]

Vì phóng độc ở Miêu Cương đã dẫn đại trung võ lâm, là người trên giang hồ [illegible] không biết, nhưng người được trông thấy kẻ phóng độc thì thật là ít.

Quần hào phần lớn đều có ý nghĩ quái lạ và hy vọng được thấy những kỳ sư [illegible] và xem tình hình [illegible] như thế nào?

Tiêu Linh cùng Mã văn Phi và Tư Mã Càn ẩn một chỗ sau bụi hoa, chú ý nhìn nhưng sự biến hóa trong trường.

Mã văn Phi dùng phép truyền âm nói Tư Mã Càn:

— Tư huynh! Tại sao huynh lại nói Thẩm Mộc Phong tập phóng cổ độc?

(Còn tiếp)

THUỐC

Thần dược của bộ răng.
Thuốc gia truyền nhiều đời
Chuyên trị răng sâu, yếu sưng có mủ.
Tất cả bệnh về răng. Ngậm vài phút diệt tận gốc, chân răng càng rắn chắc Khỏi trám, nhổ lăm mất răng mới quí vị thử đến với chúng tôi. Tại 164 Lê Lai Saigon hoặc 36 Trần-khắc Chân (Tân Định).

URAZOL (Beta)

Trị các bệnh nhiễm trùng đường-tiểu tiện và cơ quan sinh dục, Huyết trắng, nước tiểu đục. Có bán tại các nhà thuốc tây.
2061/BYT/DPĐC

CUTICREM

THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị: phong ngứa tay chân phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc xung đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

PHONG THẤP

— TÊ THẤP, NHỨC GÂN.
— SƯNG KHỚP XƯƠNG,
uống **BETADOL** viên.
có bán tại các nhà thuốc tây.
3513/BYT/DPĐC

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Lintica khử trùng. Hết mùi hôi, Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.
924/BYT/QCDP/23-7-64.

SIROP BEBÉ TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

Mới phát minh

1) Thuốc trừ gàu BELLA
— Trị hết gàu và ngứa da đầu.
— Đã được các hãng danh tiếng sử dụng và thử nghiệm.
— Kết quả hoàn toàn mỹ mãn.
2) Thuốc lấy ráy tai OTAN
— Nhỏ vài giọt thuốc vào tai.
— Ráy tai sẽ mềm và tan ra.
— Không độc, không đau xót.
— Ai dùng cũng được.
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC MỚI NHẬP CẢNG
LYSO-6

— Vệ sinh miệng và cuống họng
— Diệt trùng ở miệng và lưỡi sưng nướu răng
VIÊN NGẬM THƠM VÀ NGỌT
KN 04/BYT ngày 2.2.74

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống:
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255. BYT/QCDP.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây
09/BYT/QCDP/6.1.7.3

CHÓNG MẶT
— Say sóng, ói mửa
Dùng Thuốc
ANAUTINE
Bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).
45/BYT/QCDP/2-5-74.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MÈ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MANG
KN.7M/BYT 28/2/68

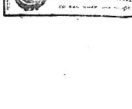
CHÚ Ý
Trình bày mới
Viên ngọt dễ uống
ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT
Búa Bổ Đầu Người

Trị Ốm

ĐẶC BIỆT: Thuốc Nam Gia truyền Bảo đảm 100o/o. Những người ốm yếu, đau vặt, Uống thuốc này bổ, ăn ngon, ngủ khỏe, trong 15 ngày kết quả. Lên cân cấp kỳ và khi hết dùng thuốc, không ốm lại vẫn giữ mập hoài. Không kết quả không nhận tiền.
Hỏi 190 Cao Thắng Sg3 khoảng cuối đường gần Trần quốc Toản.

Thuốc nhập cảng PhápQuốc
THÉROPS
Thuốc mỡ và bột trị các bệnh ngoài da mặt tay chân.
— Ngứa ngáy, da chảy nước
— Lở loét.
Công hiệu. VBC Millot Paris
KN 79/BYT

SIROP
PROMERCAN
Người lớn con nít:
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81 M/BYT 28 2.62



THUỐC DÁN NHẬT BẢN

SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.
278/BYT/QCDP/8-11-62

ĐAU NHỨC

— Nhức đầu nhức mỏi.
— Đau lúc kinh kỳ.
Uống BETARAX viên.
Công hiệu nhanh và lâu bền.
Bán tại các nhà thuốc tây.
44/BYT/QCDP/2-5-74.

Thuốc rơ miệng con nít BELA

Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

Thuốc nhập cảng PhápQuốc
LESPÉNÉPHRYL
— Lọc máu
— Hạ áp huyết
— Giúp thận yếu hoạt động điều hòa
KN 05/BYT/4/1/73

Sirop BANNOX

Trị: **BAN NÓNG**
Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.
07/BYT/QCDP/25-3-72

Thuốc gia truyền Suyễn

Hen suyễn kinh niên uống khỏi
178 Lý Thái Tổ SG.

CƠ THỂ BẢI HOẢI

Thận yếu
Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng, Di mộng, hượt tinh, sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận
THẬN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH
để bán ở các tiệm thuốc Bắc. Tổng phát hành 537 Đồng Khánh Cholon KC/ số 606-608 ngày 17-12-63.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau Tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt thần kinh bất an, dùng:
Thuốc bổ tim
TÂM CHÍ BỬU
LA VẠN LINH
(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

★ ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
★ BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN).
CÔNG SANG BĂNG
1800F—C 90: 500đ.
★ HÌNH MÀU. Tráng phim, in hình màu Kodak Color, Ektachrome và đen trắng.
★ Giá rẻ, giao hình nhanh.

TRUNG HỌC **KHOA NGUYÊN** *145 Ngô Tùng Châu Saigon 2*
18-2 Luyện thi Tú Tài 2 ABC khóa 1-75
Nhà trường nhận nộp đơn thi cho học sinh
Ghi tên trước gấp: từ 10-1-75 đến 30-1-75 hạn chót.

Luyện Thi Tú Tài khóa 25-6-75

TÂN VĂN 110 Trần Quý Cáp — **TÂN VIỆT** 204 Yên Đỗ
Toán, Lý Hóa, Triết. Vạn Vật Ban A. B. C
Học sinh ghi tên gấp để kịp nộp đơn thi.

ANH NGỮ CHUYÊN KHOA (CARITAS)

Đào luyện từ căn bản đến chuyên khoa Anh ngữ về y học, kinh tế, chánh trị, thương mại, khoa học, xã hội, văn phạm v.v... Một cơ hội cho SV đủ sức theo đại học, cho học sinh có căn bản vững chắc ngay ở trung học để học được thực tài và cho mọi người có cơ hội trau dồi Anh ngữ đại-học.
Toàn thể học sinh không dùng được Anh ngữ vì thiếu căn bản nhưng sách EFT không đem đến căn bản cho người Việt. Có đủ lớp, nhưng phải có mặt một trong các giờ 10g sáng, 3g chiều, 8g tối trong ngày. Khai giảng 14-1-75 rồi mới được ghi tên học tùy ý chọn lớp SÁNG, CHIỀU, TỐI tại **lầu 4 (NHÀ THỜ TÂN ĐỊNH) 289 HAI BÀ TRƯNG** Sg.

15-01 Toán Lý Hóa Trường Sơn

12A, 12B và 11AB
Chiều và Tối tại 129 Lê văn Duyệt Saigon

Tư Thục Trường Sơn

129—131 Lê văn Duyệt — Saigon
20-01-75: Sáng, Chiều, Tối
★ **Khai giảng các lớp Luyện Thi Tú Tài Phổ Thông A và C** ★ Có đủ hai Ban Anh—Pháp.
★ Trường chuyên đơn thi ★ Ghi tên giữ chỗ trước

MICHIGAN 4/75

★ **TOEFL 5/75 Đàm thoại Sơ, Trung, Hoàn Bị (Lớp ít người)**
★ **Văn phạm căn bản cấp tốc**
★ EFT, Modern American English (phương pháp thính thị + nghe băng ★ Phiên dịch báo chí ★ English 900 ★ Lớp mới mỗi đầu tháng với Ban Gs. SDC, VAA, Đại Học SP, VH, HH, KHQT
(Có Giáo sư Mỹ luyện giọng)
Tại Anh Ngữ BỐN PHƯƠNG, 73 Hồng Thập Tự Saigon

TRƯỜNG *Văn-Hóa* 187 GIA LONG SAIGON
15-1-1975 mở luyện thi Tú Tài A,B,C
Ghi tên trước, hỏi chi tiết và danh sách Giáo sư tại Văn phòng

1 TIẾP THEO TRANG 1

Một phái đoàn Hàng Không Dân Sự chính phủ Lào hôm nay đã từ Bắc Kinh đáp phi cơ đi Thượng Hải và Quảng Châu trước khi về nước.

Phái đoàn này do ông Visavong Souvanavong, Giám Đốc Phòng Hành Chánh Bộ Công Chánh và Vận Tải Lào cầm đầu, đã đến Bắc Kinh hôm thứ Ba.

3 TIẾP THEO TRANG 1

ngoại cảnh cáo dân Anh sắp sửa mất mức sống hiện tại vì nạn thất nghiệp.

Tại Đông Kinh hãng điện tử Sony tạm thời cho nghỉ việc 8.000 nhân công từ nay đến cuối tháng Tư vì hàng sản xuất quá nhiều. Tại Ottawa Ngân hàng Gia Nã Đại theo gương các ngân hàng Mỹ bằng các hạ bớt lãi suất tín dụng để thúc đẩy kinh tế và giảm bớt thất nghiệp.

Một nhà báo học nổi tiếng của Anh là Magms Pyke cho biết, nhiều loại thực phẩm cho gia súc có thể dùng được cho người và do đó, trước nền kinh tế khó khăn hiện nay, chó có thể chia hộp thịt paté cho chủ. Ông cho rằng

Trật tự kinh tế mới

Trong bài nhận định về bài Hiến chương kinh tế do Đại LHQ thông qua hôm 12-12 phái viên UPI hôm thứ Bảy cho rằng văn kiện nay sẽ là một căn bản để khai triển dần dần một trật tự kinh tế mới cho thế giới trong đó các nước nghèo phải được san xẻ sự sung túc mà các nước giàu hiện nay đang thụ hưởng.

Một điều khoản chính của Hiến chương kinh tế định rằng mỗi quốc gia được quyền quốc hữu hóa và truất hữu tài sản ngoại quốc, cũng như điều hòa vốn đầu tư của ngoại quốc và các hoạt động của các công ty đa quốc.

Nếu tuân theo điều khoản trên thì những quốc gia bị thiệt thòi nhất dĩ nhiên phải là Mĩ và các nước kỹ nghệ Tây phương.

Cho nên, ngoài số 120 phiếu thuận, còn có 6 phiếu chống lại Hiến Chương kinh tế LHQ. Sáu nước này là Mỹ, Anh, Tây Đức, Bỉ, Đan Mạch và Lục xâm Bảo. Còn Pháp và Nhật thì nằm trong số 18 nước không bỏ phiếu.

Theo UPI, bằng việc thông qua bản hiến chương nói trên, Đại hội đồng LHQ đã kết thúc một năm tranh đấu không ngừng của các nước đang mở mang, đồng thời cũng đánh dấu sự quan tâm chưa từng có của LHQ đối với điều mà các nước này gọi là «chủ nghĩa đế quốc kinh tế».

5 TIẾP THEO TRANG 1

Ông nói tiếp rằng muốn đối phó một cách hữu hiệu với tình trạng đặc biệt đó trước hết nhân dân Phi cần phải đoàn kết và đó là lý do khiến ông quyết định tổ chức cuộc trưng cầu dân ý vào ngày 30 tháng Giêng này.

Trong khi đó Bộ QP Phi vừa loan báo là họ vừa giải nhiệm 43 quân nhân phạm lỗi trong đó có 4 sĩ quan và 7 hạ sĩ quan. Đây là cuộc thanh trừng lớn nhất trong một tháng đối với các quân nhân vô kỷ luật tại Phi.

2 TIẾP THEO TRANG 1

năm gởi cho Ngoại giao đoàn, hôm nay Đức Giáo Hoàng Phao Lô Đệ Lục khi đề cập đến vấn đề TĐ đã nhấn mạnh rằng cuộc khủng hoảng năng lượng hiện nay trên thế giới đã làm cho vấn đề TĐ thêm phức tạp. Ngài cũng kêu gọi tìm một giải pháp cho TĐ dựa trên các yếu tố: công bằng, bình đẳng và tôn trọng quyền hạn của các dân tộc.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Mạch, Na Uy, Bỉ và Hòa Lan để chống lại các hành động khủng bố.

Tờ Pravda viết rằng «không ai đe dọa các dự trữ dầu hỏa, và các Đô đốc của NATO đang tìm kiếm quân khủng bố ngay cả dưới giường của họ»

Các chuyên gia của Trung hoa quốc gia về nội tình Hoa lục hôm thứ Sáu cho biết một bức tranh chống Mao đã xuất hiện ở Bắc kinh qua đề tài lịch sử nhân dân chống Tần Thỉ Hoàng.

Theo các chuyên gia này thì vào tháng Mười một năm ngoái một bức tranh vẽ bình dân được ấn hành tại Bắc Kinh mang tựa đề «Vụ nổi loạn của Trần Sinh và Vũ Quang» với một phụ đề dài ở dưới nhắc lại cuộc cách mạng của nông dân chống lại Tần Thỉ Hoàng vào năm 209 trước Thiên Chúa người vẽ bức tranh này giản tiếp kêu gọi dân chúng Hoa Lục nổi dậy chống chế độ MaoTrạch Đông.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Các vận tải cơ C-130 đã được cầu viện để thả dù đồ tiếp tế xuống thị trấn bị cô lập từ hôm giao tranh bùng nổ mạnh. Dân chúng trong thị trấn, khoảng 70.000 đã lo đặt bao cát để phòng pháo kích.

Thanh minh

Bình luận gì về lời tuyên bố của ông Hoàng Suhawak, nói họ đã yêu cầu được theo ông ta. Thủ tướng Long Boret hôm nay tuyên bố: «Tôi đã làm việc để bảo vệ và củng cố nền Cộng Hòa. Tôi hy sinh bản thân cho hòa bình của dân tộc Khmer quá đau khổ.

Tôi không muốn bình luận về những điều người khác nói về tôi. Hãy nhìn những gì tôi đã đang và sẽ làm».

Tướng Fernandez cũng nói ông phủ nhận hoàn toàn lời tuyên bố của Sihanouk mà ông cho không gì khác hơn là kế ly gián.

Hai ông ChengHeng và SirikMatak cũng nói không muốn trả lời và để cho thời gian chứng tỏ sự thật.

0 TIẾP THEO TRANG 1

nay, chúng tôi không thể đưa số đạn được vào (nhà kho) nhanh chóng như chúng tôi đã bắn đi». Mức thiếu hụt trong các nhà kho xảy ra mặc dù đã có những sự cắt giảm lớn lao các cuộc oanh kích và sự phân chia đạn dược pháo binh và cả đạn dược súng trường của quân đội tác chiến.

Một nguồn tin Mỹ nói «tình hình là trầm trọng, với viện trợ được tăng gia, đất nước này (Việt Nam Cộng Hòa) sẽ không đặt ra vấn đề sống còn (nhưng) nếu không có viện trợ thì đó là một chuyện bất trắc».

7 TIẾP THEO TRANG 1

SANTIAGO.— Nguồn tin chánh thức ở Santiago hôm thứ Sáu loan báo hơn 100 chiến sĩ phong trào tả phái cách mạng (MIR) đã có tên, trong số 200 chánh trị phạm vừa được chánh phủ quân nhân Chí Lợi sẵn sàng giao cho nhà cầm quyền Mễ tây cơ.

HOA THỊNH ĐỐN: Cơ quan thực phẩm và dược liệu Mỹ đã ra lệnh cho hãng sản xuất máy truyền hình Matsushita Electric của Mỹ phải sửa chữa lại trên 300 ngàn chiếc máy truyền hình để tránh phóng xạ nguy hiểm.

HOA THỊNH ĐỐN.— Phát ngôn nhân Bạch Cung hôm thứ Sáu loan báo Tổng thống Ford đã mời Thủ Tướng Hồi Ali Bhutto viếng thăm Mỹ từ ngày 2 đến ngày 7-2.

HOA THỊNH ĐỐN: Cơ quan không gian Hoa Kỳ hôm thứ Sáu cho biết hỏa tiễn nặng 42 tấn của Skylab có lẽ đã rơi xuống mặt đất trước lúc tảng sáng nhưng không ai thấy và cũng không thể biết chắc chắn nơi mà hỏa tiễn này rớt xuống, trước đó cơ quan này thông báo rằng hỏa tiễn này sẽ rơi xuống Ấn-Độ-Dương.

GIẢI ĐỘC, MA TÚY, SÌ KE

Chích sát gân, nghiện hút nặng Sì ke, Á phiện v.v. mua về tự trị lấy dễ dàng tiện mang đi xa **cam kết** vẫn đi làm như thường. Hỏi Tư Sĩ Đài Bắc 353D Pétrus Ký Bến xe Gò Công, 386/16 Trương minh Giảng, B 8/9 Tại Gia Bình Phạm thế Hiển Sg 8,562 Võ di Nguy Phú Nhuận (GĐ), 291 Lăng Cha Cả, 40/2 Trần quang Diệu Saigon, 432 Hương lộ 14 đường Lạc long Quân GĐ. Nhớ kỹ nhãn hiệu KẸO CÔ BA loại mới đặc biệt.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Nguyễn Văn Thiệu lúc 11 giờ sáng, Tướng Jones trước đó đã hội kiến với Đại Tướng Cao Văn Viên, Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH tại Bộ Tổng Tham Mưu. Sau đó vào buổi chiều Tướng Jones dự một cuộc thuyết trình tại Bộ Tư Lịnh Sư đoàn 5 Không Quân ở Tân sơn Nhất. Hiện diện trong buổi thuyết trình về phía VNCH, có Trung tướng Trần văn Minh.

(Tổng Cục Trưởng TCCTCT), Trung Tướng Trần văn Minh (Tư Lịnh KQVN), Chuẩn Tướng Phan Phụng Tiên (Tư Lịnh SĐ5KQ). Sau buổi thuyết trình, Tướng Jones được hướng dẫn viếng thăm một số cơ sở không quân.

Theo Pháp Tấn Xã, khi Tướng Jones đến phi trường TSN, báo chí không được phép tiếp xúc với ông. Còn về phần ông thì cũng chẳng tuyên bố gì, ngoại trừ ngỏ một vài lời cám ơn về sự đón tiếp dành riêng cho ông.

Theo Reuter một phát ngôn viên Bộ Tư Lệnh QLVNCH đã yêu cầu Mỹ cho tái hoạt động các phi vụ B52, tuy nhiên các viên chức Mỹ nói tỏ rằng Tướng Jones đến Saigon không phải để thảo luận tăng gia viện trợ Mỹ cho VNCH. Các nguồn tin thông thạo nói rằng, Tướng Jones thuyết phục Tướng Minh (Tư Lệnh KQ-VN) nên sử dụng tiếp các loại máy bay Mỹ đã sử dụng ở VNCH rồi.

Mặt khác theo Việt Tấn Xã, một thương gia Mỹ ở SG tên Clyde Bauer đã gửi thư cho TT Ford hôm 8-1, nói rằng Chánh phủ và nhân dân Mỹ nên ủng hộ tối đa Chính phủ và nhân dân VietNam CộngHòa. (Được biết, trong Hiệp Hội Phát Triển Bang Giao Quốc Tế cho Chủ tịch TV Trần văn Lâm làm Chủ tịch, có một người Mỹ tên Clyde Bauer — lấy tên Việt là Lai Bảo — giữ chức Thủ Quỹ).

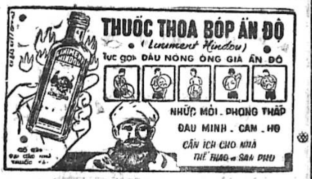
Nhận Quảng Cáo

Rao Vặt, Tin Mừng, Cáo Phó Phân Ưu, đăng trên các nhật báo tại Thủ Đô xin đem đến:

165c, Pétrus Ký Saigon 5
ĐT. 96.440

có nhân viên nhận tại nhà, kết quả nhanh chóng, giá vẫn như tại Tòa Báo

VĂN PHÒNG
ĐẠI DIỆN QUẢNG CÁO



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
VIỄN-THÔNG VIỆT-NAM
NHA KIẾN-TẠO

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Khẩn Hạn lần II

(Giá tổng khoản)

1/— CÔNG TÁC:
Thiết lập tường rào bảo vệ khu đất đài Phát Tin Phú-Thọ.

2/— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG:
Bảy triệu bảy trăm ba mươi sáu ngàn bảy mươi lăm đồng (7.736.075đ00)

3/— KÝ QUỸ TẠM:
Một trăm hai mươi chín ngàn (129.000đ00)

4/— THỜI GIAN THỰC HIỆN:
Một trăm lẻ năm ngày (105)

5/— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU:
9 giờ ngày 22.01.1975 tại Văn phòng Nha Đồ Án, số 80 Nguyễn-Du Saigon lầu 1 phòng 2.

6/— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH:
Nha Kiến-Tạo số 80 Nguyễn-Du Saigon lầu 1 phòng 5 trong giờ làm việc.

SAIGON, ngày 08 tháng 01 năm 1975
TỔNG GIÁM-ĐỐC VIỄN-THÔNG VIỆT-NAM
LÊ-BÁ-TRỰC

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học:

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language: Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM:

1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu: The Audio Visual way
2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)
3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speaker (Newyorkers) nam, nữ.
4 — Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói—dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ.
5 — Kèm theo sách: PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L.G URREN.
6 — Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục: Effective Speaking — The Artful Conversation — Public Speaking Techniques — Correct Pronunciation — Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO:

— Sinh viên sắp du học
— Giáo sư Anh Văn
— Chính trị gia, thương gia...
— Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
— Sinh viên chứng chỉ Ngữ Học Anh (phần Phonetics)
★ Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh? — Cuốn băng này sẽ chỉ rõ rằng những lỗi lầm không ngờ của bạn.
★ Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ — với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.
— Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn băng này.

Độc quyền phát hành tại:

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN-ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý: TrungTâm SƠN HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T. Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng «Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại» dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

Băng học BETTER SPEECH COURSE hiện bán tại các trường Trung Học uy tín: Couvent des oiseaux, Lasalle Đức Minh, Lasalle Taberd.

DÙNG TOÀN BƠ BRETEL — NGON SANG RẺ
BIA lạnh (Bock) 1 ly 100đ. Rượu chát 1 ly 290đ.

Quán MỸ-LAN

165 Nguyễn Kim CL (đường sân banh Cộng Hòa)

Kể từ 06-1-75 mở cửa: 3g00 chiều đến khuya

Nghêu bơ đút lò (150) Phá lấu đặc biệt (100) Bò nướng ... (200) Bò Saté (400) Nai nướng lụi (400) Lươn ... (300) ... gà chiên bơ (500) Bò, Nai nhúng giấm (500) Bò, Nai nhúng mắm ... (650) Lẩu 4 thứ (700) Món ăn cơm (250-350) T. Bảy C. Nhật: Bánh cuốn giò (200) Nem nướng (300).

HÂN HẠNH KÍNH MỜI

HỘI CỰU HỌC SINH TRƯỜNG BƯỞI — CHU-VĂN-AN

MỜI HỌP BẠN TẤT NIÊN

Kính mời Quý Bạn dự tiệc họp mặt Tất Niên được tổ chức tại Hội Quán HUỲNH-HỮU-BẠC Tân Sơn Nhất hồi 17 giờ 30 ngày 25-01-1975 (14 tháng 12 Giáp Dần). Phần đóng góp của mỗi người là 2.500đ, hoặc của mỗi cặp vợ chồng là 4.000đ00.

Nhân dịp này, Ban Tổ Chức tha thiết mong Quý bạn CỰU HỌC SINH TRƯỜNG BƯỞI CHU-VĂN-AN (Phúc Nhạc Hàng Cót, Đỗ-Hữu-Vị, Saigon — Hà Nội) tham dự cùng Phu Nhân Phu Quân, đồng thời bạn cũng thể mời các bạn thân hữu thuộc các Trường Hanoi xưa như: Đồng Khánh, Lycée Albert Sarraut, Nguyễn Trãi, Dũng Lạc, Thăng Long v.v...

Vì chỗ ngồi có hạn, xin liên lạc đóng tiền và ghi tên sớm theo dự theo các địa chỉ bên đây:

★ *Ông LÊ-ĐÌNH-CHUNG*
64, Gia-Long Saigon.2—Điện-thoại: 23.795
★ *Ông ĐỖ-KẾ-THUẬT*
290, Cô Bắc Saigon.2—Điện-thoại: 93.469—922-4329
★ *Ông PHẠM-QUANG-KHAI*
165, Công-Lý Saigon.5—Điện-thoại: 95.469
★ *Ông ĐINH-BÁ-HOÀN*
162, Trần-Quang-Khải Saigon.1—Điện-thoại: 24.520
★ *Ông NGÔ-QUANG-LỘC*
Ngân-Hàng Quốc-Gia Việt-Nam—Điện-thoại: 92.157/211
★ *Ông HOÀNG-SONG-LIÊM*
16, Đồng-Nai Tân-Sơn-Nhất—Điện-thoại: 40.227
★ *Ông ĐOÀN-LIÊN*
72/3, Trương-minh-Ký Gia-Định—Điện-thoại: 45.111
★ *Ông PHAN-PHI-LONG*
21, Hàn-Thuyên Saigon.1—Điện-thoại: 91.463—98.914

GHI-CHÚ: Bạn nào không có phương tiện di chuyển riêng xin liên lạc với các thân hữu có xe riêng hoặc sử dụng xe Buýt SAIGON — TÂN-SƠN-NHẤT chạy đến cổng HUỲNH-HỮU-BẠC.
★ *Ban Tổ-Chức sẽ có MICROBUS đưa về khi mãn tiệc.*

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CÔNG-CHÁNH VÀ GIAO-THÔNG
QUỐC-GIA THỦY-CỤC — SỞ TÀI-CHÁNH KẾ-TOÁN
NGÂN-SÁCH TỰ-TRỊ — QUỐC-GIA THỦY-CỤC
Số: 73/QGTC/TCKT/N.mư NIÊN KHÓA 1974

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai
LẦN THỨ HAI

MỤC ĐÍCH:
Cung cấp 500.000 Kg phèn lọc (sulfate d'alumine) cho Quốc Gia Thủy Cục.

ĐIỀU KIỆN GIAO HÀNG:
Hàng cung cấp sẽ giao làm 2 đợt tại Kho Vật Liệu của QGTC tại Thủ Đức.

THỜI GIAN CUNG CẤP:
Ba mươi (30) ngày cho mỗi đợt, mỗi đợt cách nhau 60 ngày.

TIỀN KÝ QUỸ TẠM:
Một triệu sáu trăm mười ba ngàn đồng (1.613.000đ00)

NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU:
Ngày 28-1-1975 lúc 10 giờ tại phòng họp Quốc Gia Thủy Cục 94 Công-Lý Saigon.

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU:
Nhà thầu muốn dự thầu phải gởi đơn xin tham dự cuộc đấu thầu đến ông Giám Đốc Quốc Gia Thủy Cục 94 Công Lý Saigon trước 2 ngày của ngày mở thầu.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ:
Nhà thầu có thể đến tham khảo hồ sơ, Điều Kiện Sách Riêng tại Sở Tài Chánh Kế Toán Quốc Gia Thủy Cục số 94 Công Lý SG trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 07 tháng 01 năm 1975
GIÁM-ĐỐC QUỐC-GIA THỦY-CỤC
VÕ-ĐÌNH-HẠNH

LINH TINH

Piano Yamaha MIA (origine Japan nguyên thùng bán rẻ (bảo đảm) 120/11 Lê Lai Sg2.

BÈ CÁ CHÉP
Mau lớn, nuôi lời từ 5đ 1 con. Tại cầu Tân Vạn Biên Hòa ĐT. 94352

Quần áo bán lỗ 1 số quần áo trẻ em còn mới Hỏi 526 Trương minh Giảng Sg tél: 45.80...

Cẩm lai Salon. Đủ loại tủ, giường, bàn phấn. Bán ăn rút, đồ cổ giá thật rẻ, 45C/9 hẻm Đồng Tâm cầu Phan thanh Giản Xa Lộ. Hẻm cạnh Vũ trường Mexico. Vô hẻm rẽ trái.

XUẤT NGOẠI
Các trường hợp gấp và khó khăn nhất do Luật Gia 6 năm kinh nghiệm. Liên lạc số 327 Công Lý Saigon (gần chùa Vĩnh Nghiêm) ĐT 40841

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiệu lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460, Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngàn Chung cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần Nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Piano thanh tính
53 Hai Bà Trưng Saigon Yamaha Japan Excelsior Italie. Vừa về đợt sau cùng nhiều kiểu, màu đẹp tiếng hay giá rẻ hơn các nơi. Nhiều tín nhiệm. Bảo đảm dài hạn.

Vì xuất ngoại cần sang hoặc cho thuê 1 cửa hàng có lầu mặt tiền thương xá. Hỏi 341A Phạm Ngũ Lão Sg hoặc giải khát Mai ngang mặt.

AUTOCHIC
189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT: 21.325. Xưởng mui nệm xe của khách hào hoa và quí phái. Có vẫn chọn màu sắc cho khách.

Gà Ơi! Hỏi Gà!
Rẻ ơi là rẻ. Dễ nuôi, mau lớn gà rặt giống thịt 100% tam tuần được 1ký8. Gà đẻ 100% gà mái, trứng vàng, đẻ sai 80% màu vàng. Bán tại NHƯ Ý 270 Lý thái Tổ Saigon 3 Cần mua chuồng gà đẻ.

Dịch vụ Du lịch
— Xuất ngoại thăm thân nhân, — Chủ hôn cho con — Kết hôn — Theo chồng — Hướng dẫn lập khế ước lao động v.v... Dịch vụ bảo đảm, nếu bất thành hoàn lại thù lao. Văn phòng Dịch vụ Công lý, 333 Công Lý Saigon 3, Đ.T. 20.683.

Piano Lys Paris và Yamaha MIA bán rẻ. 86 Bùi Viện Sg.

Gạch men rẻ Trắng 0m,11x 5m11. Dày chắc cần tuyệt đẹp. Dịp may để sửa nhà ăn tết. Hỏi 23/1 Võ Tánh PhúNhuận (ngã tư PN).

Nhận rút hầm cầu
Có xe nhỏ rút trong hẻm. Thông cầu, cống nghẹt TÍN-PHÁT 169/1 Nguyễn văn Thoại, 46 Đỗ Thành Nhân Gia Định. ĐT.42596.

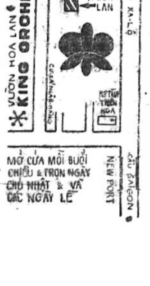
Tên Trang
Chuyên bọc nệm Salon
Cũ mới trang trí mỹ thuật
Xin Đ.T. 45.647, sẽ có nhân viên tới nhận tại tư gia. 453/19 Trương minh Giảng Sg 3. (chợ Bùi Phát).

Trại Gà SCALA hân hạnh giới thiệu: Song song với gà thịt Hubbard và gà đẻ Babcock B.380 một giống gà đẻ mới nhất tại VietNam:

DEKALB WARREN
Gà DEKALB WARREN: Lông vàng, trứng vàng, ăn ít, năng xuất rất cao, biến dưỡng thực phẩm 165-175gr. cho mỗi trứng. Loại gà đẻ thâm thích hợp cho mọi cách chăn nuôi, thả trên lồng cũng như trên nền trấu. Gà đẻ DEKALB là loại gà lý tưởng cho kinh tế mùa đông, thực phẩm giá cao. Đề chống ngừa Marec (tê bại và sưng gan). Xin liên lạc: — Trại gà SCALA Hộp thơ 116 Dalat ĐT 2445. — Văn Phòng SCALA 330/2. Trần Khắc Chân PhúNhuận ĐT 42389.

Tin điện thoại
Nhượng lại 1 điện thoại giá 3 trăm. L/L 45.245.

Tin mừng cho quí vị 45.000đ 1 bộ Salon toàn bằng cẩm lai, hãy đến kỹ nghệ tạnh Thạnh Phong ĐT 45.812. số 462 Võ Tánh (nối dài) GĐ.



XUẤT NGOẠI
Muốn xuất ngoại gấp, nhận lo thủ tục cấp tốc, bảo đảm tất cả mọi trở ngại, khó khăn. Đ.T. 96.052.

LÀM CHƠI ĂN THIỆT
Mỗi ngày thu vào hơn 5.000đ, chiếu bóng dạo trên xe lưu động. Địa chỉ cung cấp thùng xe, máy và phim: 1059 Bến Lò Gốm Q.6 (cạnh trường Phạm văn Chí).

Cần bán gấp 1 canô 600.000đ Hỏi bà Thi 118/122 đường Bạch Đằng GĐ giá phải chăng.

HOM MÍA
Bán hom mía NCO-310 mùa tơ từ 5 đến 7 tháng giống tốt, bám cây, giao lóng và chịu đựng nắng hạn, thích hợp cho đất cao, thiếu nước. Xin liên lạc số 17/20 Hồng thập Tự Sg1.

Ngà voi mua lớn nhỏ. Hỏi tiệm Đức Lợi 346 Võ Tánh GĐ cửa trường Quốc Gia Nghĩa Tử.

Cơm tháng 10000đ
Người Bắc trông nom, đưa đến nhà hoặc ăn tại chỗ. 21/1/2 Nguyễn T. Thuật Sg (trên lầu).

Chữ in nhà in dư nhiều chữ để sắp sách báo và chữ titre còn mới, bán kí lô theo giá rẻ chì cũ. Tại 144/8 Đinh tiên Hoàng Đakao.

HOÀN TOÀN ĐỔI MỚI
Phở Tàu Bay
28 Thái Lập Thành Saigon 1 (cạnh hãng nước đá Hai bà Trưng) Phở: Đặc Biệt, Phở: áp chảo nước khô, Phở: Sào mền dòn.
Chủ Nhân Kính Mời

Mới! Lạ! Đẹp!
Phương pháp in bông màu lên mặt tường. Lần đầu tiên từ Âu Châu sang Việt Nam. Có các chuyên gia về màu sắc. Hình mẫu được đem đến tận nhà. Bảo đảm quý khách sẽ có một ngôi nhà lịch sự và rẻ tiền. Pamoco Công Ty 742 Bến Hàm Tử CL. Đ.T. 50.969.

Dư dùng cần bán rẻ một bàn bi da toàn bảo mới thay nỉ. Giá 85.000đ. Xin hỏi 347 Trần Quý Cáp. Saigon 3.

Mau Giàu Lời To
Cần sang 10 lò hầm than, mỗi lò có thể lời từ 100 đến 150 ngàn mỗi tháng, cất trên miếng đất 2000m2 an ninh, mặt tiền Q.L 1, cần cư 6 (Bình Tuy). Có cất sẵn 7 căn nhà ở và buôn bán muốn sang hoặc đổi nhà, xe du lịch, xe hàng. Liên lạc cô Tâm 91 Lê văn Duyệt Sg3.

Cơ sở ấn loát và xuất bản Phát triển Văn nos. 7 Phan kế Bính Saigon ĐT 25.298. Nhận in báo Xuân, thiệp cưới danh thiếp và mọi loại sách báo. Máy và chữ hoàn toàn mới. Bảo đảm giá hạ hơn mọi nơi.

Bán 1 bộ quầy tủ formica và kính 5ly cho cửa hàng 5mx 4m giường gỗ có nệm Tủ áo gương các đồ gỗ gia dụng. Hỏi 365 Trương minh Giảng Saigon 3.

Chụp ảnh tại gia quí vị xin gọi 93.027 hoặc đến Kios 50 Ng. Huệ Sg. Bất cứ lúc nào, dù ít cũng có nhân viên đến ngay.

Cần bán 1) nhiều nhà tiêu thụ mắm cá, khô lóc, khô tra v.v... nhập cảng bằng tháng có từ 200 đến 400 tấn. 2) bán 5 mẫu cũ khoai mì giá 7 tháng vùng Biên Hòa. Xin L/L 23 Gia Long Sg (xéo cửa bịnh viện Đồn Đất Grall), từ 8giờ đến 6giờ chiều, Chủ Nhựt và Lễ nghỉ.

Dư dùng bán 1 kệ đựng các lọ kẹo luôn lọ, giường tủ cẩm lai còn mới. Hỏi 502/47/A Phan đình Phùng Sg.

THIỆP CƯỚI BBC
Nổi danh toàn quốc, vì in đẹp, cẩn thận, mỹ thuật và súc tích Tinh hoa Kim Cổ. Cần gấp 3 tiếng lấy ngay. Xin mời tới nhà in BBC 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

Bán 1 đàn Piano Yahama M1-A còn mới tinh. Hỏi 27 Trương minh Ký G.Đ, từ 17 giờ đến 19 giờ.

Nước mắm đông đặc
Điều chế từ nước mắm Nhỉ cốt y Phú Quốc, thơm ngon đặc biệt, nhẹ cân, không chảy, không hư, tiện gởi ngoại quốc. Trùng Dương, 75/4 Phạm đăng Hưng Đakao.

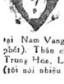
THẦY ÁO ĐEN
GS HÀ KIM
★ Bói Lửa Thiêng, Bói Bài Thần
★ Hòn thiêng đoán vận mạng.
Văn phòng số 11 đường Bà Lê Chân SGI (hông trái chợ Tân Định)

XÔNG RĂNG
— Răng nhức hết đau luôn
— Răng không đau thêm chắc...
Do Bà Hà Kim 11 Bà Lê Chân Tân Định. Dịp Tết không nghỉ.

CHO THUÊ
Bàn ghế, chén ly tách
dùng để thết tiệc v.v...
178 Lý Thái Tổ SG3

NHÀ IN - HÃNG LỊCH
NGÃ BẢY
644 Pétrus Ký (bến xe SG-Đà Lạt)
— Bán sỉ đơn thi Tú Tài.
— In nhãn hiệu nhiều màu.
— Thiệp cưới — Thiệp chúc Tết.
Làm đẹp—Giá rẻ—Giao lẹ

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ - SAIGON



Bấy chục năm trước đã coi số mạng cho ... quyến Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên, gia đình Son Sach, Son Sann và Sơn Ngọc Thành tại Nam Vang (khỏi quảng cáo nói phét). Thân chủ Anh, Pháp, Mỹ, Trung Hoa, Lèo khỏi thông ngôn (tôi nói nhiều Ngoại ngữ).

Nhận rút hầm cầu
46A Phạm ngũ Lão (chợ TháiBình) ĐT.97765.

ĐĂNG BÁO
Chính Luận
TẠI CHI NHÁNH
353 LÊ VĂN DUYỆT SG ĐT. 45.793
KẾT QUẢ NHANH NHẤT

NHẬN RÚT HẦM CẦU
387 Đ.L. Hùng Vương Giađịnh Thông cầu Cống nghẹt.Đ.T. 94,325

IN THIỆP CƯỚI CÁC CHÚC TẾT
NHIỀU KIỂU MỚI, GIÁ HẠ
ĐÚNG HẸN
GIAO HÀNG TRONG 24 GIỜ
NHÀ IN THÀNH HƯNG
204 Trương tấn Bửu, PhúNhuận Sg.

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN
DANH THIẾP **CHẤN HƯNG**
216 Lê văn Duyệt Saigon
RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ

Bí quyết Thần Tài Gõ Cửa
Có nhiều thân chủ được hoạnh tài
ĐẶC BIỆT 500$
TRÍ NHÂN
Tại 127 Đề Thám Saigon. Nếu kẻ nào ... tướng là TRÍ NHÂN thì quí thân chủ biết ngay kẻ ấy mạo danh TRÍ NHÂN để coi tay xem tướng. **Nhưng ai** đã chữa khắp nơi mà không hết mụn nám mặt, phong ngứa, ghẻ lác, tê bại. Chỉ một lần bảo đảm dứt hẳn Tê bại kinh niên đi được ngay.

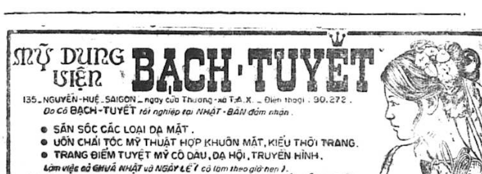
Thẩm mỹ viện ... Uốn tóc Marcelle

Dì là MARCELLE hơn 16 năm trong nghề sửa sắc đẹp sẽ dịch thân săn sóc cho các bạn:

TRANG ĐIỂM: Thẩm mỹ ... tuyệt ... cho cô dâu, ... quan đến sắc đẹp: Trị ... các ... mụn, nốt ruồi, lang beng ... bỏ lớp da hư ... thành ... non, tươi ... mang ... thương, không ... Làm được ... hay ... phẫu.

BÁN: Thuốc trị dứt bịnh hôi nách.

UỐN TÓC: Uốn, chải bới thật ... mỹ và hợp gương mặt. Các bạn sẽ hài lòng khi đến ... viện MARCELLE 264A Trần Quí Cáp Saigon, ĐT. 95123.



Chúc Mừng

Được Hồng thiệp của Ông Bà HOÀNG-DUY-TỪ, 4 Lê Quý Đôn Saigon, báo tin lễ thành hôn của Thứ nữ :

Cô HOÀNG-THIẾU-QUÂN

Tiến Sĩ DTC Quản Trị Kinh Doanh (HEC, MBA-New York)

cùng Cậu NGUYỄN-THÀNH-TRI

Tiến Sĩ DTC Quản Trị Kinh Doanh, Kỹ sư Điện (EPUL, MBA Québec)
Trưởng Nam của Ô.B. NGUYỄN-THÀNH-NIỆM 154 Công lý Saigon.

Hôn Lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 08.01.1975. Thánh lễ Hôn phối tại Thánh đường Đại Học LAVAL, QUÉBEC (CANADA) cùng ngày.

Chúng tôi thành thật chung vui cùng Ông Bà HOÀNG-DUY-TỪ và chúc mừng Cô Dâu Chú Rể Hạnh Phúc trăm dây trong yêu thương Bất Diệt.

Chủ tịch Tổng Giám Đốc Đại Đông Á Bảo Hiểm Công Ty
và Bà NGUYỄN-MẠNH-HÙNG

Bán Máy Cày

Vì dư dùng nên bán :

- MF 175 mới tinh hảo, chưa xử dụng.
- Oliver 1655 đã xử dụng rồi, còn tốt.
- White G 950 đã xử dụng rồi, còn tốt.
- Kubota B 600 đã xử dụng rồi, còn tốt.

Hỏi 882 Phan thanh Giản Saigon 3
ĐT 92.922 ngoài giờ làm việc

Đọc và cổ động *Chính Luận*

Hỷ Tín

Chúng tôi rất vui mừng được hay tin của Ông Nguyễn Viện-Trưởng Học-Viện Quốc-Gia Hành-Chánh và Bà Vũ-Quốc-Thông làm lễ thành hôn cho con trai là Giá... Lâm...

VŨ-QUỐC-THÙY cùng Cô LÊ-THỊ-XUÂN

Chúng tôi xin chia vui cùng Ông Bà và chúc Tân Lang, Tân Nhân được nhiều hạnh phúc.

Ban Giám-Đốc
Ban Giảng-Huấn và
Nhân viên Trường Quốc-Gia Hành-Chánh

SINH VIÊN
sửa soạn DU HỌC chú ý :

Muốn được DU HỌC phải thi đậu Sinh Ngữ.

Bảo đảm Luyện Thi kết quả 100% bằng phương pháp đặc biệt, cấp tốc. Cam đoan không đậu không lấy tiền học.

Hỏi Bà KIM, 2 bis Bạch Đằng, Giađịnh - ĐT 20.715

NHÀ MÁY
XIMANG HATIEN
19, VÕ-DI-NGUY. Đ.T. [illegible]

CÁO THỊ GỌI THẦU LẦN II

Công khai theo đơn niêm kín

I – MỤC ĐÍCH : Công tác thực hiện «Hàng rào kẽm gai lô IA cư xá D nhân viên» tại Nhà Máy Kiên-Lương, quận Kiên-Lương, tỉnh Kiên-Giang.

II – TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 1.760.000đ00
(theo giá Kiến Thiết 1971)

III – ĐÓNG KÝ QUỸ TẠM : 30.000đ00 tại Văn phòng Tổng-Thủ-Quỹ Nhà-Máy Xi-Măng Hatiên, số 19 Võ-Di-Nguy Saigon (lầu 3).

IV – NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 16-01-75 hồi 9 giờ tại Văn phòng Chương-Trình Khuếch-Trương, số 19 Võ-Di-Nguy Saigon (lầu 3).

V – NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Chương-Trình Khuếch-Trương số 19 Võ-Di-Nguy Saigon (lầu 3).
—Nhà Máy Xi-Măng Kiên-Lương, quận Kiên-Lương tỉnh Kiên-Giang.

CHƯƠNG-TRÌNH KHUẾCH-TRƯƠNG

KIẾM THÊM LỢI TỨC

Từ 20.000đ đến 30.000đ mỗi tháng

* **Các Bạn Sinh Viên, học sinh và mọi giới đồng bào muốn kiếm thêm lợi tức trong những lúc rồi rảnh, xin tham gia «Chương trình bán lẻ tận nhà» do Hãng KOL PERLON tổ chức để hoạt động tại Saigon-Cholon-Gia định.**
* **Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Hãng KOL/PERLON (Ban Thương Mãi), 51A-53A, Đại lộ Hồng Bàng—Saigon 5 mỗi ngày từ 10giờ đến 12giờ.**

THÔNG - CÁO
CỦA
Công Ty Bông Bạch Tuyết

Kính gửi Quý Khách hàng và giới Tiêu Thụ

Thưa Quý Vị,

Từ trước đến nay sản phẩm Bạch Tuyết được quý vị chiếu cố rất nhiều, Công Ty tôi thành thực cảm tạ và chân thành gởi đến quý vị lời chúc mừng nồng nhiệt nhân dịp đầu năm 1975.

— Lợi dụng sự tín nhiệm của quý vị, nhiều kẻ Lưu Manh đã Ngụy Tạo và Giả Mạo các nhãn hiệu Bạch Tuyết để in trên các hộp giấy và các túi Nylon — nhất là ngụy tạo các hộp Bông thuốc.

Bông thuốc nhãn hiệu Bạch Tuyết thứ 50gr và 25gr
Băng vệ-sinh BBT in 3 màu
Băng vệ-sinh COBOVINA de LUXE
Băng vệ-sinh túi Nylon hiệu TÂY-THI
Các mánh khoe giả tạo như sau :

1.— Họ in các nhãn hiệu đúng như của Công Ty Bạch-Tuyết.

2.— Họ in các nhãn hiệu na ná giống nhãn hiệu của CTy Bạch-Tuyết từ cách trình bày, đến màu sắc, đều giống nhau, nếu để lẫn vào các gói bông hay hay gói băng Bạch-Tuyết là khách hàng bị mua lầm.

3.— Họ rút ruột các hộp bông và băng Bạch-Tuyết ra, tối nhét thứ xấu vào trong, dán lại như thường.

4.— Họ cắt bớt bông ở các hộp 100gr — 50gr — 25gr ra mỗi hộp từ 10gr tới 20gr rồi đem ra trộn bán.

5.— Trong mỗi hộp Băng Bạch Tuyết — Cobovina BBT hay Tây Thi mỗi hộp đều có 10 cái, họ rút bớt ra 8 cái giữa, thay vào đó 8 cái băng xấu hơn, nhẹ hơn, còn phía ngoài vẫn để 2 cái băng Bạch Tuyết.

Trước sự phá hoại có tổ chức trên đây, Công Ty tôi đã phải trình bày với Bộ Kinh Tế, và để đơn xin truy tố tổ chức lưu manh kể trên tại Nha Mậu Hóa và Biện Lý cuộc.

Vậy trân trọng xin lưu ý quý khách hàng, nên kêu điện thoại về Hãng số 40209 — 40042 để chúng tôi giao hàng thẳng tới quý vị, vừa mau chóng lại vừa khỏi bị lừa gạt.

Ở xa xin quý vị biên thư về Công Ty Bông Bạch Tuyết 148 Nguyễn Minh Chiếu (Tân Sơn Nhứt) Saigon — Kèm theo chi phiếu hay Bưu phiếu đề tên Công Ty Bông Bạch Tuyết, chúng tôi sẽ cho đóng hàng và gởi ngay tới quý vị —, cũng có thể cho xe giao hàng ngay tới quí vị — nếu số hàng mua đủ 1 xe.

Công Ty tôi cũng cần nhiều Đại Lý ở khắp các tỉnh miền Đông, miền Tây và Miền Trung.

Quý vị nào muốn đứng Đại Lý, xin biên thư về Công Ty Bông Bạch Tuyết 148 Nguyễn Minh Chiếu Tân Sơn Nhứt SAIGON.

— Một giải thưởng 200,000$ cho ai chỉ điểm và bắt được bọn giả tạo trên đây.

CHÚC MỪNG

Được tin vui ngày 6-1-1975 Ông Bà ĐẠI TƯỚNG TTMT/QLVNCH làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam :

Cậu CAO ANH DŨNG

đẹp duyên cùng

Cô ROUSNSIM SUPSAKORN

Thứ Nữ Ông Bà PRASIT SUPSAKORN

Thành kính chia vui cùng ĐẠI TƯỚNG và PHU NHÂN chúc cô dâu chú rể Trăm Năm Hạnh Phúc.

Đại Tá và Bà PHẠM-DUY-TẤT

ACCOUNTANTS AND AUDITORS

An International firm of Certified Public Accountants desires to engage experienced Vietnamese accountants with U.S. or other foreign University degrees. The present opening are for accountants with auditing backgrounds and experience and offer challenging and rewarding careers in professional accounting.

Please send resume with picture in confidence to P.O. Box N-3 SAIGON.

Tuyển Nhân Viên

Cơ quan xã hội cần tuyển dụng một thư ký thành thạo Nhật ngữ, một thợ mộc và một thợ máy có kinh nghiệm để làm việc tại Tam Hiệp Biên Hòa.

Đơn và hồ sơ gửi về :

ONAGAO

Hộp thư 38 Đức-Tu—Biên-Hòa
Miễn trả lời những đơn và hồ sơ không rõ ràng.

WANTED

Diplomatic Mission seeks as translators university graduates fluent in English and Vietnamese. Preferably with experience in journalism. Applicants with a good knowledge of Chinese or French preferred. Those interested should send 300 to 500-word typewritten letter in English applying for positions to **P.O. Box B-6, Saigon.** *In letter, candidate should include a brief autobiography and summary of his or her training and experience.* **We particularly need candidates who read Chinese.**

These are professional positions for which we have set high standards. Depending on qualifications and experience, a **basic salary in the vicinity of one million piasters per year** *will be offered, plus liberal benefits.*

Hợp Tác Xã Kiến Ốc Bộ Kinh Tế
Trân trọng thông báo

Để Tổng Cục Phát Triển Gia Cư có thể xúc tiến ngay việc thiết lập hạ tầng cơ sở cho toàn thể cư xá và xây cất 197 đơn vị gia cư cho Hợp Tác Xã Bộ Kinh Tế, yêu cầu **toàn thể quý vị Xã viên** khẩn cấp đến số 30 Gia Long Saigon để ký hợp đồng trong thời hạn 7 ngày kể từ ngày ra thông cáo này bởi vì **nếu chỉ một vài Xã viên không đến ký hợp đồng kịp thời là cả Hợp Tác Xã có thể bị bác công tác.**

Ban Quản Trị Hợp Tác Xã Kiến Ốc Bộ Kinh Tế
Chủ Tịch
VŨ-ĐÌNH-THỊNH

BỐ CÁO

Về thể thức thuê mướn gian hàng
Tại Khu Thương mại Nguyễn-văn-Thoại

Khu Thương mại Nguyễn văn Thoại tại trung tâm khu Chỉnh trang Phú Thọ Hòa (gần ngã tư Bảy Hiền) thuộc sở hữu của Tòa Tổng Giám Mục Saigon, nằm trên trục lộ giao thông rất thuận tiện. Trong khu có rất nhiều gian hàng thuộc đủ mọi ngành buôn bán và đầy đủ tiện nghi cần thiết. Điều kiện thuê mướn dễ dàng, hợp với khả năng tài chánh của mọi giới. Nhiều quyền lợi ưu tiên dành cho những bạn hàng ghi tên trong tháng Giêng 1975. Dự trù đến đầu tháng 4/1975 sẽ có đông đủ kẻ bán và người mua. Xin tới viếng thăm và coi thể lệ tại Văn phòng do Linh mục Tổng Quản Lý trực tiếp điều khiển kể từ nay, đặt ngay trong Khu Thương mại.

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau buồn báo tin quí bà con nội ngoại và thân bằng quyến thuộc được biết :

Bà PHAN-BÁ-LÂN
nhũ danh HUỲNH-THỊ-NHẠN
Pháp danh DIỆU-HẠNH

Từ trần lúc 22 giờ ngày 09-01-1975 (27 tháng 11 Giáp Dần) tại tư gia số 149 Đoàn Thị Điểm Saigon 3, hưởng thọ 64 tuổi.

Lễ di quan sẽ cử hành vào lúc 8 giờ ngày 15-01-1975 (mồng bốn tháng 12 Giáp Dần).

An táng tại nghĩa trang Hội Thân Quang Tương Tế, Gò Vấp.

Chồng : Ô. Phan Bá Lân
Trưởng Nam : Phan Hoàng Định
vợ Bùi Thị Ngọc Hoa và các con
Thứ Nam : Phan Hoàng Bửu
Thứ Nữ : Phan Thị Huỳnh Hoa
Phan Thị Huỳnh Cúc
Phan Thị Huỳnh Mai
chồng Võ Văn Hùng và các con
Phan Thị Mỹ Hương
chồng Tôn Thất Kỳ và các con

ĐỒNG CÁO PHÓ

Tang gia : Xin miễn phúng điếu

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ Bà ĐỖ-THỊ-HOÀI
Ngoại Tổ Dân Biểu LÊ-VĂN-TÍNH

đã tạ thế ngày 03-01-1975 tại Xã Phú Thứ, Phong Dinh và đã an táng ngày 06 tháng 01 năm 1975.

Văn Phòng Hạ Nghị Viện xin thành thật phân ưu cùng Đồng Viện Lê-Văn-Tính, tang quyến và chân thành cầu nguyện linh hồn Cụ Bà sớm về Miền Vĩnh Phúc.

VĂN-PHÒNG HẠ-NGHỊ-VIỆN

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ
Bạn NGUYỄN-ĐÌNH-SÀI

đã từ trần tại Nha Trang.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bác sớm siêu sinh tịnh độ.

Hưng—Dũng—Cương—Uông và các SQHQ/16

PHÂN ƯU

Hay tin trễ :

Thiếu uý LÝ-HỒNG-SƠN
Kỹ Sư Nông Khoa

Giảng Nghiệm viên Đại học Nông nghiệp Viện Đại Học Bách Khoa Thủ Đức. Đã anh dũng hy sinh vì tổ quốc tại chiến trường Đức Phong (Định Tường) ngày 01-01-1975.

Gia đình Đại Học Bách Khoa Thủ Đức xin thành thực phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu nơi miền Vĩnh phúc.

VIỆN TRƯỞNG
và toàn thể nhân viên các cấp
Viện Đại Học Bách Khoa Thủ Đức

KHÁCH SẠN MELODY «CATHY»

201/1A VÕ TÁNH nối dài Gia Định

gần phi trường Tân Sơn Nhất, yên tĩnh, mát như Vũng Tàu

— Trang nhã, đầy đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, mỗi phòng đều có bồn tắm (baignoir) — Có chỗ để xe hơi trong nhà, khỏi mưa nắng — Tiện cho quý khách có xe nhà ở các tỉnh xa về Saigon — Có xe khách sạn đưa tới phi trường chỉ 5 phút, rất tiện cho quý khách đi máy bay, khỏi mất công chờ đợi tại nhà ga Phạm Ngũ Lão — Trong khách sạn có sẵn các món ăn bình dân, Tây, Tàu, Việt Nam.

Đ.T. 40.671 – 43.474.

Tiếp đãi ân cần, giá hạ đặc biệt.

SAIGON KỸ-NGHỆ THƯƠNG-MẠI Cty (SICOS)

185, Trần Hưng Đạo Saigon

DANH SÁCH KHÁCH HÀNG MUA PHÂN-BÓN
Trong Tuần Lễ từ **04-01** đến **10-01-75**
(Thi Hành ThgC số 74-BTMKN/PTNT/KS/ThgC ngày 4-9-74)

— VÕ KIM NGUYỆT 56/279 xã Bình Thành Tây Sadéc	15T
— PHẠM THỊ HAY 54/5 Xã Bình Thành Tây Sadéc	7T500
— DIỆP NĂNG TÀI 2/3 ấp Tân An Tân Thành Sadéc	21T
— CHÂU THANH SƠN 4/186 Xã Tân An Cao Lãnh Kiến Phong	4T
— NGUYỄN THỊ NGỌC 11 Quang Trung Bình Định	7T500
— NGUYỄN VĂN CÔNG 29 Ngô Quyền Long An	15T

Số lượng tồn kho tính đến 18 giờ ngày 10-01-75 :

COLUMBIA	1T400 D.A.P.
COLUMBIA	29T600 UREA
AM.ORIOLE	0T850 UREA
IRIS	12T500 UREA
GREEN VALLEY	90T550 UREA

Giá sỉ : 160đ/Kg. (Cả thuế TGCT)

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CÔNG-CHÁNH VÀ GIAO-THÔNG
NHA CĂN-CỨ HÀNG-KHÔNG

CÁO THỊ
Đấu Thầu Công Khai

— ĐỀ MỤC CÔNG TÁC :
Dự án thiết lập khu vực dân sự tại phi trường Đà Nẵng. Lô 1 : Công tác thiết lập sân phi cơ và hệ thống thoát nước.

— NGÀY GIỜ và NƠI MỞ THẦU :
Ngày 01-02-1975, hồi 09 giờ tại Nha Căn-Cứ Hàng-Không tại Tân-Sơn-Nhất.

— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 393.269.349đ

— KÝ QUỸ TẠM : 5.000.000đ

— THỜI HẠN THI HÀNH CÔNG TÁC : 12 tháng

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Sở Tân Công Tác, Nha Căn-Cứ Hàng-Không tại TânSơnNhứt
— Phòng Hành-Chánh Tổng Cuộc Kiều-Lộ, Bộ Công-Chánh và Giao-Thông, 92 Công-Lý—Saigon.
— Khu Kiều-Lộ 1 tại Đà-Nẵng
— Ty Hữu-Hạn phi trường Đà-Nẵng số 104/2, Khải-Định Đà-Nẵng

Nhà thầu có thể được cung cấp một hồ sơ kỹ thuật với điều kiện phải bồi hoàn lại bằng một cuộn giấy Ozalid 20m00x1m10 và một ram giấy in ronéo. Nơi xin cấp hồ sơ :
— Sở Tân Công-Tác, Nha Căn-Cứ Hàng-Không tại TânSơnNhứt
— Khu Kiều Lộ 1 tại Đà Nẵng.

— THỜI HẠN VÀ THỂ THỨC NẠP ĐƠN XIN DỰ THẦU :
Những đơn xin dự thầu phải nạp tại Nha Căn-Cứ Hàng-Không ít nhất 48 giờ trước ngày giờ mở thầu. Những đơn gởi bằng đường bưu điện sẽ không được thâu nhận.

— HƯỚNG DẪN TRƯỚC KHI ĐẤU THẦU :
Một buổi họp để giải thích các điều kiện kỹ thuật cho các nhà thầu sẽ được tổ chức tại Phòng Họp Khu Kiều-Lộ 1 tại Đà-Nẵng vào ngày 23-01-1975 hồi 09giờ, và sau đó các nhà thầu sẽ được hướng dẫn đi xem địa điểm công tác.

TânSơnNhứt, ngày 09 tháng 01 năm 1975
NHA CĂN-CỨ HÀNG-KHÔNG

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà NGUYỄN-THỊ-CHƯ
THÂN-MẪU của Đại-Tá NGUYỄN-VĂN-TRÂN
Trưởng Đoàn Liên Hợp Quân Sự 2 Bên Khu III

vừa thất lộc tại Saigon ngày 3/1/1975 hưởng thọ 82 tuổi

Thành kính phân ưu cùng Ông Bà Đại Tá TRÂN và tang quyến. Nguyện cầu Hương Hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc

Đại Tá TMT/QĐ II + QK 2 và Bà LÊ-KHẮC-LY

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN-PHỤ
của Anh Chị Trung Tá PHAN-VĂN-THẮNG

vừa thất lộc tại Huế.

Xin thành thật chia buồn cùng Anh Chị và cầu chúc hương hồn của Cụ Ông sớm tiêu diêu miền Vĩnh Phúc.

BAN QUẢNG CÁO
TRANG HAI DƯỢC VIỆN

Phân ưu

Được tin trễ :

Cụ Bà NGUYỄN-THỊ-ANH
Thân-Mẫu Đại Tá NGUYỄN-VĂN-TRÂN

Trưởng Đoàn QS. VNCH/BLHQS-2BKhu III vừa từ trần ngày 03.01.1975 tại Saigon thọ 85 tuổi.

Thành kính Phân Ưu cùng ĐẠI TÁ và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi PHẬT.

Thiếu Tá và Bà NGUYỄN-KHIÊM
BCH/PB/SĐ 22 BB

Phân Ưu

Cụ ĐẶNG-VĂN-TRÁNG

THÂN-PHỤ Trung Tá Đặng-Cao-Ruyên, Trưởng Khối Nghiêm Huấn Phòng TQT BộTTM, Trưởng Dãy T/CXBH

vừa từ trần tại tư thất hưởng thọ 77 tuổi

Thay mặt BQT và trên 700 gia đình cư ngụ tại Cư Xá xin thành kính phân ưu cùng Ô.Bà Trung Tá và tang quyến, nguyện cầu hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tướng Đồng-Văn-Khuyên
Trưởng Cư Xá và BQT/CX Bắc Hải

Chia Buồn

Được tin buồn :

NHẠC PHỤ
Bạn TRẦN HIẾU-TÁNH

vừa từ trần ngày 8-1-1975 tại Châu Đốc.

Thành thật chia buồn cùng Bạn Tánh và tang quyến. Nguyện cầu hương hồn Cụ sớm tiêu diêu về miền Cực Lạc.

BAN KIỂM SOÁT THUẾ VỤ I

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Chuẩn Tướng Tư Lệnh SĐ VI KQ
- Trung Tá Không Đoàn Trưởng KĐ 72/CT
- Thượng Tọa Chánh Sở Nha TUPG QK2
- Đại Đức Tuyên Úy Trưởng TK Pleiku
- Đại Uý Trưởng Phòng 2 Pleiku
- Đại Uý TĐT cùng toàn thể SQ, HSQ, BS TĐ 223/ĐP
- Quí vị SQ TK Pleiku
- Quí vị trong ban Hộ Niệm Khu 32 và Chi Tương Tế Vĩnh Nghiêm Pleiku
- Gia Đình Bà Saigon mới Pleiku
- Quý ông Trưởng Ty Thuế Vụ Quận 5A10, 5B và toàn thể Nhân Viên
- Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu, và đưa con, cháu chúng tôi là :

CỐ THIẾU ÚY
CHU-ÂN-QUANG TĐ 223/ĐP
đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

ĐỒNG KÍNH CÁO

Cha mẹ : Ô. Bà Chu-Bá-Nhật 152 Hàm tử SG 5
Cậu : Đại Uý Nguyễn-Trọng-Lễ PĐ 229 KĐ 72/CT.
Trung Uý Nguyễn-Quí-Đức TK Pleiku
Cô : Nguyễn-Thị-Tuyết-Mai Pleiku

Trọng Thưởng 100.000đ

Cho ai lượm được 1 cặp giấy tờ tại góc đường PASTEUR và Đại lộ Thống Nhất Saigon.

Có tên RAK-JOON-SUNG
Hãng KOREA TRANSPORT AND EVAREHOUSE CO LTD

Thông báo cho địa chỉ 203 và 205 Đại Lộ Cách Mạng Gia Định, hay bằng Điện Thoại số : 57.337 hoặc số 122/16 Phát Diệm Saigon 2. Sẽ nhận ngay tiền thưởng không làm khó dễ gì.

Tin Khánh Hòa

Cần Đại Diện Bảo Hiểm. Điều kiện dễ dàng. Liên lạc H.T. 60 Saigon.

Công Ty Bảo Hiểm lớn

Cần nhiều Đại Diện, Cổ Động Viên, Tại Đô Thành và các Tỉnh. Điều kiện dễ dàng. Liên lạc HT 60 Saigon.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CÔNG-CHÁNH VÀ GIAO-THÔNG
NHA CĂN-CỨ HÀNG-KHÔNG

Cáo Thị Đấu Thầu
LẦN THỨ HAI

— ĐỀ MỤC CÔNG TÁC :
Công tác trang bị ghế ngồi cho Nhà Ga Quốc Tế tại phi trường Tân Sơn Nhứt.

— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 21.01.1975, hồi 11 giờ tại Nha Căn Cứ Hàng Không tại Tân Sơn Nhứt.

— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 9.174.400đ

— KÝ QUỸ TẠM : 150.000đ

— THỜI HẠN THI HÀNH CÔNG TÁC : 04 tháng.

Các nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ tại :
— Phòng Thanh Toán, Sở Tân Công Tác, Nha Căn Cứ Hàng Không tại Tân Sơn Nhứt
— Phòng Hành Chánh, Tổng Cuộc Kiều Lộ, Bộ Công Chánh và Giao Thông, 92 Công Lý Saigon.

Những đơn xin dự thầu gởi bằng đường bưu điện hoặc không nạp ít nhất 48 giờ trước ngày giờ mở thầu sẽ không được thâu nhận.

Tânsơnnhứt, ngày 06 tháng 01 năm 1975
NHA CĂN-CỨ HÀNG-KHÔNG
TÂN SƠN NHẤT.